

ANNUAL REPORT 年報 2015/16



MISSION

Cultivating 21st century performing artists: An Asian Heart, A Global View

The Hong Kong Academy for Performing Arts capitalises on its position within a dynamic and diverse cultural metropolis and its strong industry and community partnerships to provide students with an innovative, multidisciplinary and globally focused education.

使命

培養 21 世紀表演藝術家— 亞洲中心 環球視野

香港演藝學院憑藉其融會中西、多元炳蔚的優勢，發揮其協和藝壇、洽同社群的夥伴關係，為學生提供創新、跨學科與放眼全球的優質教育。

CONTENTS

目錄

4

Chairman's
Message
主席獻辭

6

Director's
Message
校長獻辭

8

Highlights
of the Year
精采一覽

12

Major
Productions
主要製作

48

Year in
Review
年度回顧

78

Financial
Report
財務報告

89

Appendices 附錄

- 89 The Council 校董會
- 90 Directorate and Management 管理層
- 91 Academic Board 教務委員會
- 92 External Academic Reviewers and Advisory Committees
校外學術檢視員及顧問委員會
- 95 Library Statistics 圖書館統計資料
- 97 Student Enrolment Statistics 學生入學統計資料
- 98 Academic Awards 學位頒授
- 99 Scholarships and Prizes 獎學金及獎項
- 102 Sponsorships and Prizes 資助及捐款
- 104 Executive Committee of The Society of the Academy for Performing Arts
演藝學院友誼社委員會
- 105 Development Committee of The Hong Kong Academy for Performing Arts
香港演藝學院拓展委員會
- 106 Academy Performances 演藝呈獻節目

CHAIRMAN'S MESSAGE

主席獻辭



It was with much pleasure and excitement that I took over at the beginning of the year as Council Chairman of The Hong Kong Academy for Performing Arts. Having assumed this strategic position of responsibility, I feel obliged to contribute to the Academy's growth and development. The Academy, established in 1984, is the only tertiary institution in Hong Kong specialising in the provision of professional performing arts degree and diploma programmes, encompassing study in drama, Cantonese opera, music, dance, film and television production and stage production. Undoubtedly, the Academy plays a leading role in promoting culture and arts in general and performing arts education in particular, both from the local and Asian perspectives.

During the past three decades, the Academy has succeeded tremendously in grooming performing arts talents for our society. It has been a privilege and a great thrill to witness the many major achievements of our outstanding alumni in their professional disciplines. In the years ahead, the Academy will further strengthen its promotional efforts and brand-building exercises because the new initiatives will help better inform the community at large of our role and mission in the cultural field. I also look forward to further enhancing our academic programmes so that they are better placed to cope with the changing needs of the performing arts, both locally and globally. Meanwhile, closer collaboration with both overseas and local cultural and arts bodies remains part of the primary objectives of the Academy, which will strive to explore expanded opportunities for high-profile international exchanges and internships to broaden students' horizons.

My heartfelt thanks goes to Professor Adrian Walter, the Academy's Director, and to his team of academia and supporting staff for their valuable contribution and professional services. I look forward to working closely with them to raise the Academy's reputation still higher.

Professor Stephen Chow Chun-kay SBS BBS JP
PhD (HKU), HonD (HKAPA)
Council Chairman

本人於年初擔任香港演藝學校董會主席，既感到任重道遠，亦懷著興奮的心情，希望為推動演藝學院的發展盡一分力。香港演藝學院於1984年創立，是本港唯一一所教育各類表演藝術的高等學府，提供包括戲劇、粵曲、音樂、舞蹈、電視電影製作、和舞台製作等的學位及文憑課程，在香港及亞洲區的表演藝術教育和推動文化藝術擔當重要角色。

在過去30多年，香港演藝學院培育了不少優秀人才，而校友在各表演藝術界的成就亦令我們十分鼓舞。我希望香港市民能夠更認識香港演藝學院的文化角色及使命，故此，學院將會加強市場推廣及品牌建立的工作。展望將來，我希望學院的課程設計更能配合本港以及世界各地在表演藝術方面的需求，也希望加強與本地和海外文化藝術團體的合作。學院亦將為同學們提供更多交流及實習的機會，藉此擴闊視野。

在此，我衷心感謝校長華道賢教授及學院的老師和職員們多年來努力不懈，為服務學院盡心盡力。我期望在未來的日子與他們共同努力，攜手推動香港演藝學院的發展。

校董會主席

周振基教授 SBS BBS JP

PhD (HKU), HonD (HKAPA)

DIRECTOR'S MESSAGE

校長獻辭



The last Academic year was a productive and successful year for the Academy. A particular highlight was the Academy being granted Programme Area Accreditation for its Masters' programmes. This is particularly gratifying as it affirms that the Academy has reached a degree of maturity in the delivery of its postgraduate programmes whereby it can have a far greater level of independence in the running of these programmes.

A refined Academic and Administrative structure with an aim to combine the disciplines together to build a "One Academy" culture is now settling into place. I am also pleased that the recruitment of the two Assistant Deputy Directors, focusing on undergraduate studies and research and interdisciplinary studies, is now finalised.

In May the Academy ran its annual management planning retreat. There were 36 participants from all Schools and administrative areas. For the final day lunch and closing session we were joined by our new Council Chairman, Professor Stephen Chow Chun-kay, a number of other Council members and a representative from the Home Affairs Bureau. Key points that emerged throughout the retreat included the Curriculum Review as a major strategic opportunity and the importance of our people and the need to continually ensure that all the Academy's operational and administrative processes support us in achieving our core goal of providing high quality education for our students.

The Academy Open Day in March did much to promote our work and build public awareness of the Academy as Hong Kong's major provider of high level training in the performing arts, film and television and the technical arts. The Open Day drew over 7,000 visitors and photo booths boosted our online community on the Academy's Facebook page significantly.

The On Campus Expansion is progressing well. The foundation works have been largely completed and the superstructure construction is underway. The project is anticipated to be completed in the 4th quarter of 2017. The expansion will provide much needed additional teaching and rehearsal spaces and some additional specialist facilities in Dance Science, an area of strategic focus for the Academy.

The 2016 Graduation ceremony was held on 23 June 2016 at which

262 students graduated. The successful and dignified occasion was presided over by our Council Chairman, Professor Stephen Chow Chun-kay. The guest of honour was Chung King-fai (King Sir) who presented a most relevant and engaging occasional address.

The Innovation Hub (iHub)'s plans in the area of eLearning have progressed beyond our set expectations and targets. There has been a significant level of consultation and engagement with staff and students who have positively taken up the opportunities for eLearning. Plans for the Cantonese Opera Massive Open Online Course (MOOC) are also progressing well.

Another successful Creative Entrepreneurship Course ran during the Summer Semester. This is an important new development in the Academy's work in preparing graduates for the "real world" of employment as a creative artist and performer. It will also help equip them with skills they will need to build sustainable careers in their chosen field.

A branding consultant is now in the process of carrying out a Brand Positioning Study for the Academy. This study and associated research will focus on the brand positioning and perceptions of the Academy among key target stakeholders. This will provide us with valuable data which help us to further build our public profile and communicate the important work the Academy is doing enriching the cultural life of Hong Kong.

Academy students and members of the Academy community have achieved extraordinary results and recognition both locally and internationally in the past year. Some notable successes have included awards in the Hong Kong Arts Development Awards 2015, the Fresh Wave 2015 International Short Film Festival, Istropolitana International Drama Schools' Festival, The 68th Music Festival – Championship in the Cantonese Operatic Song and The 23rd Andrea Postacchini Violin Competition.

An unprecedented overseas appointment saw an alumnus of the School of Music being appointed as Principal Oboe of one of the top-three orchestras in France, notably the first foreign principal oboist in a French Orchestra. It is wonderful to see the Academy students being recognised for the excellence of their work not only here in Hong Kong but also in the international arena.

Performances and productions remain at the core of the Academy's educational work and over the last year students participated in some 330 performances gaining valuable experience and preparing them for the career paths they will follow as industry professionals.

EXCEL has continued to present a series of musical theatre performances in partnership with the Hong Kong International Airport. This high level public exposure has done much to promote the work and profile of the Academy.

These are just some of the highlights of the past year. I would of course like to thank staff from all areas of the Academy, including our pre-tertiary programme, for their hard work and commitment to ensuring the best outcomes for our students. I would also like to thank the Council Chairman for his visionary and energised leadership.

Congratulations to all our students and alumni on their successes over the last year and special congratulations to the 2016 graduates who are just embarking on what I am sure will be a most exciting journey.

Let's capitalise on our advantages and continue to work together to engender the best practices in performing arts education.

Professor Adrian Walter AM
Director

剛過去的學年是香港演藝學院碩果豐盛的一年，成績亮麗。其中的重點之一，就是其碩士課程獲得學科範圍評審的認可，足證演藝的研究生課程已經發展得相當成熟，具備獨立持續開課的條件，令人鼓舞。

為建立「同一學院」的文化，結合各學科而推行的精簡演藝學術與行政架構計劃，進展順利。好消息亦包括演藝已敲定兩名助理副校長的人選，其一負責學士課程，另一位則負責研究及跨學科課程。

演藝於五月舉行了管理層年度退修會，各學院及行政單位共有36人參加。在最後一天的午宴及結會禮，校董會新任主席周振基教授、校董會部分成員及民政事務局代表均蒞臨參與。退修會期間討論的要點包括：課程檢討是主要的策略契機、「以人為本」的重要性、並確保演藝的運作及行政過程有助其達到為學生提供優質教育之核心目標。

演藝於三月舉行一年一度的開放日，向大眾積極宣傳，使各界更能認識並了解演藝的角色——是為香港的表演藝術、電影和電視及製作藝術界別提供高等教育的學府。當天不僅吸引了超過7,000名訪客，拍照攤位更吸引了大批訪客分享相片，並加入演藝面書專頁繼續關注演藝的最新發展。

校園擴展計劃進展順利。地基工程大致完成，而上部結構的工程亦如期施工，料於2017年第四季竣工。校園擴展計劃完成後，可為師生提供必需的額外教學及綵排空間，亦為演藝的另一策略教學重點——舞蹈科學，提供更多專用設施。

2016年度的畢業典禮已於今年6月23日圓滿舉行，當日共有262名學生畢業，並邀得校董會主席周振基教授主持頒授儀式，而主禮嘉賓鍾景輝博士（King Sir）亦發表了饒富意義且感人肺腑的演說。

演藝教學創新中心（iHub）於網上學習方面的計劃，其進度比預期和所定的目標更理想。iHub先後諮詢師生對於網上學習的意見，大致上對有關的學習機會都持正面的態度。至於粵曲網上公開課程（MOCC）的計劃亦進展良好。

本年度的夏季創意企業課程再次順利完成。課程乃演藝為準畢業生投身「真實藝壇」，協助他們裝備所需的技能，成為創意藝術家及表演家之前的重要新猷，以令他們建立可持續發展的專業。

此外，一間品牌顧問公司正為演藝進行品牌定位研究的工作。是項研究及相關調查會集中分析與演藝關係密切的主要持份者對演藝的定位和觀感，分析結果將提供寶貴的數據及資料，協助我們建立公眾形象，並向外推廣我們為豐富本港文化生態而推行的各項工作。

過去一年，演藝師生及校友的成就備受肯定，先後在本港和海外取得非常理想的成績，包括在2015香港藝術發展獎、

鮮浪潮2015國際短片展、Istropolitana國際戲劇學院節、第68屆香港學校音樂節（粵曲獨唱公開組冠軍）及第23屆Andrea Postacchini國際小提琴賽，獲得殊榮。此外，音樂學院其中一名校友更創造歷史，獲法國三大管弦樂團之一聘為首席雙簧管手。這是法國管弦樂團有史以來，首次由外國人擔任首席雙簧管。本人喜見演藝學生的努力與才華不僅在本港獲得認同，亦在國際舞台上備受肯定。

表演與製作仍是演藝教育工作的核心。過去一年，學生合共參與大約330場表演，並汲取寶貴的實戰經驗，為他們將來開展藝術專業的路途，作好充分準備。

演藝進修學院繼續與香港國際機場合作，呈獻一系列音樂劇表演，活動涵蓋各層面的公眾人士，有助推廣演藝的工作和形象。

以上僅為演藝去年部分的重點工作。本人在此誠心向所有員工，包括負責大專課程的員工，致以由衷謝意，感謝他們為學生付出的努力。同時，我亦感謝校董會主席的領導，其充滿魄力且深具洞見，為演藝謀福祉。

我亦在此恭賀所有於去年取得成功的學生及校友，並特別為2016年的畢業生送上祝福，祝願他們開展精彩刺激的演藝旅程。

讓我們攜手並肩，發揮演藝固有的優勢，以確立表演藝術教育的楷模。

校長

華道賢教授 AM

HIGHLIGHTS OF THE YEAR

精采一覽



13.7-2.8.2015

13.7-2.8.2015

Summer Musical School Performance 《暑期音樂劇大搞作》演出

Extension and Continuing Education for Life (EXCEL) devised and produced the musical *Broadway Here I Come!* through its Summer Musical School. 140 performing students and 15 backstage students aged 6 to 30 spent three weeks intensive training under the guidance of EXCEL instructors and presented six shows at the Drama Theatre.

演藝進修學院(EXCEL)一連六場《Broadway Here I Come!》音樂劇於演藝戲劇院上演。台上140名演員和15名幕後製作人員，均為《暑假音樂劇大搞作》的學生，年齡介乎6至30歲。演出前，他們均接受EXCEL導師三星期的密集式訓練。

24.8.2015

Appointment of Deputy Director 委任副校長

Professor Philip Wong was appointed Deputy Director (Administration) and Registrar, providing leadership and guidance in the development and implementation of the administrative and operational functions of the Academy to ensure the Academy is well positioned to fulfill its strategic objectives. Professor Wong took up the position in August 2015.

黃世邦教授獲委任為副校長（行政）及教務長，領導演藝的行政與營運工作，計劃和落實此兩範疇的發展方向，以推動演藝實踐其策略發展規劃。黃教授於2015年8月履新。



10-21.8.2015

10-21.8.2015

Music and Dance Performance at the Airport 機場歌舞表演

Collaborated with the Hong Kong International Airport, EXCEL welcomed local and international visitors to the Airport with songs and dance of *The Sound of Music*. Students and alumni of EXCEL and the Academy performed a total of 84 shows of explosive energy from start to finish. The performance resonated very well with international travellers.

EXCEL與香港國際機場合作，於機場演出音樂劇《The Sound of Music》，歡迎本地和國際旅客。一連84場充滿活力動感的表演由EXCEL和演藝的學生與校友演出，觀眾反應熱烈。



24.8.2015

12.9.2015



12.9.2015

The Academy Launches iHub 成立演藝教學創新中心

The Academy celebrated the official launch of its new unit, the Innovation Hub (iHub), which aims to prepare students and faculty members for a digitally literate future, bringing change to the time, place and pace that learning and teaching can take place at the Academy.

演藝成立演藝教學創新中心，致力為學生及各學院打造數碼科技的學習環境，在現有的教學模式上，突破時間和地方的限制，從而提升師生教學進度。



1-3.10.2015

1-3.10.2015

The International Lighting Symposium Hong Kong 2015 國際燈光研討會香港2015

The Academy partnered with the International Organisation of Scenographers, Theatre Architects and Technicians and co-presented with the Hong Kong Association of Theatre Technicians and Scenographers the International Lighting Symposium Hong Kong, aiming to provide international professionals and students of the field with an interactive platform for the exchange of ideas and strengthening of networks.

研討會由演藝與國際舞台美術家、劇場建築師暨劇場技術師組織攜手合作，並與香港舞台技術及設計人員協會合辦，旨在為來自不同國家之業界人士，以及學生提供互動平台，讓他們交流意見及拓展人脈。

4-11.10.2015

Participation in the 4th International Creative Dance Seminar 參與第四屆國際創意舞蹈研討會

Faculty members and students from the School of Dance of the Academy joined the seminar held in Beijing. Hosted by the Dance Department of Beijing Normal University's School of Art and Communication and led by award winning choreographer Xiao Xiangrong, the event featured an intensive week for dance teachers and students from around the world to exchange ideas and share best practices in dance. The Academy presented a keynote lecture and showcased the fruits of its teaching with dancing performance.

演藝舞蹈學院師生前往北京，參加是次由北京師範大學藝術與傳媒學院舞蹈系主辦之研討會。在著名編舞家肖向榮的帶領下，來自世界各地的舞蹈導師與學生齊集一星期，交流意見及分享教學模式。其間，演藝向與會者作介紹及發表主題演講，並以舞蹈表演展示教學成果。

4-11.10.2015



HIGHLIGHTS OF THE YEAR

精采一覽



1.1.2016

1.1.2016

Appointment of Council Chairman 委任校董會主席

Professor Stephen Chow Chun-kay was appointed as the new Council Chairman of the Academy. Professor Chow has devoted himself to the preservation and sustainable growth of Cantonese opera. He has been Chairman of the Executive Committee of the government's Cantonese Opera Development Fund and founding Chairman of the government's Cantonese Opera Advisory Committee. He was conferred Honorary Doctorate by the Academy in 2012.

周振基教授獲委任為演藝校董會主席。周教授曾出任香港政府粵劇發展基金執行委員會主席及香港政府粵劇發展諮詢委員會首屆主席，對粵劇之承傳與推廣不遺餘力，並於2012年獲演藝頒授榮譽博士。

12.12.2015

Annual Fundraising Ball ASTRAL 周年籌款舞宴《ASTRAL》

The Ball, organised by The Society of the Academy for Performing Arts and led by Ms Winnie Chiu and Ms Jennifer Liu, raised a net sum of more than HK\$6 million.

籌款舞宴由演藝學院友誼社主辦，邱詠筠女士及廖偉芬女士統籌，籌得超過港幣600萬元。



12.12.2015

1.2016



4-10.1.2016

Cultural Exchange Programme for Chinese Opera 傳統戲曲傳承與革新交流計劃

40 faculty members and students of School of Chinese Opera and members of the Young Academy Cantonese Opera Troupe visited the Shandong University of Arts(SUA) in Mainland China. The visit was inspiring in the way that the participant not only learnt a lot of Chinese opera performing techniques from the SUA faculty, but also explored the many facets of the tradition of Chinese opera, which is essential for a deeper appreciation of this performing art form.

戲曲學院約40名師生，以及演藝青年粵劇團成員，前往濟南山東藝術學院進行為期七天的探訪交流。參加者向其導師學習傳統戲曲的表演技巧外，亦加深對中國戲曲之文化底蘊的瞭解。

6.3.2016



21.4.2016



21.4.2016

Academy Faculty Members and Alumni Shine at Arts Development Awards 「演藝之旅」獲藝術發展獎

Professor Yu Qiwei, Head of Chinese Music at the Academy, was named Artist of the Year (Music), while the Creative Minds through Performing Arts outreach programme organised by the Academy's Performing Arts Education Centre won the Certificates of Merit in the Award for Arts Education (Non-School Division). Sponsored by HSBC, the programme offered secondary school students a wide range of performing arts activities including school tour, site-specific interactive drama, workshop, seminar/demonstration, rehearsal/performance viewing and screening. In addition, four alumni also received awards in recognition of their outstanding performance in designated areas.

演藝音樂學院中樂系主任余其偉教授獲頒藝術家年獎（音樂）；表演藝術教育中心主辦的外展計劃「演藝之旅」則獲藝術教育獎（非學校組）之優異表現獎。「演藝之旅」由滙豐贊助，讓中學生透過學校巡迴演出、互動劇場、工作坊、導賞講座、示範、欣賞綵排和演出及電影放映會等多元活動，體驗表演藝術之魅力。此外，四位傑出校友亦憑藉其在不同藝術領域的出色表現獲獎。

6.3.2016

Open Day 開放日

More than 7,000 visitors enjoyed the fun of performing arts with more than 100 interactive activities including performances, open classes, film screenings and exhibitions, providing an excellent opportunity for the public to appreciate the versatile talents of the Academy students and faculties.

逾7,000名市民從演藝提供的超過100項精彩節目，包括表演、公開課、放映會和展覽中體驗表演藝術的樂趣，同時欣賞到演藝師生之多元才華。

9.5.2016

Scholarship Presentation and Donors' Appreciation Gathering 獎學金頒贈暨答謝典禮

The ceremony was held to honour individuals, companies, organisations, friends and Academy staff and faculty members for their generosity in making possible the award of 443 scholarships, studentships, and prizes totalling over HK\$11 million to Academy students for their leadership, academic excellence and contribution to the community.

典禮答謝個人、企業、團體、各界支持者，以及演藝教職員的慷慨捐贈，為演藝學生提供443項獎學金，總值超過1,100萬港元，以表揚和獎勵學生的領導才能、卓越的學術成就和對社會服務的熱誠。



9.5.2016

23.6.2016

The 30th Graduation Ceremony 第30屆畢業典禮

Among the 262 graduands this year, 43 graduands received Master degrees and 122 graduands were conferred Bachelor (Honours) degrees. Advanced diplomas, Advanced certificate, diplomas and certificates were awarded to 97 graduands.

本年度共有262名畢業生，其中43人獲頒授碩士學位，122人獲頒授學士（榮譽）學位；而獲頒深造文憑、深造證書、文憑及證書的畢業生共97人。



23.6.2016

80K

《從八十號K開始》

16-21.11.2015

Academy Studio Theatre 演藝實驗劇場

It's all about an argument whether the shape of the Earth is round or triangle. Eight young boys and girls running away from school embark on a trip leading to an unknown destination. They aimlessly get on any bus or boat they come across, drifting like a kite on broken string. Having no command over themselves, they try very hard to find a direction to the end of the world so as to see how the Earth really looks like...

一個關於地球是圓還是三角形的爭論，牽引出八個集體曠課少年。他們漫無目的，見車搭車，遇船坐船，像八隻斷了線的風箏，隨著看不見的氣流飄移。他們身不由己，無所依附，在失重的狀態中努力尋找方向，為自己建立座標，企圖走向世界盡頭，得見地球真貌.....





Playwright/Director 編劇/導演
Poon Wai-sum 潘惠森 ^

Lighting Designer 燈光設計
Pui Leung 梁沛穎 #

Set Designer 佈景設計
Natalie Ong 王薏茵 #

Sound Designer 音響設計
Cher Ng Chun-tung 吳俊東 #

Costume Designer 服裝設計
Jacob Wu 胡瑋樂 #

Cast 演員
School of Drama students 戲劇學院學生

^ Academy faculty member 演藝教職員

School of Theatre and Entertainment Arts student 舞台及製作藝術學院學生

The Wilderness

《原野》

18-21.11.2015

Academy Drama Theatre 演藝戲劇院

Many years ago Chou Hu's family members were savagely murdered by local tyrant Jiao Yanwang, but now Chou Hu escapes from prison and returns to his homeland seeking revenge. He discovers that his fiancée Jin Zi has been married off to his adopted brother Jiao Daxing. In what ensues enmity and love lead to great tragedy.

仇虎一家被焦閻王陷害而家破人亡，仇虎逃獄回原野故地決定血債血償，發現未婚妻金子已被好兄弟焦大星佔有。橫跨仇焦兩代恩怨，在愛恨情仇推動下，釀成一場慘劇。

Playwright 編劇

Cao Yu 曹禺

Director 導演

Lee Ming-sum 李銘森

Cantonese Translator/Adaptation 粵語版本及整理

Tang Sai-cheong 鄧世昌

Movement Coach 形體指導

Gigi Yiu 姚詠芝

Set and Costume Designer 佈景及服裝設計

Wong Yat-kwan 黃逸君

Associate Designer (Set) 聯合設計(佈景)

DD Chan Sze-nga 陳詩雅 #

Associate Designer (Costume) 聯合設計(服裝)

Tracy Giu 趙婉奴 #

Lighting Designer 燈光設計

Ling Cheng 鄭可聆 #

Sound Designer 音響設計

Lai Ka-wai 黎家維 #

Cast 演員

School of Drama students 戲劇學院學生

School of Theatre and Entertainment Arts student 舞台及製作藝術學院學生





Out of Tradition 《跳出傳統》

20-21.11.2015
Academy Lyric Theatre 演藝歌劇院

Le Classique ¹

Savage Symphony ²

Whispering Scream ³

Autumn Thoughts 《天淨沙》 ⁴





Autumn Thoughts (Photo by Keith Sin) 《天淨沙》洗嘉弘攝影

Artistic Director 藝術總監
Billbob Brown 鮑顯博 ^

Choreographers 編舞
Christine Gouzelis 古倩婷 ^
Stella Lau 劉燕玲 ^
Ou Lu 歐鹿 ^
Jaime Redfern 尹德勳 ^
Yan Xiaoqiang 鄢小強 ^
Zhao Minhua 趙民華 ^

Set and Costume Designers 佈景及服裝設計
Stacy Ip Wing-kwan 葉穎君
Jan Wong 王健偉

Lighting Designers 燈光設計
Liu Yong-huay 廖永慧 #
Mateus Manninen

Sound Designer 音響設計
Labroe Lee Po-yu 李寶瑜

Dancers 舞蹈員
Academy Dance Ensemble 演藝舞蹈團

^ Academy faculty member
演藝教職員

School of Theatre and Entertainment Arts student
舞台及製作藝術學院學生



Gongs and Drums

《鑼鼓響》

3.12.2015 (Cantonese Opera Excerpts 粵劇選段)

Academy Drama Theatre 演藝戲劇院

Programme 節目

'Encounter under the Locust Tree' from *The Immortal's Match* ¹, 'Fengyi Pavilion' from *Lǚ Bu & Diaochan* ²,

'Tryst in the Firewood Shed' from *Havoc at Guang Chang Long* ³, *White Dragon Pass* ⁴

《天仙配》之〈槐蔭會〉¹、《呂布與貂蟬》之〈鳳儀亭〉²、《大鬧廣昌隆》之〈柴房會〉³、《白龍關》⁴

1



2



3



4



Excerpts 選段

Director 導演

Liu Yi 劉麗 ^

Tai Shing-kwan 戴成焜 ^

Ye Anyi 葉安怡 ^

Ying Kam-sha 邢金沙 ^

Set Designer 佈景設計

Cheryl Ching Hoi-man 程凱雯 #

Both Performances 選段和長劇

Lighting Designer 燈光設計

Daisy Fung Hei-tung 馮晞彤 #

Sound Designer 音響設計

Sincere Li 李善思

Cast 演員

Students and Graduates of the Performance Stream of the School of Chinese Opera, and members of The Young Academy Cantonese Opera Troupe

戲曲學院表演科學生和畢業生，以及演藝青年劇團成員

Accompliment 伴奏

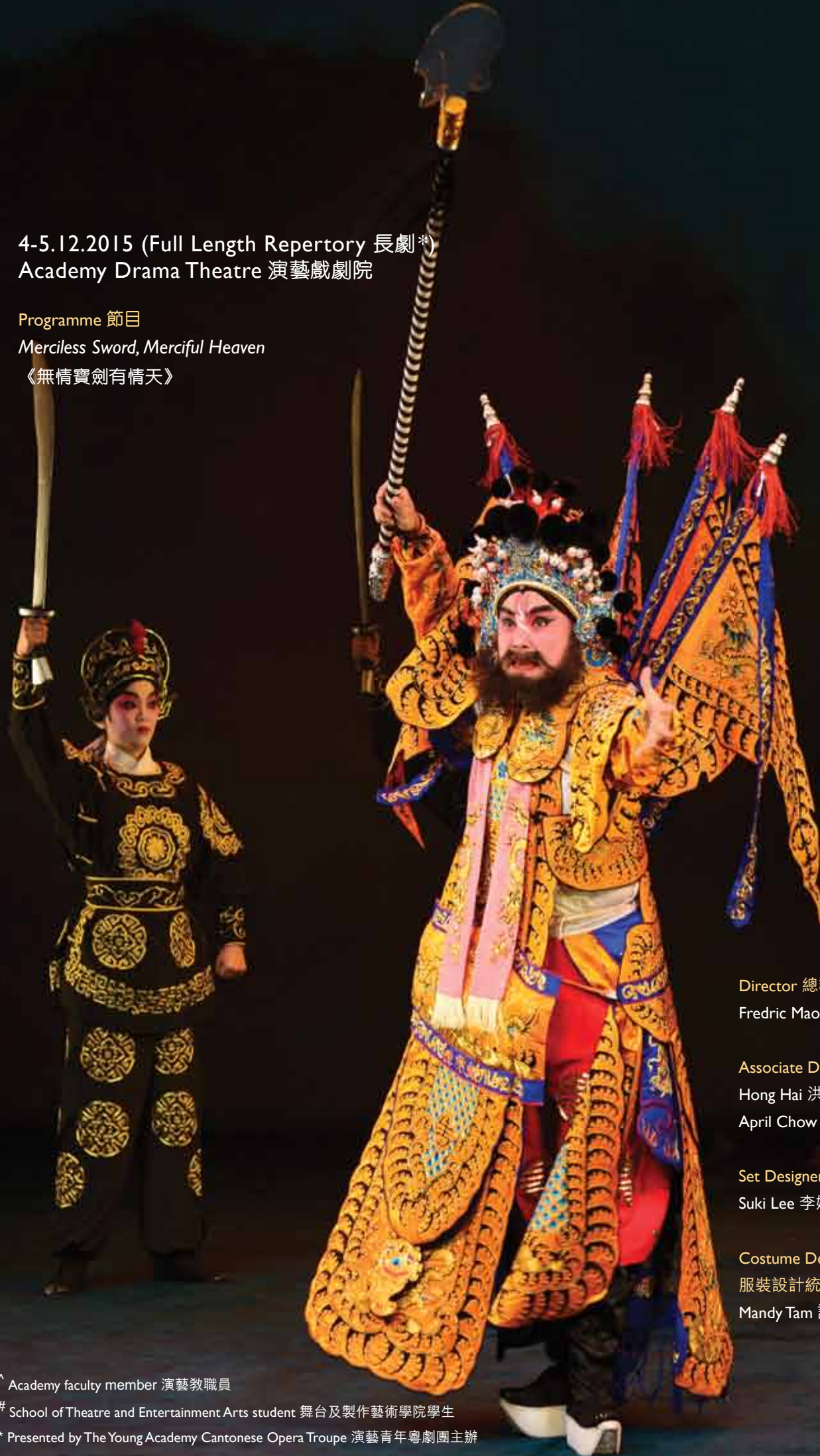
Students of the Music Stream of the School of Chinese Opera and members of The Young Academy Cantonese Opera Troupe
戲曲學院音樂科學生及演藝青年劇團成員

4-5.12.2015 (Full Length Repertory 長劇*)
Academy Drama Theatre 演藝戲劇院

Programme 節目

Merciless Sword, Merciful Heaven

《無情寶劍有情天》



Director 總導演

Fredric Mao 毛俊輝 ^

Associate Directors 執行導演

Hong Hai 洪海 ^

April Chow 鄒麗玉 ^

Set Designer 佈景設計

Suki Lee 李婉說 #

Costume Design Coordinator

服裝設計統籌

Mandy Tam 譚嘉儀

^ Academy faculty member 演藝教職員

School of Theatre and Entertainment Arts student 舞台及製作藝術學院學生

* Presented by The Young Academy Cantonese Opera Troupe 演藝青年粵劇團主辦

A Streetcar Named Desire 《慾望號街車》

30.1, 1-6.2. 2016

Academy Studio Theatre 演藝實驗劇場

In the heat of a New Orleans summer, four lives head towards a collision which will leave them forever shattered. Blanche DuBois, reaching for the stars but pulled back to the gutter by her own nature, her sister Stella, who left the family home to make her own way in the world, Stella's husband Stanley Kowalski, with the force and cunning of a cornered animal, and the wounded Mitch, looking for a love he's never had, all hurtle towards a dangerous crossroads on *A Streetcar Named Desire*.

在紐奧良的炎夏，四顆炙熱的靈魂互相撕扯，身心盡碎。Blanche DuBois一直在虛幻當中找尋生命中的真命天子，她的妹妹Stella離家後按照自己的方式，與她生性暴力而且狡猾的丈夫Stanley Kowalski一起生活。心靈受創的Mitch，希望找到他的一生摯愛。各人都乘坐着「慾望號」街車，朝向危險的十字路口進發。





Playwright 編劇

Tennessee Williams 田納西·威廉斯

Costume Designer 服裝設計

Suwa Wong 王詩華 #

Director 導演

Scott Williams 史葛·威廉斯

Lighting Designer 燈光設計

Liu Yong-huay 廖永慧 #

Translator 翻譯

The Company 創作團隊

Sound Designer 音響設計

Wei Fangxia 魏方夏

Set Designer 佈景設計

Jacob Wu 胡瑋樂 #

Cast 演員

School of Drama students 戲劇學院學生

School of Theatre and Entertainment Arts student 舞台及製作藝術學院學生



Macbeth 《馬克白》

14-19.3.2016

Academy Studio Theatre 演藝實驗劇場



Original Script 原著
William Shakespeare 莎士比亞

Translator 翻譯
Chow Yung-ping 周勇平

Director 導演
Terence Chang 鄭傳軍 ^

Movement Coach 形體指導
Guthrie Yip 葉榮煌

Set Designer 佈景設計
Tracy Giu 趙婉妤 #

Costume Designer 服裝設計
DD Chan Sze-nga 陳詩雅 #

Lighting Designer 燈光設計
Ling Cheng 鄭可聆 #

Sound Designer 音響設計
Lai Ka-wai 黎家維 #

Cast 演員
School of Drama students 戲劇學院學生

^ Academy faculty member 演藝教職員

School of Theatre and Entertainment Arts student
舞台及製作藝術學院學生

The action takes place over a period of three months, moving from the battlefield to Macbeth's castle.

After a resounding victory, King Duncan's foremost general, Macbeth, is confronted by three witches who prophesy that Macbeth will soon become King and the heirs of Macbeth's best friend, Banquo, will become kings after Macbeth's death.

Spurred on by his powerful wife and his own ambition, Macbeth murders King Duncan and seizes the throne. Macbeth has Banquo murdered but Banquo's son escapes – as does King Duncan's son, Prince Malcolm. Then Macbeth murders the wife and son of general Macduff who, in turn, wants revenge. Macduff joins Prince Malcolm in exile, where they raise an army against the usurping tyrant.

Malcolm's army besieges Macbeth's castle. Lady Macbeth, driven insane with guilt, takes her own life. The play climaxes with Macduff confronting the now-demented Macbeth in mortal combat.

事件橫歷三個月，場景由戰場移至馬克白的城堡。

鄧肯王麾下猛將馬克白戰勝凱旋途中，遇上三個女巫。她們預言馬克白快將成為君王，更預言他的摯友班戈的後裔在馬克白死後會繼承皇位。

馬克白受剛烈的馬克白夫人和自己的野心驅使，毅然刺殺鄧肯王，篡奪帝位；為除後患，他更殺了班戈，但班戈的兒子佛里安斯僥倖逃脫，鄧肯王的兒子馬爾康王子亦幸保性命。麥道夫將軍驚聞妻兒亦遭馬克白毒手，誓要報仇雪恨。麥道夫將軍投靠流亡的馬爾康王子，揮軍討伐篡權的暴君馬克白。

馬爾康王子的軍隊將馬克白的城堡重重包圍。馬克白夫人畏罪自疚，早已陷入瘋癲，至此更自盡而亡。麥道夫與瀕近瘋狂的馬克白正面交鋒，把此劇推向高潮。



Semele

《塞墨勒》

15, 17, 19.3.2016
Academy Drama Theatre 演藝戲劇院



Composer 音樂
George Frideric Handel 韓德爾

Librettist 歌詞
William Congreve 康格里夫

Conductor 指揮
Nicholas Kok 尼古拉斯·科克

Director 導演
Ceri Sherlock 薛卓朗 ^

Choreographer 編舞
John Utans 余載恩 ^

Set Designer 佈景設計
Yoki Lai 賴妙芝

Costume Designer 服裝設計
Mandy Tam 譚嘉儀

Lighting Designer 燈光設計
Yeung Tsz-yan 楊子欣

Sound Designer 音響設計
Dan Fong 方曉丹

Live music 現場演奏
Academy Symphony Orchestra 演藝交響樂團

Cast 演員
School of Drama, Music and Dance students
戲劇、音樂及舞蹈學院學生

^ Academy faculty member 演藝教職員



Twelfth Night 《元宵》

27-30.4.2016

Academy Drama Theatre 演藝戲劇院

Viola is shipwrecked, separated from her twin brother Sebastian whom she believes is dead. Thus distressed in the province of Guangzhou, she pretends to be a boy and becomes a servant to Duke Orsino. Viola falls in love with Orsino but Orsino loves Lady Olivia and sends Viola (as the boy servant) to woo her on his behalf. Upon meeting Viola, Lady Olivia falls in love with her thinking she is a man...

石蕙蘭遇上船難，與孿生哥哥石芭亭失散，並認為他已經在船難中遇險。落難到廣州，她假裝成男孩，投靠當地的節度使賀省廬當僕人。石蕙蘭對主公漸生情愫，賀省廬卻迷戀著淑女萼綠華。一次賀省廬命石蕙蘭到萼府替他示愛，怎料卻令萼綠華愛上了女扮男裝的石蕙蘭.....

Original Script 原著

William Shakespeare 莎士比亞

Translator/Adaptation 翻譯及改編

Rupert Chan 陳鈞潤

Director 導演

Roy Szeto 司徒慧焯 ^

Set Designer 佈景設計

Ricky Chan 陳志權 ^

Associate Set Designer 副佈景設計

Liu Hongping 劉鴻平

Co-Costume Designers 聯合服裝設計

Bacchus Lee 李峯 ^

Natalie Ong 王蕎茵 #

Lighting Designer 燈光設計

Sam Au Yeung 歐陽瀚奇 #

Music and Sound Designer 音樂及音響設計

Cher Ng Chun-tung 吳俊東 #

Movement Coaches (Chinese Opera)

形體指導 (戲曲)

Hong Hai 洪海 ^

April Chow 鄒麗玉 ^

Cast 演員

School of Drama students

戲劇學院學生

^ Academy faculty member 演藝教職員

School of Theatre and Entertainment Arts student
舞台及製作藝術學院學生





Onward & Upward! 《前進·向上!》

29-30.4.2016

Academy Lyric Theatre 演藝歌劇院



Echad MiYodea ¹

8 Directions: To the Wind 《八方》 ²

Scatter Study: rethrown ³

A Gentle Squeeze ⁴





Scatter Study: rethrown (Photo by Cheung Wai-lok)
《Scatter Study: rethrown》張偉樂攝影



Choreographers 編舞

Ohad Naharin

Huang Lei 黃磊

Gabrielle Nankivell

Sergei Vanaev

Sound Designer 音響設計

Boolu Hui 許肇麟

Dancers 舞蹈員

Academy Dance Ensemble 演藝舞蹈團

Set and Costume Designers 佈景及服裝設計

Cheryl Ching Hoi-man 程凱雯 #

Suki Lee 李婉說 #

School of Theatre and Entertainment Arts student
舞台及製作藝術學院學生

Lighting Designer 燈光設計

Eva Yan 甄麗嫦



A Midsummer Night's Dream 《仲夏夜之夢》

9-14.5.2016

Academy Studio Theatre 演藝實驗劇場

"The course of true love never did run smooth" - one of the most famous quotes of William Shakespeare comes from *A Midsummer Night's Dream* written between 1594 and 1595. The plot focuses on three parallel stories: the trials and experiences of two sets of lovers camping in a magical forest, the world of the Fairy King and Queen and their spirits, and a group of rough craftsmen attempting to stage a production to be performed as entertainment at the wedding of the Duke. Falling in love can make fools of us all. Love is crazy, love is mad. But will true love win out in the end?

《仲夏夜之夢》是威廉·莎士比亞在約1594至1595年期間創作的浪漫喜劇，是莎士比亞風行全世界的劇本之一。當中最著名的一句台詞：「真愛之路永遠都是崎嶇不平」正好描繪了以公爵希西阿斯和希波麗塔婚禮為中心的一連串故事，包括四名戀人和六個業餘演員的冒險經歷，而森林裡的仙子們則在背後操作他們的命運。有人為愛情而不惜一切；有人卻無奈地接受命運——究竟最後誰會得到幸福？



Original Script 原著

William Shakespeare 莎士比亞

(Special thanks to Olivia Yan for her directed version in 2008 as reference

特別鳴謝甄詠蓓允許參考其2008年執導之版本)

Director 導演

Tony Wong 黃龍斌 ^

Co-Choreographers 聯合編舞

Allen Lam and Tong Wong 林偉源及黃龍斌 ^

Set and Costume Designer 佈景及服裝設計

Cecelia Cheung 張瑋師 #

Lighting Designer 燈光設計

Pui Leung 梁沛穎 #

Sound Designer 音響設計

L C Fung 馮聯超 #

Cast 演員

School of Drama students 戲劇學院學生

^ Academy faculty member 演藝教職員

School of Theatre and Entertainment Arts student 舞台及製作藝術學院學生



Gongs and Drums

《鑼鼓響》

27-28.5.2016

Academy Drama Theatre 演藝戲劇院

Programme 節目

'Startling Dream While Visiting Graden' from *Peony Pavilion* ¹, 'Rescuing Pei from Trap' *The Legend of the Reincarnation of the Red Plum* ², 'Encounter with Hero in front of Flowers' from *Purple Hairpin* ³, *White Dragon Pass* ⁴ as well as 'Negotiating with the Qing Emperor' and 'The Fragrant Death' from *Princess Chang Ping* ⁴
 《牡丹亭》之〈遊園驚夢〉¹、《再世紅梅記》之〈脫牢救裴〉²、《紫釵記》之〈花前遇俠〉³、《帝女花》之〈花前遇俠〉及〈香天〉⁴



Directors 導演

Ying Kam-sha 邢金沙 [^]

Cheng Wing-mui 鄭詠梅

Tai Shing-kwan 戴成焜 [^]

Liu Li 劉麗 [^]

Hong Hai 洪海 [^]

April Chow 鄒麗玉 [^]

Set Designer 佈景設計

Winter Lam 林翠群 [#]

Lighting Designer 燈光設計

Candy Ng 伍嘉儀 [#]

Sound Designer 音響設計

Sincere Li 李善思

Image Consultant 形象顧問

Mandy Tam 譚嘉兒

Cast 演員

Students and Graduates of the Performance Stream of the School of Chinese Opera
 戲曲學院表演科學生和畢業生

Accompaniment 伴奏

Students and Graduates of the Music Stream of the School of Chinese Opera
 戲曲學院音樂科學生和畢業生

[^] Academy faculty member 演藝教職員

[#] School of Theatre and Entertainment Arts student 舞台及製作藝術學院學生



Sunset Concert

日落音樂會

11.6.2016

The Hong Kong Jockey Club Amphitheatre 香港賽馬會演藝劇院



An annual event which has been running for more than 20 years, the Academy Sunset Concert is organised by students of the School of Theatre and Entertainment Arts and supported by its faculty. Three local bands - Anwiycti, Prune Deer and Sea of Tranquility - were invited to perform at last year's concert, which students brought to the performance stage by involving themselves fully in organising guest liaison, event management and promotion, and creating the lighting and sound design, stage set-up and video production. The event presented music lovers with a memorable evening.

日落音樂會是演藝舞台及製作藝術學院學生的年度製作，並由教職員指導，至今已舉辦超過20年。整個製作過程由聯絡嘉賓、活動管理到宣傳推廣，燈光及音響設計、構建舞台、錄影製，均由學院學生一手籌備。去年，日落音樂會帶來Anwiycti、話梅鹿及Sea of Tranquility三隊充滿魅力的本地樂隊，各富獨特色彩，閃耀舞台，讓音樂愛好者感受一場充滿色彩與獨特個性的音樂會。





Producers 監製

Kan Hei-chun 簡偉進 #

Li Tsz-in 李祉妍 #

Hin Lo 羅成軒 #

Production Manager 製作經理

David Filshie 方德偉 ^

**Student Assistant Production Manager
助理製作經理**

L C Fung 馮聯超 #

Technical Directors 技術總監

Kei L 盧志斌 #

**Lighting Designer and Programmer
燈光設計**

Brenda Leung Yin-to 梁燕淘 #

Juno Tam 譚芷烽 #

Vanessa Lee Wai-sum 李蔚心 #

Production Electrician 製作電機師

Leung Ka-fung 梁嘉峰 #

Sound Advisor 音響顧問

Raymond Mak 麥啟明 ^

**Sound Production Engineer and
Coordinator**

音響製作統籌工程師

Jonathan Lee 李樂勤 #

Video Advisor

Chan Hing-wai 陳慶維

**Video Coordinator and Designers
錄像統籌設計師**

Win Chan Wun-in 陳煥妍 #

Aico Cheung Wing-tung 張詠彤 #

Lee Lok-tung 李樂同 #

Recording System Advisor 現場錄音系統顧問

Lou Jin-ming 婁進明

**Multitrack Mixing and Post Production Supervisor
混音及後製顧問**

Stephen Mok Sin-kei 莫善祺

Recording Engineer 錄音工程師

Yatfung 黃一峰 #

Stage Manager 舞台監督

Jeff Lai 黎文熙 #

Guest Performers 表演嘉賓

Sea of Tranquility, Anwiycti and Prune Deer 話梅鹿

^ Academy faculty member 演藝教職員

School of Theatre and Entertainment Arts student
舞台及製作藝術學院學生



Annihilation

《湮滅》

(Film and Television Graduation Screening 電影電視畢業作品展)

25.6.2016

Academy Drama Theatre 演藝戲劇院

A solar storm breaks out and the world is overcome with radiation and noxious gases. In Hong Kong, survivors in a shelter are forced to evacuate when the air supply unit crashes, with only four officials staying behind. Their lives are threatened by a communication breakdown and food shortage. They decide to save their own lives by hook or by crook, losing their humanity in the process.

一場超級太陽風暴令全球被輻射和毒氣籠罩。在香港的避難所中，空氣過濾機出現故障，避難者陸續撤離，只留下看守員、副手、維修工及技工。然而，通訊中斷、食物短缺讓四人逐漸崩潰，為求生而不擇手段。人性，在此刻湮滅。





Director 導演
Guo Haoyu 郭昊宇

Screenwriter 編劇
Qiu Tianzhou 邱天舟 *

Producer 監製
Ding Yuin-shan 丁雲山 ^

Director of Photography 攝影
Cally Kwan Mei-lee 關美利 *

Sound Designer 聲音設計
Geoff Stitt 司徒捷 ^

Editor 剪接
Leo Zhu Zhi-li 朱智立

All the above are School of Film and Television 2015/16 graduating students
except as marked
除註明外，以上均為電影電視學院2015/16年應屆畢業生

^ Academy faculty member 演藝教職員

* School of Film and Television graduate 電影電視學院畢業生





After Sunrise

《日照以後》

(Film and Television Graduation Screening 電影電視畢業作品展)

25.6.2016

Academy Drama Theatre 演藝戲劇院

Mei-ling spends most of her time at her family's Chinese clinic, where she likes reading and writing poems. She meets Sam, a substitute teacher of poetry writing at the community centre. Their common interest in poetry brings them closer. As their relationship gets more intimate, Sam publishes her poem under his name...

美玲日常於家傳的藥材店當幫工。她喜歡詩，總會把握空檔看書、寫詩。在新詩寫作班遇上代課的失意詩人周森後，兩人很快因為詩而走近。當二人關係愈發親近，周森卻背棄了美玲，把她的詩當作自己的作品發佈.....





Director 導演

Theresa Mak Yip-yan 麥業茵

Sound Designer 聲音設計

Matthew Lam Wai-hang 林瑋鏗

Screenwriter 編劇

Erica Yip Shuk-ting 葉淑婷

Editor 剪接

Yung Yuen-ting 翁婉婷

Producer 監製

Ken Tsui Wai-lok 徐韋洛

All the above are School of Film and Television 2015/16 graduating students

以上均為電影電視學院2015/16年應屆畢業生

Director of Photography 攝影

Felix Leong Chin-ho 梁展皓





Indulgence

《入戲》

(Film and Television Graduation Screening 電影電視畢業作品展)

25.6.2016

Academy Drama Theatre 演藝戲院

In his directorial debut, Chiang casts his ex-girlfriend as the lead actress, hoping to relive moments from their pasts. However, time flies and both have changed, meaning that they can only get close again in the fictional world.

電影導演阿蔣與前女友合作拍攝他的首齣作品。拍攝過程中，二人憶起往事，試圖重拾當年感覺，奈何時過境遷，物是人非。二人最終只能追悔並寄情於戲中幻夢。





Director 導演
Liu Tsz-him 廖子謙

Sound Designer 聲音設計
Tai Man-kit 戴文傑

Screenwriter 編劇
Jian Ziqin 簡子欽

Editor 剪接
Lui Pui-chung 呂沛聰

Producer 監製
Xin Yeenai 謝旖旎

All the above are School of Film and Television 2015/16 graduating students
除以上均為電影電視學院2015/16年應屆畢業生

Director of Photography 攝影
Wong Ka-nok 王嘉諾





Cyan? 《青非藍》

(Film and Television Graduation Screening 電影電視畢業作品展)

25.6.2016

Academy Drama Theatre 演藝戲劇院

Chui, a teacher at a strict secondary school, accidentally discovers that his student Ching is pregnant. He decides to keep Ching's condition a secret to protect the student and prevent an inquest from being conducted, but this leads to infinite trouble.

在一所教風嚴厲的中學，男老師崔言意外得知班上女學生方芷晴疑似懷孕。在弄清楚事實前，為了保護學生，他選擇保守秘密，卻引致更大的麻煩.....





Director/Screenwriter 導演/編劇
Sio Chong-son 蕭中舜

Director of Photography 攝影
So Chung-hay 蘇仲熙

Screenwriter 編劇
Leung Kit-lam 梁潔霖

Sound Designer 聲音設計
Lam Wai-hang 林瑋鏗

Editor/Screenwriter 剪接/編劇
Chan Wun-chak 陳煥澤

All the above are School of Film and Television 2015/16 graduating students
除以上均為電影電視學院2015/16年應屆畢業生

Producer 監製
Lam Tsz-pan 林梓斌





Moonlight Sonata

《月光奏鳴曲》

(Film and Television Graduation Screening 電影電視畢業作品展)

25.6.2016

Academy Drama Theatre 演藝戲劇院

Man-ho was trained by his mother from childhood to be a pianist, and her favourite piece is the one he plays best - Moonlight Sonata. Suffering from depression, she commits suicide in front of him one day. Man-ho blames himself and becomes reclusive until he meets a girl called Hei-nam, who is also playing Moonlight Sonata. She reminds Man-ho of his mother and changes his life...

文皓自小與母親相依為命，在她悉心栽培下彈得一手好琴，更把母親最愛的《月光奏鳴曲》彈得相當出色。母親因情緒的煎熬而自殺，文皓一直怪責自己而變得孤僻，直至遇上彈奏《月光奏鳴曲》的希嵐。文皓透過與希嵐的相處，憶起不少與母親有關的回憶，人生開始有所改變.....





Director/Screenwriter 導演
Jacky Tong Hoo-yin 唐浩然

Producer 編劇
Etsuko Wong Pui-man 王沛雯

Director of Photography 攝影
Allen Chan Hok-lun 關美利

Sound Designer 聲音設計
Edward Tai Man-kit 戴文傑

Editor 剪接
Cammy Li Ka-mei 李家美

All the above are School of Film and Television 2015/16 graduating students
以上均為電影電視學院2015/16年應屆畢業生



School of Theatre and Entertainment Arts Design Graduation Exhibition 舞台及製作藝術學院舞台設計系畢業展

16-30.6.2016

Academy Studio Theatre 演藝實驗劇場



Graduating students from the five majors within the Design Department of the School of Theatre and Entertainment Arts – Costume Technology, Property Making, Scenic Art, Scenic Construction, and Set and Costume Design – displayed the pick of the art pieces that have marked their four-year course of study at the Exhibition, showcasing their creativity and craftsmanship.

舞台及製作藝術學院舞台設計系（主修課程包括服裝技術、道具製作、繪景、佈景製作、佈景及服裝設計）的應屆畢業生，於畢業展展示過去四年在演藝學習的成果，盡顯他們的創意和手藝。



School of
Chinese
Opera
戲曲學院





Performance of *Merciless Sword, Merciful Heaven* 《無情寶劍有情天》的演出

Student Development

The report period saw the School of Chinese Opera, established in 2013, laid a solid foundation for its many tasks ahead, after the first two years establishing the School in the Academy. After laying much of the groundwork in 2014/15, the School focused during the report period on its curriculum development, especially for the completion of the first four-year Bachelor of Fine Arts degree (honours) programme in 2016/17.

The School continued to stage its six-monthly public performances of *Gongs and Drums*, which provide an excellent opportunity to showcase the fruits of the students' training and development. Two major works were presented. The first was a full-length production of *Merciless Sword, Merciful Heaven*. The second was an evening of Selected Masterpieces of Tong Dik-sang. Both events were well attended and received a warm welcome from their audiences, who responded enthusiastically to the evident commitment displayed by both teachers and students.

As a respite from their routine of rigorous lessons and practice the School's students enjoyed a major study tour in Jinan, Shandong during the winter break of 2015/16, organised by the Xiqu School of Shandong University of Arts. A group of 39 individuals from the School (including the Chair, 2 teachers, 30 students and 6 members from the Young Academy Cantonese Opera Troupe) took part in this study tour, and attended classes of performance, music, and theory studies. Many of the students had never travelled before in northern China.

Teaching

The School invited the renowned Cantonese Opera artist Yuen Siu-fai to conduct a three-day masterclass in the winter of 2016. Yuen based his masterclass on the four elements (singing, acting, speaking and fighting) in traditional Chinese opera and encouraged them to reflect more deeply on these fundamental requirements. A number of guest speakers and instructors were also brought in periodically to speak on particular topics, including Musette Tsang (Theatre Games), Kwok Pik (Vocal Training) and Wong Chor-cheung (Dressing Technique in Cantonese Opera).

The School completed its first External Academic Review at the end of the Second Semester. The School's reviewer, Dr Wang Kui, is the Director of Xiqu Research Centre at the Chinese National Academy of Arts in Beijing, and helped to prepare the successful application to UNESCO for Cantonese Opera to be granted Intangible Cultural Heritage status in 2009.

The School conducted an internal review of its teaching and learning practices during the report period, and a report was submitted at the end of the academic year, containing detailed observations and an analysis of the class work at the School, which will provide valuable guidance for the School's future development.

Partnership and Collaboration

The School was invited by the Guangdong Dance and Drama College, to participate in a summer Cantonese Opera training and performance project jointly presented by Guangzhou, Hong Kong and Macau. The youth project required the three parties to organise Cantonese Opera joint performance in each locality during the summer of 2016. The Academy secured funding from the Cantonese Opera Development Fund to support this special event, and the School hosted the participants from Guangzhou and Macau while they were in Hong Kong.

Community

The School undertook a number of community engagements, including the Cantonese Opera Day or Ko Shan Theatre Fun Day presented by the Leisure and Cultural Services Department, and performances for a number of Hong Kong's District Councils. The School is presently considering whether further efforts should be made locally to publicise its different programmes (including its Diploma, Advanced Diploma and Bachelor of Fine Arts Degree (honours) programmes), and explain how they are designed to fit the needs of different students.

學生培育

學院於2013年成立，經過首兩年，為未來的工作奠定穩固的根基而付出必須的努力。故此，本年度以課程發展為工作重心，特別集中資源，發展2016/17學年首屆畢業的戲曲藝術（榮譽）學士學位課程。

學院繼續每年兩度的《鑼鼓響》公開演出，讓學生展示訓練及學習的成果。學院呈獻兩齣戲寶，首個劇目是《無情寶劍有情天》長劇，第二個則是唐滌生劇作選，兩項演出均取得理想成績，而師生認真投入此製作，獲得觀眾好評。

在繁忙的課堂及練習外，學生把握2015/16年度的寒假，遠赴濟南及山東，參加由山東藝術學院戲曲學院策劃的大型考察團。學院一行39人（包括院長、兩名教員、30名學生及六名演藝青年粵劇團成員）在交流訪問期間，出席表演、音樂和理論的課堂。部分學生因參加考察團而首次踏足中國東北。

教學發展

學院邀請粵劇名伶阮兆輝於2016年冬季為學生開辦三日大師班。他以傳統粵劇的四大基本功：唱、做、唸、打，為大師班的基礎內容，並鼓勵學生深思基本功的重要性。此外，學院亦邀請不同嘉賓及導師，就個別題目分享見解和心得，包括曾慕雪（劇場遊戲）、郭碧（聲樂訓練）及黃佐祥（粵劇服裝穿戴技巧）。

學院於下學期完結時完成首次校外學術檢討。檢視員是北京的中國藝術研究院戲曲研究所所長王旭博士，他曾經協助促成將粵劇於2009年列入聯合國教育、科學及文化組織的人類非物質文化遺產代表作名錄。

回顧期內，學院亦進行內部的教學檢討，於學年底呈交的檢討報告詳細分析學院課堂習作的成效，為學院將來課程發展提供寶貴的指引。

夥伴合作

學院獲廣東舞蹈戲劇職業學院邀請，在夏季參加一個由廣州、香港及澳門三地合辦的粵劇訓練及表演活動。是項青年計劃要求三方在各自的地方於2016年夏季安排粵劇聯合表演。演藝承蒙粵劇發展基金的資金支持，舉辦是項特別計劃，並接待來自粵澳的參加者。

社區外展

學院參與不少社區藝術活動，包括由康樂及文化事務署舉辦的粵劇日和高山劇場同樂日，亦為香港不同地區的區議會作出多場演出。學院正考慮投放更多資源，向公眾推廣學院課程（包括文憑、高等文憑及戲曲藝術學士（榮譽）學位課程），讓公眾了解各種課程如何切合不同學生的需要。



Performance of Gongs and Drums - Masterpieces of Tong Dik-sang
《鑼鼓響》「唐滌生劇作選」的演出



Community performance for celebrating the Chinese New Year 農曆新年期間的社區演出

A group of ballerinas in purple dresses performing on stage. The central figure is in the foreground, seen from the back, with her right arm raised high and her left arm extended. She is wearing a purple dress with a floral pattern and is on pointe. Other ballerinas are visible in the background, also in similar dresses, performing in a synchronized manner. The stage is dark, and the lighting is focused on the dancers.

School of
Dance
舞蹈學院



Biblioteca do Corpo 2015 - The School of Dance students participated in ImPulsTanz Festival in Vienna.
Biblioteca do Corpo 2015 — 舞蹈學院學生參加維也納國際舞蹈節 ImPulsTanz Festival °

The School worked continually to stimulate and combine innovation and tradition, bringing together Chinese and Western dance. This year was a vibrant one. Staff members were invited to participate in dance conferences or presented their choreography in China, Korea, New Zealand and Macau. The School was involved in the Southern Vermont Dance Festival on the theme Perceptions of Economics in Dance-Making East and West as well as workshops at a festival blending eastern-western modalities in jazz, hip-hop and contemporary dance technique. The School also participated in the iLive Workshop with Troika Ranch: *the Dramaturgy of Tracking* in the United States. Congratulations are due to two staff members, who were appointed respectively Chairperson and Secretary of the Executive Committee of the Hong Kong Dance Alliance.

Student Development

During the year the School of Dance had two major public performance seasons. In November, *Out of Tradition* featured students in Chinese Dance, Contemporary Dance and Ballet Dance. The production was a strong and powerful testament to the Academy's collaborative spirit, as choreographers collaborated with graduate student designers in the School of Theatre and Entertainment Arts. The other main performance season in April comprised four works as part of *The Onward & Upward!* programme: For the School's famous cross-stream piece, *Echad Mi Yodea*, a short section of a longer work by international luminary and founder of the Batsheva company Ohad Naharin; *8 Directions to the Wind*; Gabrielle Nankivell's *Scatter Study: rethrown* and Sergei Vanaev's *A Gentle Squeeze!* Both performance seasons were wonderful successes, with strong audience attendance, large numbers of local students, and close interdisciplinary work among students.

Students from Ballet performed alongside professional cast members at Hong Kong Ballet's *Romeo and Juliet*, while Chinese Dance students took lead roles in the Hong Kong Dance Drama Company's production of *Di Zi Gui*. The School's graduates were hired or received a full contract by leading organisations, including City Contemporary Dance Company, Hong Kong Disneyland and Manassas Ballet Theatre.

Teaching

During the year many renowned visiting artists gave workshops or masterclasses to students including Laura Aris-Alvarez (former AIR Contemporary Dance: Creative Lab/Choreo Lab II); Georgina Ronerts and Anna Finkel (Gecko Physical Theatre Company); Jim Vincent (choreographer for Hong Kong Disneyland); Kwok Ka-yuen Co-Artistic Director of the arts group *littlebreath* (physical theatre); Dr Alys Longley (from University of New Zealand); Professor Luk

Hopper, Wayne McGregor and members of the Randon Dance Company; Philip Neal (former Principal dancer of New York City Ballet and Repetiteur of the George Balanchine Trust); The Sydney Dance Company; and Xing Liang (City Contemporary Dance Company Associate Choreographer and Dean of Dance Master Artist 2013/14).

HSBC sponsored a cross-stream exchange involving 10 students with the Shanghai Theatre Academy College of Dance (STA). During their visit to Shanghai, the students joined in classes and shared observations, ideas and experiences with their STA peers.

Contemporary Dance students performed overseas, including at the Deltebre Dance Festival in Spain, the Beijing Dance Festival and the Philippine-Japan Friendship Concert in Manila. The Chinese dance showpiece *Ladies of the Red Chamber* was performed for the Mythical Oriental Dance Company in Kuala Lumpur, Malaysia, and at the Budapest International Dance Festival.

Faculty in Dance launched a number of courses in the Canvas Online Learning Module System, moving the School towards a more interactive and multimodal system of learning.

Partnership and Collaboration

The School of Dance collaborated with the Hong Kong Dance Federation to help support and further the aims of the International Symposium and Masterclass for Preservation and Development of Folk Dance in August. Chinese Dance students performed beautifully under the direction of the School's Chinese Dance Faculty.

Students had opportunities to work with international professional peers. At the invitation of Hong Kong Dance Company, ten students from across all three streams performed with the company's Outreach and Education Department's Macau Education and Youth Affairs Bureau's event *Apreciar a Dancca: Sentir a Beleza*. Their involvement resembled an internship, in that the students worked on par with company dancers within a professional context that included rehearsals and six performances in a professional theatre.

At the invitation of World Dance Alliance - Asia Pacific, a cross-stream ensemble of nine students performed at the organisation's annual conference in Seoul, Korea and then at the Daegu International Choreography Festival. The School was one of only four institutions invited to perform at the Seoul conference, and one of only two institutions invited to the Daegu festival (the other being the Taiwan National University of the Arts).

A significant first for the School, and for the Academy, was the reciprocal academic staff exchange in the area of Dance Science, under the auspices of the Memorandum of Understanding between the Academy and Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance in

London. A workshop organised by the School Teaching and Learning Committee was held in February, on the theme of Periodisation in Dance Training, and its implications for the curriculum: a timely exploration in the light of the forthcoming curriculum review.



Biblioteca do Corpo 2015 - The School of Dance Students participated in ImPulsTanz Festival in Vienna.

Biblioteca do Corpo 2015— 舞蹈學院學生參加維也納國際舞蹈節 ImPulsTanz Festival。

Community

In this academic year four Contemporary students performed at the Love Love Run event, sponsored by AIDS Concerned at Tai Po's Pak Shek Kok Waterfront Park. The Academy and its staff received an award for their participation. Contemporary Dance students also performed with faculty members in *Star Light Crossing*, a community event that took place at Tai Po Civic Centre in November.

舞蹈學院繼續結合創意與傳統，激發中國與西方舞蹈的魅力。本年度可算是活力十足的一年，教員先後獲邀到中國、韓國、紐西蘭及澳門，參加舞蹈會議或呈獻舞蹈作品。學院在南佛蒙特舞蹈節中參與「創作中西舞蹈的經濟觀點」的討論，並在一個綜合中西爵士舞、嘻哈舞及現代舞技巧的舞蹈節，參加工作坊。學院亦參加了美國工作坊iLive Workshop with Troika Ranch，討論追蹤擬劇論。此外，學院衷心恭喜兩名教員，獲香港舞蹈聯盟委任為理事委員會主席及秘書。

學生培育

回顧這年，舞蹈學院兩學期的主要公開演出，首個是於11月上演、由中國舞系、現代舞系及芭蕾舞系學生擔綱的《跳出傳統》。兩個舞季體現了跨學系的合作精神，擔任編舞及表演的舞蹈學院師生與負責設計的舞台及製作藝術學院的畢業生，各展所長，成績有目共睹。另一場主要演出是於4月上演的《前進·向上！》，由四支風格各異的舞蹈所組成：譽滿全球的Batsheva舞團創辦人Ohad Naharin創作的《Echad Mi Yodea》之選段、《八方》、Gabrielle Nankivell的《Scatter Study: rethrown》和Sergei Vanaev的作品《A Gentle Squeeze》。兩個舞季的演出都獲得理想的成績，觀眾反應熱烈，當中也有不少本地舞蹈學生觀賞，而不同學系學生亦合作無間，令人鼓舞。

芭蕾舞系學生亦參與香港芭蕾舞團《羅密歐與茱麗葉》之製作，與專業舞者同台表演，另中國舞系學生在香港文化舞劇團的製作《弟子規》中，擔任演出。學院的應屆畢業生獲不少重要藝團聘用，包括城市當代舞蹈團、香港迪士尼樂園及美國Manassas芭蕾舞劇團。

教學發展

本年度內，喜獲眾多知名藝術家到訪學院，為學生開辦工作坊或舉行大師班，包括羅雅詩（前駐院藝術家：創意工作坊/編舞工作坊二）、

Georgina Ronerts及Anna Finkel（Gecko形體劇團）；Jim Vincent（香港迪士尼樂園編舞）；郭嘉源（形體劇團小息的聯合藝術總監）；Alys Longley博士（來自紐西蘭大學）；Luk Hopper教授、韋恩·麥格雷戈和Randon舞團成員；Philip Neal（前紐約市芭蕾舞團首席舞蹈員，同時兼任喬治·巴蘭欽信託基金及謝洛姆·羅賓斯信託基金之排練導師）；悉尼舞蹈團；以及邢亮（城市當代舞蹈團客席編舞及2013/14年度舞蹈學院院長推薦藝術大師）。

此外，匯豐銀行贊助十名來自三舞系的學生，參與上海戲劇學院舞蹈學院舉辦的交流活動。期間，他們除上課以外，亦與上海的同儕交流意見，分享經驗。

現代舞系學生不時前赴海外演出，包括曾參與西班牙Deltebre舞蹈節、北京舞蹈雙週、在馬尼拉舉行的菲律賓·日本友誼音樂會、為馬來西亞吉隆坡的麒麟者民族舞團表演的經典中國舞劇《十二金釵》，以及布達佩斯國際舞蹈節。

學院教員在Canvas線上學習單元系統推出數個課程，令學院邁向更互動、更多元的教學模式。

夥伴合作

舞蹈學院於8月與香港舞蹈總會合辦民俗舞蹈的傳承和發展國際研討會及大師班，期間中國舞系學生在教員指導下，作出優美的演出。

學生亦有機會與國際專業舞者合作，回顧期內，十名來自三舞系的學生應香港舞蹈團的邀請，參加其外展及教育部與澳門教育暨青年局舉辦的活動Apreciar a Dancca: Sentir a Beleza。學生有如參與實習，與該團成員一同練習，並在專業舞台上合作演出六場，體會舞團的專業工作。



The School of Dance participating in Daegu International Choreography Festival. 舞蹈學院參與大邱國際編舞節的演出。

應世界舞蹈聯盟亞太分會的邀請，九名學生組成跨學系代表團，出席該會在南韓首爾舉行的年度會議，並參加大邱國際編舞節。學院是四間獲邀在會議期間表演的院校之一，也是兩間獲邀在編舞節演出的院校之一（另一間是國立臺北藝術大學）。

此外，演藝及舞蹈學院的另一重要喜訊，乃根據演藝與倫敦聖三一拉賓音樂及舞蹈學院簽署的協議，兩院首次互派教員，到對方院校就舞蹈科學作學術交流。2月，在院校教學委員會的支持下，學院舉辦工作坊，探討課程中關於舞蹈週期訓練及意義，恰好為即將開始的課程檢討作準備。

社區外展

本學年，學院繼續積極回饋社區，四名現代舞系學生到大埔白石角海濱長廊，參與由關懷愛滋贊助的《大新 愛跑 愛關懷》慈善活動；而現代舞系師生於11月在大埔文娛中心《星光交匯之旅》的社區活動中參與演出。

School of Music

音樂學院



Student Development

During the year the School's students enjoyed considerable success in prestigious international competitions, and secured recognition in the professional world scene.

One violin student won the Grand Prize over a hundred older contestants at the 23rd Andrea Postacchini Violin Competition in Italy. A recent graduate was appointed Principal Oboe of l'Orchestre National du Capitole de Toulouse, and was the first musician from outside France to hold such a prestigious position. Another recent graduate was appointed Co-principal Bassoon of the Hong Kong Philharmonic Orchestra. Students from the keyboard department of both Junior and Senior Schools won numerous prizes in competitions around the world, and two graduates were awarded the third prize in the piano duo category of the 64th International ARD Music Competition in Munich. The School's Gloucester String Quartet worked alongside the world-renowned Borodin String Quartet and the Alban Berg Quartet at the McGill International String Quartet Academy.

The School formed its first "Alumni ensemble", named Philharmonia APA. The ensemble, consisting of fifteen graduated students and a few advanced current students, was invited to perform at the opening of the first Hong Kong-Vienna Festival in Vienna, hosted by the Vienna Boys' Choir Foundation. A pre-tour concert was held at the Asia Society to a packed audience.

The School's composers were also very active. Some composers took part in a cultural exchange tour to Dunhuang, and others were invited to perform their works in major events both locally and in Finland.

Teaching

The Academy Symphony Orchestra (ASO) enjoyed a series of performances led by some of today's most accomplished young guest conductors as well as the School's own Chair. The world-renowned Australian Chamber Orchestra gave an inspiring workshop to the strings section.

The School concentrated much of its effort in developing the teaching of Chamber Music within its curriculum. The Endellion String Quartet was invited to Hong Kong for a 10-day residency, raising the students' quality of playing as well as their aspiration as chamber musicians.

The vocal department excelled in yet another full-scale opera production in collaboration with members of the ASO. Guest conductor Nicolas Kok and director Ceri Sherlock presented a

stylish and sumptuous version of Handel's *Semele*.

The School took part in a number of international exchanges with other top institutions for masterclasses, performances and individual teaching. Its Chinese Music department also hosted the annual international conducting competition in collaboration with the Hong Kong Chinese Orchestra. Young conductors from every corner of China, Taiwan, Hong Kong and Southeast Asia participated, including the Academy's own students.

The summer saw a second successful run of the Creative Entrepreneurship course directed by Ian Chance. The course is now credit-bearing for both undergraduates and postgraduates and open to students from all Schools.

Partnership and Collaboration

Members of the School's orchestra enjoyed a series of high-profile collaborative performances with the Hong Kong Sinfonietta, working with the eminent composer Krzysztof Penderecki, and with the Hong Kong Philharmonic Orchestra in its grand performance of William Walton's *Belshazzar's Feast*. The School's students also performed in the first international Guitar Symposium in Hong Kong, in the summer of 2016.

The School also collaborated with the Shanghai Orchestra Academy. Selected students took part in workshops given by the New York Philharmonic and the Norddeutscher Rundfunk Orchestra, and performed with the latter in a public concert, playing side-by-side with their top professionals.

The School joined hands with the Hong Kong New Music Ensemble in a tour to the International Tong Yeong Festival in Korea as part of the International Society for Contemporary Music annual summit, and performed in two highly-acclaimed concerts featuring eight new compositions, directed by the School's Chair.

Accompanied by the School's Head of Composition and Chair, three composition students attended the third Pacific Alliance Music School Summit in Singapore. Their works were performed in a public concert. Other students visited the College of Arts of South China University of Technology. A group led by the School's Head of Vocal Studies visited the Taipei National University of the Arts and Taipei Philharmonic Foundation for Culture and Education, giving workshops and well-received performances.

Gloucester String Quartet, Graduate Quartet in Residence at the prestigious McGill International String Quartet Academy.
演藝駐院畢業生四重奏告士打道弦樂四重奏於麥基爾國際弦樂四重奏學院演出。





Ian Chance, Programme Director of Creative Entrepreneurship Programme with students
創意企業課程總監Ian Chance 與學生



Collaborative performance with Krzysztof Penderecki and Hong Kong Sinfonietta.
(Photo by: Hong Kong Sinfonietta Limited) 與彭德雷茨基及香港小交響樂團合作演出。(照片提供：香港小交響樂團有限公司)

Community

Vocal students participated in community projects organised by the Academy's Performing Arts Education Centre by taking their colourful performances of opera scenes into schools. They also performed for the members of the Helena May Club. The Gloucester String Quartet performed at the PMQ. The School's Chinese Music instrumentalists and students of the Wind, Brass and Percussion department continued to serve the community in open-space performances at the Hong Kong Cultural Centre. At the same time, most of the School's departmental concerts, masterclasses and ensemble concerts were opened to the public free of charge. The School welcomes members of the public into its performing spaces on a regular basis.

學生培育

回顧期內，學院學生在多個國際著名的比賽贏得獎項，繼續在國際音樂舞台獲得專業認同。

一名小提琴學生在意大利舉行的第23屆安德烈亞·鮑思達契國際小提琴大賽，榮獲冠軍。一名近年畢業的校友獲法國土魯斯市政大廈樂團聘任為首席雙簧管手，他是法國管弦樂團有史以來，首位出任這個重要職位的外國人。另一名校友則獲香港管弦樂團聘任為聯合首席巴松管手。至於學士學位及青少年音樂課程的鍵盤樂系學生則在世界各大比賽，先後贏得多個獎項。兩名畢業生在第64屆ARD慕尼黑國際音樂大賽，贏得鋼琴二重奏第三名。學院的告士打道弦樂四重奏與世界馳名的鮑羅丁弦樂四重奏和貝爾格弦樂四重奏在麥基爾國際弦樂四重奏學院合作。

學院成立其首個「校友樂團」——演藝愛樂。由15名畢業生及數名學生組成的演藝愛樂在維也納兒童合唱團音樂學院基金舉辦的維港音樂節表演，又在亞洲協會舉行預演音樂會，吸引許多聽眾欣賞。

學院的作曲家非常活躍，部分前往敦煌參加文化交流團，部分則應邀在本地及海外，例如芬蘭，參與大型音樂活動，演奏他們的作品。

教學發展

回顧期內，演藝交響樂團在多位當今最成功的年輕客席指揮及學院院長的領導下，呈獻多場表演。享譽國際的澳洲室樂團亦為弦樂學生開辦工作坊，啟發學生思考。

學院致力加強室樂的課程內容，故請來安德利安弦樂四重奏駐院

十日，提升學院學生演奏的技巧，並激勵他們成為室樂演奏家。

聲樂系與演藝交響樂團成員再次於演藝製作的歌劇中合作，成績亮麗。客席指揮尼古拉斯·科克及導演薛卓朗攜手以時尚而華麗的方式，將韓德爾的《塞墨勒》搬上舞台。

學院與數間國際首屈一指的學院合辦交流團，舉行大師班、表演及個別授課。中樂系亦與香港中樂團合作，主辦一年一度的國際指揮比賽，比賽吸引來自中國、台灣、香港和東南亞的新晉指揮家參加，包括演藝學生。

由Ian Chance擔任課程總監的創意企業課程於夏季第二度開辦。課程反應良好，成為學士及碩士課程的學分科，更開放予全校學生報讀。

夥伴合作

演藝交響樂團成員亦有幸與香港小交響樂團及蜚聲國際的作曲家克里斯多福·彭德雷茨基合作，參與一系列矚目的演出；又參與香港管弦樂團的大型音樂會，演奏華爾頓《伯沙撒王的盛宴》。學院學生亦在2015年夏季在香港舉行的首屆國際結他研討會上演出。

海外方面，學院與上海樂隊學院合作，部分學生亦參加紐約管弦樂團和北德廣播交響樂團舉辦的工作坊，並與後者的頂尖專業樂師在一場公開音樂會同台演出。

學院與香港創樂團共赴韓國，參加國際現代音樂協會年度高峰會議的統營國際音樂節，並於兩場由院長指揮的音樂會演奏八首新樂曲，演出備受好評。

在院長及作曲系主任的陪同下，三名作曲系學生出席在新加坡舉行的第三屆太平洋地區音樂院校聯盟高峰會議，而他們的作品亦在公開音樂會演奏。其他學生則訪問華南理工大學藝術學院。另外，聲樂系主任帶領學生訪問國立臺北藝術大學及財團法人台北愛樂文教基金會，並舉行工作坊及演出，反應良好。

社區外展

聲樂系學生參與表演藝術教育中心舉辦的社區項目，到學校演出著名歌劇的選段，亦為梅夫人婦女會的會員演出。告士打道弦樂四重奏在PMQ元創坊演出。學院的中樂師及木管樂、銅管樂及敲擊樂系學生繼續為社會注入音樂力量，在香港文化中心的公共空間作公開表演。此外，學院各系大部分音樂會、大師班及樂隊音樂會均為免費節目。學院非常歡迎社會大眾定期走進學院的表演空間，共享音樂。



School of
Drama
戲劇學院



Drama students appearing as side cast in a Chung Ying Theatre Company production.
(*The Government Inspector - The Musical* by Chung Ying Theatre Company in 2014. Photo by Hiro Graphics)
戲劇學生於中英劇團的舞台劇擔任配角演員。〈中英劇團音樂劇《懸大人》〉，2015。攝影：Hiro Graphics

Student Development

The academic year of 2015/16 marked a significant milestone in student development in the School of Drama, as in the Academy as a whole. The first cohort of students taking the four-year Bachelor of Fine Arts acting major degree graduated, and the refreshed and reconfigured Master of Fine Arts in Drama was revalidated for another five intakes. The Academy again attained accreditation status for all its drama programmes from the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ). This achievement underlines the rigor and academic justification of our unique vocational drama training, based on the highest standards of professional practice, as demonstrated in our public and internal performances and projects, some of which in this year achieved distinction on the international and local stage.

Internships with Chung Ying Theatre Company in *The Government Inspector - The Musical* enabled students to learn in an industry-mentored setting, while productions held at the Academy - *The Wilderness* by Cao Yu, *80K* by Poon Wai-sum, *A Streetcar Named Desire* by Tennessee Williams, *Macbeth*, *Twelfth Night* and *A Midsummer Night's Dream* (celebrating Shakespeare's 400th anniversary) together with production projects featuring Beckett, Sarah Kane and a musical theatre cabaret *Songs for a New World*, developed and showcased students' skills and professional abilities. Meanwhile many students, teachers and alumni also displayed their abilities in their active work in the industry as leaders in the flagship companies, and as actors, playwrights and directors.

In addition to their exposure to regular pedagogy and mentoring by professionals, students in 2015/16 also had the opportunity to attend intensive workshop classes in a spectrum of essential skills, ranging from mime and musical theatre to psychophysical acting and

vocal yoga, and to Meisner, physical theatre and devising, offered by some of the best practitioner-teachers available internationally, from Mainland China, Australia, America, Canada and the UK. The School is extremely fortunate to draw upon the skills of these recognised practitioners regularly to enhance its teaching and learning.

During the year students also benefitted from outgoing exchanges (short term and semester) with Taipei National University of the Arts, Shanghai Theatre Academy, Chulalongkorn University and the International Festival of Theatre Schools Istropolitana Project'16 in Bratislava, Slovakia, as well as from incoming visits from the Shanghai Theatre Academy and the Western Australian Academy of Performing Arts. All these exchanges added up to a rich and exciting professional development in an intensive conservatoire setting for students here at the School of Drama.

Teaching

The assessment, benchmarking and accreditation of our School of Drama programmes is an essential part of the School's life-cycle, and a quality reassurance that our teaching and learning meets industry, international, peer and professional standards. 2015/16 was a year of review, and each of these processes of scrutiny not only found our drama programmes excellent, but also afforded us the opportunity to refine them for ourselves, to review our aims, delivery, ambitions, sustainability, effectiveness, and to strive to improve: to offer value for money and 'additionality' to our already rich offer to students.

The School of Drama is therefore proud to receive the recognition that we offer programmes of the highest professional and academic standards in actor training, directing, drama in education and playwriting in the region and internationally at both Bachelor of Fine Arts and Master of Fine Arts levels.

Dream Response collaboration with students from Chulalongkorn University, Thailand and LASALLE College of the Arts, Singapore.
與泰國朱拉隆功大學及新加坡拉薩爾藝術學院的學生攜手創作的《Dream Response》。



The School's own teachers are also increasingly in demand locally and globally as highly skilled practitioner-scholars in their fields and artists in their own right, and in this capacity influence the discipline both in China and internationally. Meanwhile, our active alumni continue to dominate the industry in Hong Kong. This reputation attracts distinguished international artists and practitioners who actively seek to work with students, the School and the Academy.



The School of Drama participating in the International Festival of Theatre Schools Istropolitana Project' 16 in Bratislava.
戲劇學院學生於2016年在布拉提斯拉瓦舉行的國際聯校戲劇節。

Partnership and Collaboration

Local and regional collaboration is an active feature of the School's mission. It is part of the DNA of the performing arts, and (although not easy given the School's intensive schedule) is an essential component of its activities. Whether in the outward facing School of Drama's Playwright's Studio in collaboration with the Hong Kong Arts Centre (in 2015/16 in its second year) or with the Asia-Pacific Bureau of the UNESCO Chair - International Theatre Institute network in Singapore and Thailand, or with British Council Hong Kong or the US Consulate General Hong Kong and Macau or with peer institutions like Regents' University London (whose students came on exchange in Winter Term) or the Graduate School of Shanghai Theatre Academy (whose Masters' students came for an especially arranged intensive week in May) or with the 10th Chinese Drama Festival (held this year in Hong Kong), the School of Drama constantly seeks enriching partnerships and collaborations that ensure that the School remains a vital two way conduit with our professional and academic communities.

Community

Theatre and drama exist to be part of a cultural conversation with the community: the social community of citizens who want actively to participate and reflect on issues pertaining to our complex (and continually evolving) humanity, issues of social concern and issues of universal import through drama. Also the community of the performing arts whose dialogue in the discipline, that refines its language of communication, hones its practice and sharpens its connection. The School of Drama strives to be part of this dialectical continuum, training practitioners and artists for the industry that serves our community as we move ahead into the 21st century. The academic year 2015/16 highlighted the School's commitment to serve these communities both in Hong Kong and beyond.

學生培育

2015/16學年對演藝和戲劇學院，意義重大，首批主修表演的四年制藝術學士課程學生畢業，而戲劇藝術碩士課程在改革及重組後，再度獲得資格，可於未來五年繼續收生。演藝所有的戲劇課程再次通過香港學術及職業資歷評審局的評審，反映出我們以業界的最高標準

準作為學院提供職業戲劇訓練的基礎，學術要求嚴格，學院的公開表演及內部製作均可充分印證這一點，而本年度部分演出和項目更獲得國際及本地的獎項。

參與中英劇團《戇大人》音樂劇製作的學生，有機會親身體驗行業實際運作的環境，而於演藝上演的製作包括曹禺的《原野》、潘惠森的《從八十號K開始》、田納西·威廉斯《慾望號街車》、而《馬克白》、《元宵》及《仲夏夜之夢》（紀念莎士比亞400周年），連同其他貝克特、莎拉·肯恩的劇作和音樂劇《Songs for a New World》均讓學生有機會磨練及展現出舞台技巧及專業能力。此外，不少學生、教師及校友學以致用，活躍業界，部分更在重要劇團獨當一面，擔任領袖、演員、編劇及導演。

於2015/16學年，學生除恆常接受專業人士的教學及指導外，亦有機會參加關於各種技巧的密集式工作坊課堂，包括默劇、音樂劇、身心合一的表演、發聲瑜伽、梅斯納技巧、形體劇場和編作。學院有幸從中國內地、澳洲、美國、加拿大及英國請來國際知名的行業翹楚和傑出教師開辦工作坊，提升教學質素。

回顧期內，學生亦遠赴國立臺北藝術大學、朱拉隆功大學及斯洛文尼亞布拉提斯拉瓦的國際聯校戲劇節Istropolitana16計劃，作海外交流（短期或一個學期），而上海戲劇學院及西澳表演藝術學院的到訪，亦令學生得益。這些交流豐富了戲劇學院的教學環境，讓學生在密集式的學院環境中獲得專業培訓。

教學發展

課程評估、基準評價及評審是戲劇學院教學週期當中的重要部分，也是代表教學質素合乎業界、國際、同儕及專業要求的明證。2015/16學年是檢討之年，當中每一項的檢視不僅證明我們的戲劇課程優秀，亦讓我們藉此改善課程，從中檢討目標、教授方法、抱負、持續性及效率，務求精益求精，為課程及學生持續增值。故此，戲劇學院為其學士及碩士課程，包括演員培訓、導演、戲劇教育、編劇課程，憑藉業界及學術的最高標準，在區內及國際獲得認可而深感自豪。

學院教師憑著自己的努力，於其專業範疇成為出色的業者兼學生及藝術家，越來越受本港及全球業界的青睞，對中國及國際藝壇的影響力也越益壯大。同時，我們的校友繼續在香港劇界大放異彩。師生良好的聲譽吸引不少享譽國際的傑出藝術家及從業員主動與學生、戲劇學院和演藝合作。

夥伴合作

與本地及區內藝團合作是學院的重要任務之一，這既是表演藝術的本性，也是表演藝術本身的核心成分（雖然在學院緊密的教程下，並不容易）。回顧期內，戲劇學院參與不同形式的交流活動，包括與香港藝術中心合辦編劇工場（2015/16學年為活動的第二年）、到新加坡及泰國出席聯合國教科文組織國際戲劇協會亞太局戲劇院校的活動、與香港英國文化協會合作、與美國駐香港及澳門總領事館合作、與倫敦攝政大學交流（其學生於冬季學期到學院當學術交流）、與上海戲劇學院研究生交流（其碩士生於5月出席特別安排的學習週）、參與第十屆華文戲劇節（本年於香港舉行），我們致力加強與劇界的夥伴關係，使學院在業界及學術界繼續擔當橋樑的角色，促進雙向交流。

社區外展

劇場與戲劇是面向社區的文化對話平台——透過戲劇，參與者反思（不斷演變的）複雜的人性、社會熱門議題及影響世界的題目。戲劇既是表演藝術的一部分，其遣詞用字提溝通能力，使戲劇表演更趨完善，亦令劇作與觀眾的聯繫更加精準。面向21世紀，戲劇學院致力為服務社區的業界培養劇界新秀及藝術家，務求參與這段連續的辯證對話。2015/16學年正好印證學院服務本港及其他社區的心志。



School of
Film and
Television
電影電視學院



Students' work swept the awards at the 10th Fresh Wave Short Film Competition organised by the Hong Kong Arts Development Council by winning all five major awards in the Local Student Division.
學生的作品橫掃由香港藝術發展局舉辦的第十屆鮮浪潮國際短片節，囊括五個本地學生組的大獎。

Chair Shu Kei completed his leadership tenure with the School this year. The Director of the Academy, Professor Adrian Walter, thanked Shu Kei for his lengthy service and commitment to the school as both Dean and then Chair during the past 11 years at a formal, farewell ceremony.

The School witnessed the graduation of the first cohort of students from the four-year degree programme. The students acquitted themselves to a high standard and leave well equipped to embrace employment and careers in an evolving environment. We wish them well and will provide continuing support as these graduates join our expanding alumni network.

The students' screen work swept the 10th Hong Kong Fresh Wave film awards and was also in evidence at many international festivals, competitions and even online.

Teaching

The School hosted the 6th Trans-Chinese Film Academy Contest in February 2016 at the Béthanie campus, in the newly renovated Wellcome Theatre. The theatre retains multipurpose capabilities, but is now a fully digital cinema, providing screenings in extra high resolution from digital files in 2D or 3D and with Dolby surround sound.

Faculty members continued to be in demand as jurors at regional and international film contests, including festivals in both Taiwan and Iran. Several faculty members distinguished themselves by their literary or film productions. Examples include the publications of a book of short stories, *Our Cities, Our Decades*; the production of the short film *A Sunny Day*, commissioned by the Rotterdam Film Festival and featuring many current and graduate students; the production of the local box-office hit *She Remembers, He Forgets*; and the production of the film *Sisterhood*. The School organised exchange activities actively with regional education institutes such as study exchange to the Film Department of the National Taiwan University of the Arts, and received and supervised a delegation of exchange students from the Singapore ITE College West.

The school collaborated with the Academy's Performing Arts Education Centre in presenting a seminar for all Academy students. The guest was Pai Hsien-yung, the esteemed Chinese novelist and author. Shu Kei hosted the event, and famed actresses Sylvia Chang and Brigitte Lin attended.

Students learned basic 3D cinematography theory from Hollywood Stereographer & 3D Engineer Markus Lanxinger (*Transformers 4/ X-Man Apocalypse/ Texas Chainsaw Killer*), and shot live 3D exercises using a professional camera rig sponsored by Salon Films.

Cartel Land, Winner of Grand Jury Prize, Best Directing and Cinematography Awards at 2015 Sundance Film Festival, was screened to our students, and the director, Matthew Heineman, presented a seminar on the making of the film.

Student Achievements and Activities

Student production work was invited to many festivals and admitted to competitions in Hong Kong, China and all around the world. Among its many successes, the School takes particular pride in these examples: the film *More than Just Strangers* won the Best Fiction Film Award in the Short Film Competition Section of the Second Chongqing Youth Film Art Festival; the documentaries *Zero Acceleration* and *Kong Rice* were selected by The 9th Chinese Documentary Festival; students' work swept the awards at the 10th Fresh Wave Short Film Competition organised by the Hong Kong Arts Development Council by winning all five major awards in the Local Student Division. *Where's the Head?* won the Best Cinematography and Best Creativity Award, while *Conditioned* won the Best Script Award, the Best Film Award and the Grand Prix award.

Partnership and Collaborations

Filmmaking Workshop in Bologna, Italy

Two students attended The 4th International Filmmaking Academy Summer Workshop from 25 June to 15 July, 2016 in Bologna, Italy. Collaborating with 18 graduates from international film schools, they participated in The 30th IL Cinema Ritrovato Film Festival / Cineteca di Bologna and workshop in filmmaking led by some of the world's renowned filmmakers.

Dance Video Project with WKCDA

The West Kowloon Cultural District Authority, invited the School to collaborate in the production of *On View: Hong Kong*, a dance video directed by Australian filmmaker and choreographer Sue Healey, in collaboration with Hong Kong cinematographer and alumnus Maurice Lai. Ten video portraits showcased exceptional dance artists in Hong Kong, highlighting diverse philosophies and distinct ways of performing, expressing and thinking through body movement. The School's Bachelor of Fine Arts Year 3 and Year 4 students participated in this project as student interns in various roles.

Animation Collaboration with The Open University of Hong Kong

All Bachelor of Fine Arts Year 3 screen projects collaborated with students majoring in Animation and Visual Effects from School of Arts & Social Sciences, The Open University of Hong Kong to design film title sequences.

Alumni Success

Ten Years, a portmanteau film comprised of five shorts and directed by five young directors, including three alumni, won the Best Film category of the Hong Kong Film Awards. The Master's thesis project *Annihilation* (2015) was invited to screen at the International Student Film and Video Festival at Beijing Film Academy. Another alumnus directed a stunning biographical documentary, *The Weaving of A Dream: Johnnie To's Vision and Craft*.



A sharing session entitled *My Life as a Film Actor: Jacky Cheung in Conversation with Shu Kei* 《電影的張學友與張學友》對談講座

院長舒琪於本年度完成其領導學院的任期，校長華道賢教授非常感謝舒琪多年的貢獻，並舉行歡送會，為他過去11年擔任院長的辛勞付出，致以由衷謝意。

學院欣見首批四年制學士課程學生畢業。他們以認真的態度和專業的裝備，準備投身瞬息萬變的就業環境，展開藝途。學院祝福學生鵬程萬里，並隨著他們加入校友的網絡，學院會繼續給予支持。

學院學生的作品橫掃第十屆鮮浪潮國際短片節，亦在許多國際電影節、比賽，甚至網上獲得好評。

教學發展

學院於2016年2月在伯大尼校園內剛完成復修的惠康劇院舉辦第六屆兩岸三地電影學校學生競賽。多用途的惠康劇院現增設數碼影院的設施，可放映超高清平面或立體的電影，並配置杜比電影環迴立體聲處理器。

教員繼續為區內及國際不少電影比賽擔任評判，包括台灣及伊朗的電影節。另有多位教員在文學及電影製作方面，成就出眾，包括出版短篇小說集《年代小說·記住香港》、應鹿特丹電影節委約並由不少學生及畢業生參與製作的短片《A Sunny Day》及本地電影熱門作品《哪一天我們會飛》、《骨妹》等。

學院亦積極與區內教育學院進行交流活動，包括到國立臺北藝術大學電影學系參加交流學習，並接待新加坡工藝教育西區學院的學生代表團。

學院與表演藝術教育中心合作，為全校學生舉辦座談會，邀請中國文學大師白先勇擔任嘉賓，與舒琪對談，並邀得著名演員張艾嘉及林青霞出席。

學生從荷里活立體畫師及3D工程師Markus Lanxinger（作品包括《變形金剛：殲滅世紀》、《變種特攻：天啟滅世戰》和《德州電鋸殺人狂》）學習3D的基本電影攝製技術，並獲沙龍電影公司贊助免費專業攝影設備拍製3D習作。

學院舉辦學生放映會，播放於2015年辛丹斯電影節贏得評審團大獎、最佳導演及最佳電影攝影的紀錄片《毒梟帝國》，並請來導演馬修·海涅曼出席座談會，分享製作過程與心得。

學生成就及活動

學生的製作獲邀參加並入選香港、中國及全球多個電影節及比賽，其中包括：電影《屋簷下的陌生人》在第二屆重慶青年電影藝術展贏得短片競賽單元最佳劇情片的獎項；紀錄片《在此·遊徊》及《港米》入選第九屆華語紀錄片節；學生的作品橫掃由香港藝術發展局舉辦的第十屆鮮浪潮國際短片節，囊括五個本地學生組的大獎：包括《陳太人頭失竊案》贏得最佳電影攝影及最佳創意獎、《若男》更榮獲最佳劇本、最佳電影及鮮浪潮大獎。

本地和國際活動及合作

意大利博洛尼亞電影製作工作坊

兩名學生於2016年6月25日至7月15日，出席在意大利博洛尼亞舉行的第四屆國際電影製作學院的夏季工作坊。他們連同來自18間國際電影學院的畢業生一同參加第30屆Il Cinema Ritrovato電影節/Cineteca di Bologna，以及由世界著名的電影人主持的電影製作工作坊。

西九文化區舞蹈影像項目

西九文化區邀請學院合製舞蹈錄像創作的項目《On View: Hong Kong》。該片由澳洲電影製作人及編舞家蘇·希利執導，校友黎宇文擔任電影攝影師。共製作十條影片展現出香港舞蹈藝術家才華橫溢的一面，他們各有藝術理念，透過身體動作表達，各有特色。學院多名三年級及四年級學生為項目的實習生，參與不同的工作崗位。

與香港公開大學合製動畫

學院與香港公開大學人文社會科學學院合作，其主修動畫及視覺特效的學生為本院三年級學生的年度製作設計電影片頭。

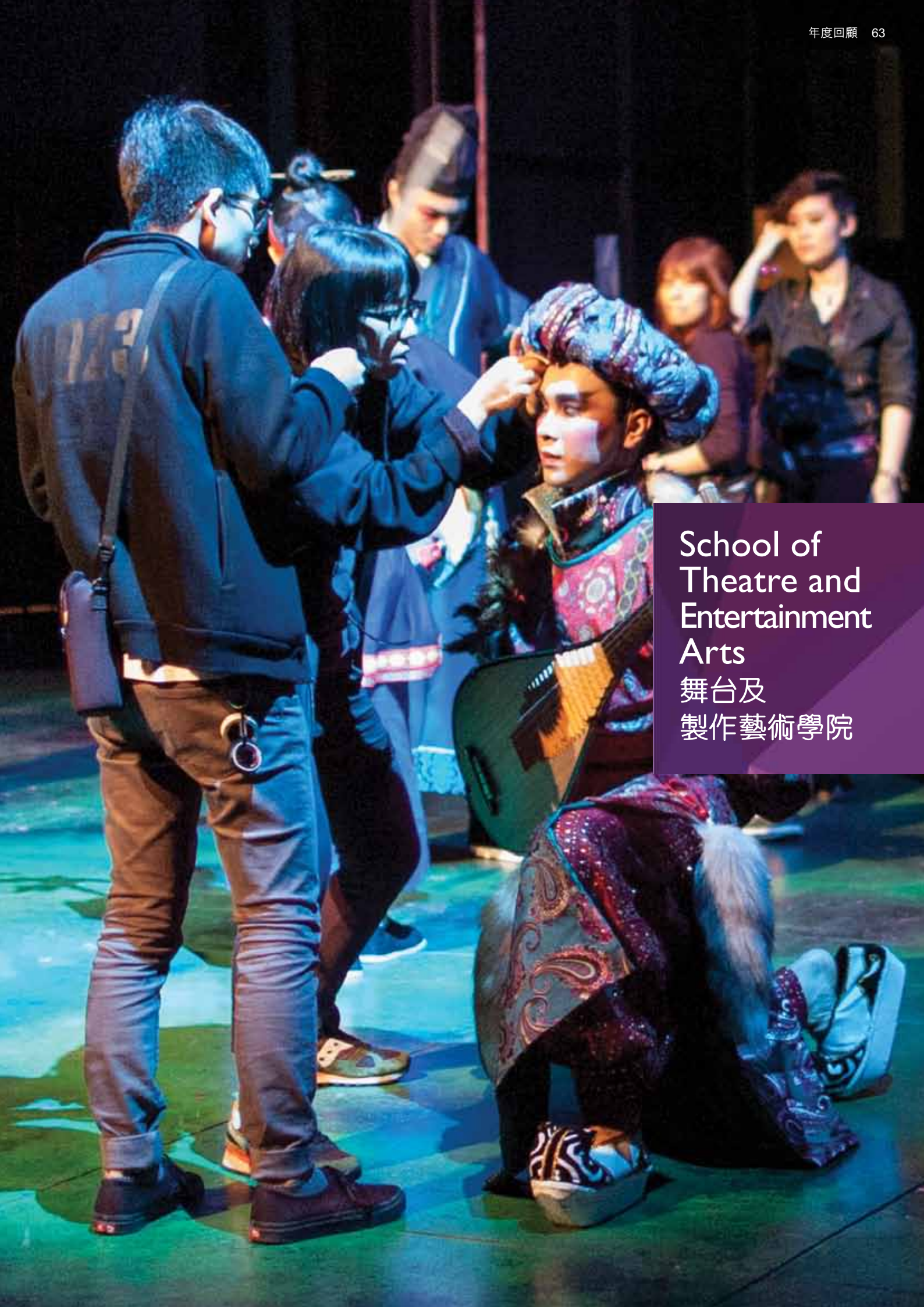
校友成就

電影《十年》由五個故事所組成，分別由五位新晉導演執導，其中三人是本院校友。該片在香港電影金像獎贏得最佳電影的殊榮。2015年碩士課程學生的論文習作《湮滅》獲邀於北京電影學院國際學生影視作品展放映。另一名校友則執導拍攝紀錄片《三人行·杜琪峯的銀河創作》，影片出色，成績可觀。

Location shooting during the Taipei University of the Arts (TNUA) student exchange programme 2015/16.

於國立臺北藝術大學電影系2015/16交流計劃中的外景拍攝





School of
Theatre and
Entertainment
Arts
舞台及
製作藝術學院



Every production is fully supported by a strong production team. 每個製作背後都有強大的幕後製作團隊。

The School implemented a new two-department structure in September 2015 to ensure stability and continuity across its three core programmes, while continuing its timely curriculum review.

Student/Alumni Activities

In 2015/16, the School undertook more than 50 internships, connecting students with local and overseas theatre and entertainment companies including Hong Kong Disneyland Resort, The Hong Kong Children's Musical Theatre, Mosaic Arts Project, Ocean Park, Clockenflap Music & Arts Festival and the Dancing Water Theatre, Macau.

Students collaborated fully with other Schools in more than 18 Academy productions/projects, and faculty staff continued to be active in professional practice in Hong Kong and the region, sharing process and practice with their cohorts.

The Academy's Theatre and Entertainment Arts (TEA) students continued to be held in high regard, and 12 graduates were nominated for Hong Kong Federation of Drama Societies Awards, of whom five won Best Set Design, Costume Design, Make-up and Image Design, and Sound Design.

The School, in conjunction with The Hong Kong Association of Theatre Technicians and Scenographers and International Organisation of Scenographers, Theatre Architects and Technicians, hosted the International Lighting Symposium. The symposium was attended by over 200 local and international lighting practitioners.

Teaching

International activity was strong across the year. Faculty members led study and exchange trips to Europe to explore advanced acoustics in practice and teaching, including meetings with the renowned Tonmeister Institute.

The School invited eminent guests to give talks to students. Highlights included a lecture by Professor Michael Schubert from the Erich-Thorman Institute. Students also enjoyed workshops and visits from Meyer, d3 and Stage Tech Limited.

Notable activities included a design study trip to Beijing's National Centre for the Performing Arts and Zheng Yici Peking Opera, a film costume design seminar by Lindy Hemming, and moving light demonstrations from Robe Lighting featured alongside in-house

workshops such as a 2-week Tutu workshop for costume technology students. By contrast, Dennis Wong taught a special course in 'anti-instrumentalisation'. Several local guest artists, including Anther Lam (City Contemporary Dance Company), David Wan (Hong Kong Repertory Theatre) and Roy Leung (Hong Kong Ballet), visited the Academy to share their experience in theatre practice in a 3-day workshop.

One of the Winter Term highlights was an opera design workshop conducted by Gao Guangjian, Director of Design of the National Centre for the Performing Arts, Beijing. Francesca Berlingieri Maxwell also visited the Academy to teach animation.

A cross-school initiative saw students from Scenic Arts, Props, Costume Technology and Set and Costume create a 3D animated project based on the work of Pieter de Hooch. During this project, the students collaborated with students of the School of Film and Television to film, edit and record (video) the project.

Partnership and Collaboration

A memorandum of understanding was signed with the National Academy of Chinese Theatre Arts, and a visit to Seoul established early dialogues about future exchange with several eminent universities, including the Seoul Institute of the Arts and the Korean National University of Arts. The School received several exchange students from the United Kingdom and further encouraged United Kingdom partners to initiate collaborative activities.

Overseas, the School was invited to represent Hong Kong in the prestigious 3rd Chinese Stage Design Exhibition. Faculty and students also visited the National Academy for Chinese Theatre Arts, the Academy's new partner institute, and the Beijing Dance Academy, to explore future exchange opportunities. The School also received visitors from the National Taiwan College of Performing Arts, and discussed possible future collaboration opportunities.

45 TEA students from the Bachelor of Fine Arts and Fast Track Vocational Certificate programmes were invited to participate as crew for the Korean Opera production of *Soulmate*, a collaboration with the Korean Cultural Ministry. The School also began conversations with the Hong Kong Design Institute, City University of Hong Kong as well as University of Hong Kong with regards to knowledge sharing and partnership.

Discussions were held in the United Kingdom with the Royal National Theatre, The British Academy of Film and Television Arts (BAFTA) and Welsh National Opera to discuss partnership and internship opportunities for students.

Community

The internship programme of West Kowloon Cultural District was introduced to students majoring in Entertainment Technology, Management and Design by staff from their Technical Development. Visitors from the HKICC Lee Shau Kee School of Creativity were welcomed by the School as part of its Cultural Day Visiting Programme. The academic year culminated in the popular Sunset Concert and the Design Graduation Exhibition, both of which showed off to the public the talents of the School's graduating students and their successful training.



A teacher guiding a Scenic Art student. 老師在指導繪景的學生。

學院由2015年9月起實施兩學系制的行政架構，確保三個核心課程的穩定性及連續性，並繼續適時檢討課程。

學生培育

於2015/16學年，學院為學生提供超過50個實習機會，讓他們與本地和海外劇團及文娛機構保持聯繫，包括香港迪士尼樂園度假區、香港兒童音樂劇團、Mosaic Arts Project、海洋公園、Clockenflap音樂及藝術節、澳門水舞間等。

本學院與其他五所學院在超過18個演藝製作攜手合作，教師和導師們繼續在本港及海外的藝團，貢獻己力，並與學生分享專業資訊及實況。

演藝的舞台及製作藝術學院學生的才華繼續受到外界肯定，12名畢業生在香港舞台劇獎獲得提名，其中五人更贏得最佳舞台設計、最佳服裝設計、最佳化妝造型和最佳音響設計之殊榮。

學院與香港舞台技術及設計人員協會、國際舞台美術家劇場建築師暨劇場技術師組織，合辦國際燈光研討會，吸引逾200名本地及海外舞台燈光專業人員參加。

教學發展

期間國際訪學活動頻繁，學院教師帶領學生前赴歐洲進行考察交流，以探討音響效果的最新技術及教學發展，包括造訪德國著名的Tonmeister學院。

學院不時邀請業界知名的從業員為學生舉辦講座，包括Erich-Thorman學院的Michael Schubert教授，又請來Meyer、d3及Stage Tech Ltd等專業人員舉辦工作坊。



Welding for a production. 製作前的熔接工作。

年中焦點活動包括：舞台設計系師生出訪北京國家大劇院及京劇正乙祠、由林迪·海明主講的電影服裝設計座談會、Robe Lighting的電腦燈光的示範、專為服裝製作專業學生而設的兩週長芭蕾舞紗裙 (Tutu) 工作坊。此外，黃仲輝為學生開授以非傳統樂器演奏的音樂為題的特別課堂。本地藝術家包括林禮長、溫大為和梁觀帶於為期三日的工作坊，與學生分享劇場實際的製作經驗。

冬季課程其中一個重點項目是請來北京國家大劇院的舞美總監高廣健，為學生舉辦歌劇設計工作坊；而Francesca Berlingieri Maxwell亦蒞臨演藝向學生教授動畫。

回顧期內，跨學院合作體現於一齣以彼得·德·霍赫的畫作為藍本的3D動畫，由繪景、道具製作、服裝技術和佈景及服裝設計等專業的學生攜手創作，拍攝、剪接、錄像則由電影電視學院的學生負責。

夥伴合作

學院與中國戲曲學院已簽署諒解備忘錄；出訪首爾與數間知名學府包括首爾藝術學院和韓國國立藝術大學展開初期對話，洽商未來互相交流的機會。

學院亦接受英國幾名交流生入讀，並繼續倡導英國的夥伴學府開啟進一步的合作計劃。

海外方面，學院獲邀代表香港參加中國第三屆舞台美術展，師生出訪學院最新的夥伴學院，中國戲曲學院與北京舞蹈學院，探討將來交流的機會。學院亦接待國立臺灣戲曲學院的代表來訪，討論將來的合作機會。

學院與韓國文化部合作，安排45名學士課程及精研證書課程的學生參加韓國歌劇《Soulmate》的製作團隊；學院亦與香港設計學院、香港城市大學和香港大學展開對話，探討分享知識及建立夥伴關係的機遇。

到訪英國與皇家國家劇院、英國電影電視藝術學院和威爾斯國家歌劇院，商討結成夥伴學府，以及學生實習的機會。

社區外展

西九文化區的技術部門員工向製作科藝管理及設計系學生介紹其實習計劃。而在其文化日的訪問活動中，學院接待香港兆基創意書院的代表來訪。

此外本學年以備受推崇的日落音樂會及舞台設計系畢業展作結，兩項製作均向大眾展示學院畢業生的才華，見證他們的學習成果。

Graduate Education Centre

研究生課程中心

2015/16 was an important year for the Graduate Education Centre (GEC). This year marked the 10th anniversary of the introduction of graduate education at the Academy, and also the acquisition by the Centre of Programme Area Accreditation (PAA) status for its Master's programmes. The Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ) notes that "PAA is conferred on programme providers with sufficient quality assurance competency and maturity at the organisational level and a good track record in delivery of their validated programme(s)." Gaining the PAA is an important milestone for the Academy, attesting to its academic maturity underpinned by robust quality assurance structures and processes. This milestone serves as a time to reflect and to look forward.

During the year, the GEC continued to provide support for staff and students to facilitate best teaching and learning experiences. Intensive workshops, classes and public lectures were conducted separately by distinguished scholars and experts in drama education, including Professor Peter O'Connor, Professor Joe Winston, Professor John O'Toole and Li Yingning, for the Master of Fine Arts in Drama and Theatre Education (DTE) major students, connecting them to cutting-edge contemporary theories and practices. Other highlights included a transcultural collaboration project with Zurich University of the Arts, in which two 2015 Master of Fine Arts graduates from the School of Dance and the School of Film and Television participated; study trips to Zurich and Hangzhou; and workshops led by Wayne McGregor and members of the Random Dance Company from Great Britain for both the undergraduate and Master of Fine Arts students in the School of Dance.



10th Anniversary of Graduate Education 演藝碩士教育十周年

The Academy's master's students and graduates contributed to the community by giving performances and producing works at social events. The Gloucester String Quartet, formed by Master of Music students, performed at the former Police Married Quarters with Colleen Lee, a classical-music celebrity and an Academy graduate, for Musicius Fest 2015 Pre-festival Event. Five Master of Fine Arts playwriting students presented their latest offerings in the form of a short play to the public at McAulay Studio, Hong Kong Arts Centre. Master of Fine Arts in Dance students created original work at the American College Dance Association Festival West Region Conference in Arizona, reaching the final 11 in the competition. One Master of Fine Arts in Cinema Production graduate finished shooting her directorial debut, *Home, Sweet Home*, in Macau. The film *Ten Years*, directed by five young directors, three of whom were Film and Television alumni, won the Best Film Award at the 35th Hong Kong Film Awards. One Master of Fine Arts Dance cohort graduate, selected as one of two 2016 Hong Kong Economic and Trade Office-New York Fellows, continued his exploratory studies of movement in time and space in his solo performance *Sweep Rolling on, Ups and Downs* at the Lee Shau Kee Arts Centre.

The master's thesis projects completed in this year continued to strengthen the Academy's talent supply. The Master of Fine Arts in Dance thesis project *An Investigation through the Application of Sounds Produced by Body Movement in a Choreographic Work* centred on analysed interaction between sound and movement. The Master of Fine Arts in Directing thesis project *Flaws of Nature* was performed in the Black Box Theatre of Kwai Tsing Theatre in collaboration with ChungYing Theatre company. The Master of Fine Arts in Dance thesis project *Up on the Cloud*, which blended Qiang traditional folk styles with contemporary aesthetics, was performed in Dance Studio 1 of the Academy. The Master of Fine Arts in Theatre and Entertainment Arts thesis project *Being Mortal* was performed at the Béthanie Campus of the Academy. *Up on the Cloud* was later supported by the China National Arts Fund for giving touring performance in 30 places of mainland China.

Scholarships were offered to students with outstanding achievement. A year one student of Master of Fine Arts in Dance was awarded the Academy's 2015/16 Postgraduate Student Scholarship. Her Professional Practice Choreographic study was also accepted for inclusion in the Tertiary Dance Festival Aotearoa 2016 at the University of Auckland in June.



Transcultural Collaboration 2015 - The studio of Professor Guan Huaibin, China Academy of Art, Hangzhou
跨文化合作2015 - 杭州中國美術學院管懷賓教授的製作室

2015/16是研究生課程中心另一個重要的年度，既是演藝開辦研究生課程的十周年紀念，也標誌著中心碩士課程獲得學科範圍評審的資格之新里程。香港學術及職業資歷評審局指出：「學科範圍評審可賦予課程營辦者……發展及開辦課程……能夠取得這項資格的營辦者必須具備歷經驗證的質素保證機制及相關能力，並且於課程評審得到良好的往績。」

獲得學科範圍評審的資格是演藝重要的里程碑，印證其學術發展成熟，反映課程結構及設計過程的嚴謹和高質素。研究生課程中心亦藉此時機回顧與前瞻。

本年度，中心繼續完善其教學模式，以豐富演藝的學習環境，例如提供密集式工作坊和課堂，以及邀請著名的戲劇教育學者及專家公開講課，包括為戲劇碩士課程及主修戲劇教育的學生，邀得Peter O'Connor教授、Joe Winston教授、John O'Toole教授及李嬰寧女士授課，講解現代最尖端的理論及行業規範。此外，中心與蘇黎世藝術大學合辦跨文化合作項目，兩名參與項目的舞蹈碩士課程及電影製作藝術碩士課程的應屆畢業生，分別前往蘇黎世及杭州遊學。中心亦邀得韋恩·麥格雷戈及英國Random Dance Company成員，為舞蹈學院及舞蹈藝術碩士課程學生舉辦工作坊。

演藝碩士課程學生的表演與習作均為社區注入藝術力量，例如：由音樂碩士課程學生組成的告士打道弦樂四重奏到前已婚警察宿

Thesis project *Up On the Cloud*
畢業作品《站在雲朵上的人》



Thesis project *Flaws of Nature*
畢業作品《錯/覺》

舍，與演藝校友及著名鋼琴家李嘉齡同台為2015樂·誼國際音樂節前奏節目表演；五名編劇碩士課程學生的最新短劇創作，在香港藝術中心的麥高利小劇場公開上演；舞蹈藝術碩士課程學生的創作參加亞利桑那的美國舞蹈學院協會西區會議的比賽，躋身最後11強；電影製作藝術碩士課程畢業生在澳門完成拍攝其處女作《骨妹》；由五名新晉導演，其中三人是電影電視學院校友執導的電影《十年》，於第35屆香港電影金像獎中贏得最佳電影；一名首屆舞蹈藝術碩士畢業生，亦為香港駐紐約經濟貿易辦事處2016年兩名研究員之一，於香港兆基創意書院上演獨舞《翻卷——翻滾起伏，向地而升》，繼續其時空之中的動作探索。

本年度的碩士論文習作再次證明演藝人才輩出。舞蹈藝術碩士的論文習作《An Investigation through the Application of Sounds Produced by Body Movement in a Choreographic Work》集中分析聲音與肢體動作的互動關係；導演碩士論文習作《錯/覺》與中英劇團合作，於葵青劇院黑盒劇場上演；舞蹈藝術碩士論文習作《站在雲朵上的人》揉合羌族傳統民間舞蹈及現代美感，於演藝一號舞蹈室上演；而舞台及製作藝術碩士的論文習作《Being Mortal》則於伯大尼演藝學院古跡校園演出。《站在雲朵上的人》獲得中國文化部國家藝術基金贊助，將於全國巡迴演出30場。

此外，傑出學生獲頒發獎學金。一名舞蹈藝術碩士課程一年級學生獲頒演藝2015/16年度研究生獎學金，其專業研究範疇——編舞研究，獲選為奧克蘭大學於6月舉行的2016奧特亞羅瓦大專舞蹈節節目之一。



Performance of *Macbeth* in the school tour of Creative Arts, Enriching Life outreach programme
「演藝之旅」外展計劃的活動之學校巡迴演出《馬克白》

Reaching – In-reach & Outreach

With generous sponsorship from HSBC and support from the six Schools of the Academy, the Performing Arts Education Centre (PAEC) offered the programme Creative Arts, Enriching Life 2015/16 which encompassed a series of workshops, screenings and performances covering a wide spectrum of performing arts on 4 types of programme clusters: (i) Production Process, (ii) Creative Process, (iii) Behind the Scene and (iv) Performance Plus. These activities were designed to stimulate secondary school students through arts engagement, helping them to develop skills of imagination, communication and collaboration, aesthetic and arts appraising, artistic literacy as well as value and attitudes. Over 8,000 students from 123 schools participated in 120 sessions.

To strengthen links with the community through arts, an Artists-in-School project was advocated in this year's programme. Through "the eyes of arts", students discussed and explored the relationship between individuals and the community. Around 1,600 students and young people and elderly residents of community centres benefited from the project by taking part in workshops and viewing performances.

To further its in-reach and outreach collaboration with the industry, PAEC delivered backstage tour of the Academy in partnership with the Hong Kong Arts Administrators Association (HKAAA) for the participants of the 2016 Cultural Leadership Summit. PAEC arranged a Backstage and Design Department Graduation Exhibition Guided Tour exclusively for HKAAA members and volunteers in June 2016.

Leading – Leadership role in Arts Education

In its second collaboration with the Leisure and Cultural Services Department on this particular project, PAEC re-staged eight performances of the interactive drama *Changing Hong Kong* at the Hong Kong Museum of History during April and May 2016. This was a highlight programme of Creative Arts, Enriching Life 2015/16. To facilitate the development of Museum Theatre, PAEC co-organised two workshops and a forum with the Hong Kong Repertory Theatre under the title *The Perspective and Practice of Museum Theatre*, which was held on 1 and 2 May 2016. Professor Hsu Reyfang, an expert on museum theatre from the National University of Tainan, was invited to facilitate a workshop and attend an open forum session with Nicole Wong from the Macao Science Centre, Mike Chow from the Hong Kong Repertory Theatre and Gerrard Tsang, former Chief Curator of the Hong Kong Arts Museum.

Communicating – Knowledge and Resources Sharing

In collaboration with the School of Film and Television, PAEC screened "姹紫嫣紅開遍", a documentary on the life of Professor Pai Hsien-yung, followed by a dialogue between Professor Pai Hsien-yung and Shu Kei on 8 January 2016. Another talk featuring famous singer and actor Jacky Cheung, entitled *My Life as a Film Actor: Jacky Cheung in Conversation with Shu Kei* was held on 29 March 2016. Eight lectures in the Public Lectures Series were organised on the themes Music in the Community, Stories of the City and Souls of the Buildings. The aim was to capture vivid experience through spoken words and activities. The transcripts of some of the Public Lecture Series 2015/16 have been edited into articles and uploaded to the Academy website. To further promote the sharing of these fruitful discussions, PAEC published the articles relating to the Public Lecture Series and videos from "ArtsEd in Chat" column in the PAEC e-newsletter on the popular online media platform *The Standnews*.

The Hong Kong Council of Social Service (HKCSS) invited the Academy to be the supporting organisation under the category Design and Production: Theatre & Entertainment for its Youth Career Exploration Programme 2015/16. PAEC collaborated with HKCSS to provide opportunities for participating students to better understand the industry through career talks and backstage visits. The PAEC also persuaded some of its successful alumni to offer job-shadowing opportunities in their companies for participating students.

Three issues of the PAEC's e-newsletter were released, respectively entitled Music Making, Make-up of Cantonese Opera and Tuning Piano. The last 11 issues of the e-newsletter received more than 25,000 views.



A forum with the Hong Kong Repertory Theatre under the title *The Perspective and Practice of Museum Theatre* 中心與香港話劇團合辦名為「博物館教育劇場的實踐與展望」的論壇

Inheriting - Curriculum and Professional Education

The Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) results for the fourth cohort of the two Applied Learning courses (ApL) *Introduction to Theatre Arts and Taking a Chance on Dance* cohort 2014 - 16 were released in July 2016. 47% of the Drama students and 40% of the Dance students achieved 'Attained with Distinction' in the courses, equivalent to Level 3 or above of the HKDSE. Four Dance graduates and three Drama graduates were admitted to the Academy's full time programmes in 2016/17. As in previous years, the PAEC received an overwhelming volume of applications from secondary school students wishing to join the cohort 2016 - 18. Over 410 students enrolled for these two courses, and around 150 students successfully passed the audition and joined the programmes. With professional advice and co-ordination from the School of Chinese Opera, the cohort 2015 - 17 *Introduction to Cantonese Opera* was successfully completed in July 2016.

The Essentials of Dramatic Arts (previously *Introduction to Theatre Arts*) and *Taking a Chance on Dance* cohort 2016- 18 were accredited by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications for recognition under the Qualification Framework (QF). This served as a further advantage for students seeking employment, as employers in different industries have begun to recognise the QF qualification. QF credits acquired by students in ApL courses may now be accumulated and transferred to their further studies.

延展——藝術的推廣發展

承蒙滙豐的慷慨贊助，連同演藝六所學院的支持，表演藝術教育中心（「中心」）繼續舉辦「演藝之旅2015/16」，提供一連串的工作坊、電影放映會及表演節目，內容豐富，涵蓋四大範疇：（一）製作過程、（二）創作過程、（三）藝術幕後及（四）節目演出。活動旨在透過藝術，激發中學生的求知慾和想像力，改善溝通及協作能力，提升美學及藝術的鑑賞力和文化素養，以及培養良好的價值觀與態度。計劃共舉辦了120場活動，吸引123間中學逾 8,000名學生參加。此計劃為加強與社區的聯繫，亦舉辦了藝術家駐校計劃，使參加計劃的學生透過「藝術的眼睛」，反思及探索個人與社會之間的關係。大約1,600名學生、年輕人及來自社區中心的長者參與計劃的工作坊及欣賞表演。

領航——藝術教育的砥柱

中心再次得到康樂及文化事務署的支持，2016年4月至5月在香港歷史博物館，重演八場「演藝之旅」。2015/16的重點節目——互動劇場《移風·易俗？》。為推廣博物館互動劇場，中心與香港話劇團於2016年5月1日及2日，合辦兩場工作坊和一場名為「博物館教育劇場的實踐與展望」的論壇。中心邀請博物館劇場專家國立臺南大學

的許瑞芳教授帶領工作坊，並聯同來自澳門科學館的黃詠芝、香港話劇團的周昭倫及香港藝術博物館前總館長曾柱昭參與公開討論，分享見解。

傳遞——知識的交流分享

中心與電影電視學院合作於2016年1月8日舉行紀錄電影《姹紫嫣紅開遍》放映會，以及電影主角白先勇教授與舒琪的對談會；亦於2016年3月29日舉行《電影的張學友與張學友》的對談講座。此外，中心於回顧期內舉行了八場公開講座系列，題材分為三大範圍：「著地有聲——音樂在社區」系列、「口在路邊——故事在小城」系列及「城中有靈——魂遊在街巷」系列，旨在以口頭用語及活動捕捉活生生的體驗時刻。2015/16年度公開講座系列的文章經編纂後已上載到網站。為使更多市民接觸講座內容，中心將文章和電子通訊的〈藝術教育對談室〉內容，分享到網上媒體《立場新聞》。

香港社會服務聯會（社聯）邀請演藝為其青年職業探索計劃2015/16作合作伙伴，向參與計劃的學生介紹設計與製作——舞台及媒體。中心與社聯合作舉辦就業講座及安排參觀後台，讓學生多角度了解行業前景，中心更聯絡校友，邀得其公司提供職場體驗活動。

回顧期內，中心出版三期電子通訊，除提供藝術教育的發展資訊外，也介紹音樂創作、粵劇化妝及鋼琴維修技師的工作。過去11期電子通訊，累積瀏覽次數超過25,000次。

承傳——專業的培育

香港中學文憑試兩個應用學習課程：「戲劇藝術入門」及「舞出新機——舞蹈藝術」2014-16的成績於2016年7月公佈。前者有百分之47的學生取得達標並優異的級別，後者則有百分之40學生，此級別等同香港中學文憑試第三級。四名舞蹈課程畢業生及三名戲劇課程畢業生入讀演藝2016/17年度全日制課程。至於2016-18年度課程，一如以往，中學生反應非常踴躍，兩個課程吸引超過410人報考，通過面試後約150名學生獲取錄修讀課程。在戲曲學院的建議及協助下，「由踐入藝：粵劇入門2015-17」已於2016年7月完成。

2016年至2018年開辦的「由戲開始·劇藝縱橫（前身為「戲劇藝術入門）」及「舞出新機——舞蹈藝術」的資歷，獲香港學術及職業資歷評審局的認可。由於不少行業的僱主開始認同資歷架構，學生因而獲得就業優勢，而且，學生從應用學習課程獲得的資歷架構學分，可累積並轉移至將來其他學科。



PAEC's e-newsletter
中心出版的電子通訊

Extension and Continuing Education for Life

演藝進修學院



The Sound of Summer Music at the Hong Kong International Airport
於香港國際機場上演《仙樂飄飄》

Extension and Continuing Education for Life (EXCEL) runs part-time programmes in the performing arts all year round, and continue to be an attractive avenue for students of all ages with a passion for performing arts to pursue the amazing experience of participation in the arts. During the report period, 3,800 students enrolled in over 320 part-time courses. Summer is always the most exciting time for EXCEL, with more than 150 part-time courses being offered to over 1,800 participants between July and September. This is also the period when EXCEL produces its annual Summer Musical School (SMS), which has become a must for many musical theatre lovers. Students spend three weeks' training with EXCEL that will lead them from scratch to the spotlight on stage. In the summer of 2015, EXCEL produced its original pop musical, *Broadway Here I Come!*. EXCEL's full-time Pearson BTEC Musical Theatre programme continues to be an invaluable path for secondary school graduates setting out on a performing arts education or career. The Programme leads to the Pearson BTEC Level 4 HNC Diploma in Performing Arts (QCF) and the Pearson BTEC Level 5 HND Diploma in Performing Arts (QCF) qualifications.

EXCEL collaborates with the Hong Kong International Airport, and organises performances at the Airport during festive seasons and the summer. Passengers from around the world are treated to an entertaining spectacle. The shows brighten the airport's atmosphere with dancing and singing.

EXCEL continues to serve the community by designing and conducting custom-made programmes. Many of these programmes are drama-based executive training programmes, while others are in-service skills-based training programmes. EXCEL's community involvement is not limited to the local community. Exchange programmes were also hosted for arts organisations outside Hong Kong, including the Hwa Kang Arts School from Taiwan.



Stomping Easter at the Hong Kong International Airport
2016年復活節於香港國際機場上演之《擊樂復活節》表演

演藝進修學院（EXCEL）的兼讀課程全年開辦，一直吸引不同年齡的表演藝術愛好者報讀。回顧年度內，超過320個兼讀課程吸引了大約3,800名學生報讀。夏日往往是EXCEL最精彩忙碌的時候，2015年7月至9月期間，EXCEL開辦超過150個兼讀課程，入讀學生數目逾1,800人。同時，EXCEL每年亦在夏季舉辦「暑期音樂劇大搞作」，獲不少音樂劇愛好者稱為不容錯過的課程，學生在為期三星期的訓練中，由零開始，至課程完結時一起踏上舞台表演。於2015年夏季，EXCEL製作了原創流行音樂劇《Broadway Here I Come!》。另外，EXCEL全日制 Pearson BTEC音樂劇課程繼續為有志投身或希望繼續進修表演藝術的中學生提供寶貴渠道，協助他們追尋理想；畢業生可獲 Pearson BTEC第四級英國國家高級證書文憑資格（表演藝術）及 Pearson BTEC第五級英國國家高級文憑資格（表演藝術）。



Christmas carolling at the Hong Kong International Airport
於香港國際機場歡頌聖誕



Christmas instrument performance at the Hong Kong International Airport
於香港國際機場歡頌聖誕及樂器表演

EXCEL亦與香港國際機場合作，在節慶及夏季於機場安排歌舞表演，為來自世界各地的旅客帶來目不暇給的驚喜，使機場更添歡樂氣氛。

EXCEL繼續回饋社會，為不同的團體設計和開辦各種合適的課程，大部分是以戲劇為本的行政人員訓練課程，亦有以教授技巧為主的在職培訓課程。EXCEL服務的社區並不限於本港，本年度亦曾為香港以外的團體舉辦交流活動，包括台灣臺北市華岡藝術學校。



2015 SMS (Summer Musical School) – Broadway Here I Come!
2015年大型音樂劇課程《暑期音樂劇大搞作》– Broadway Here I Come!



Free Summer trial class for children
演藝暑期兒童課程體驗日



Performance at iHUB opening ceremony
於iHub成立典禮當天的演出

Demonstration of augmented reality Chinese Opera Mask in
Open Day. 於演藝開放日展示擴增實境戲曲面譜

The Innovation Hub (iHub) is a Learning and Teaching support Unit, with technology and innovation as its focus. As a team, the iHub supports learning and teaching by providing expertise in the application of “Innovative Technology Enhanced Learning in the Performing Arts”.

This occurs through:

- Supporting academics in effective pedagogical design in eLearning contexts
- Developing competencies in using the Learning Management System and other educational technologies
- Supporting Schools and Departments with initiatives in innovative eLearning
- Providing frameworks and expertise in the application of emerging technologies for learning and teaching
- Capacity building

The iHub has structured the achievement of its mission, objectives and strategic goal of eLearning innovation and cultural change around a 5P framework: Projects, People, Practices, Policy and Promotion.

- Supporting eLearning development through **Projects**
- Working with **People**
- Change and enhancement of **Practices**
- Aligning **Policy**
- Raising awareness and celebrating successes through **Promotion**.

The iHub has established three teams to support the Academy staff and students. The ENRICH team offers pedagogical support and advice. The EXPAND team offers graphic design, web and AV support. The ENABLE team offers technical support of eLearning projects.

The iHub Launch

The iHub was officially opened on 18 September 2015. The opening ceremony was well attended by staff and students of the Academy, Council and Home Affairs Bureau members and invited alumni, guests and supporters of the Academy's work. The ceremony concluded with a virtual joint music performance by two students, one from the Academy and the other from the Beijing Central Conservatory of Music, who played the Cantonese Folk Song: *Colourful Clouds Chasing the Moon* as an erhu duet.

The performance was conducted in real-time with the kind support of Professor Kenneth Fields and use of a CISCO video conferencing solution. This event illustrated how technology can challenge the ways performance across a global context can occur, and offers opportunities for the Academy students to interact and learn from experts in the field irrespective of distance.

Teaching and Learning Development with Technologies

During the year, the iHub teams contributed significantly towards achieving the Academy's goal of providing a 21st century education. Its main achievements are described below.

Implementing a Learning Management System (LMS)

The overall project objective is to implement a centrally supported Learning Management System (LMS) at the Academy to develop and support technology enhanced learning within pedagogy and the curriculum. The aim of this system is to provide teachers and students with a high-quality and reliable online environment to enhance learning and teaching, and to promote good practice and innovation. The implementation of an LMS is standard practice in most educational institutions, and provides the essential foundations for integrating technology enhanced learning by teachers, ultimately enriching and enhancing students' learning experience at the Academy.

The iHub has introduced the LMS in three stages. By March 2016, more than 50% of the Academy members had an account in Canvas and the iHub had delivered 27 workshops, training and Professional Development sessions for Staff and students and 39 individual or small group consultations for staff. From September 2016, all Academy courses will be set up in the Canvas LMS alongside a recommended minimum online presence. This minimum presence is supported via Learning Design Templates which were customised for individual Schools or Departments.

The iHub

演藝教學 創新中心

MOOC in Cantonese Opera

The Academy's Cantonese opera subject area was identified as an appropriate pilot for developing the Academy's first Mass Open and Online Course (MOOC). At the time of writing, the MOOC development is well underway, and builds on the iHub's video capture experiments in demonstrating Cantonese opera acting and video shooting on the "Making of a Cantonese Opera Show" accomplished in the production week in April 2016, photo and video shooting held on the Po Toi Island (ritual show).

Video in Performing Arts (or VIP) Project

The goal of the VIP project is to enhance the Academy's offering of a 21st century education through the provision of state-of-the-art video streaming / conferencing and capture facilities.

This project aims to establish a state-of-the-art video conferencing facility at the Academy. This aim aligns with both the Academy's strategic plan and also with the iHub's core business, in creating Innovative Technology Enhanced Learning (Spaces) in the Performing Arts.

An example of the VIP project in progress was when Edel Quin, a visiting lecturer (Academic Studies in Dance) from Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance (London), utilised the 4 angle Panapto recording function to capture various angles of the Dance students in order to highlight some of the anatomical functions specific to this course.

Community

Our approach to eLearning cultural change is primarily focussed on people (staff and students of the Academy).

An eLearning Advocate Community of Practice has been formed, with representation across all Schools, Departments and Support Units, in order to assist with the eLearning cultural change work underway. We have also reached out to the external community via setting up in The iHub offices during Open Day 2016, examples of some innovative technological ideas to support eLearning and teaching. These included an Augmented Reality Chinese Opera Mask, a 360 video showcasing virtual reality and opportunities to explore what the iHub can do in support of the Academy via content displayed on a touch screen Interactive Table.

演藝教學創新中心 (iHub)，主力以科技與創意提供教學支援。iHub的團隊提供專業知識與技能，以支持演藝的教學，務求「應用創新科技，增廣演藝學習」。

措施包括：

- 協助教學人員設計以電子學習為本的有效教學方法
- 提升學習進度管理系統及其他教學科技的應用能力
- 為學院及學系提供關於電子學習的新建議
- 就嶄新教學科技之應用，提供框架及專業知識
- 增加產能

iHub建立5P框架，並在框架下訂定使命、目標和改變電子學習文化之策略性目標。5P即是計劃、團隊、方法、政策及推廣。

- 透過協作項目 (Projects)，支援電子學習之發展
- 發揮團隊力量 (People)
- 改變並提升方法 (Practices)
- 緊隨政策 (Policy)
- 加強推廣 (Promotion)，提高師生關注，共享成效

iHub內設三個團隊，為演藝教員及學生提供各方面的支持。課程設計團隊提供教學方法的支援及建議；多媒體團隊負責圖像設計及影音支援；系統團隊則提供電子學習的技術支援。

iHub 之成立

iHub於2015年9月18日正式成立。開幕典禮除邀得教員、學生、校董會、民政事務局代表出席外，亦邀請校友、嘉賓及各界支持演藝

的人士蒞臨。典禮以虛擬形式合演二胡二重奏——演藝一名學生與北京的中央音樂學院的另一名學生合奏廣東音樂《彩雲追月》作結。

該場二重奏是透過思科視像會議系統作實時表演，並在Kenneth Fields教授的幫助下順利完成，亦同時展示科技如何幫助演藝學生連接全球，超越距離的限制，引入嶄新的表演方法，向世界各地的專家學習和互動。

教學的科技發展

回顧期內，iHub團隊為演藝提供21世紀教育這個目標，作出不少貢獻，主要成果如下：

推行學習進度管理系統(LMS)

這個計劃的目標是在演藝推行一個經中央支援的學習進度管理系統，在課程之中，開發並支持使用科技的學習環境。這套系統為師生提供了高質素及可靠的線上環境，促成教學之雙向互動，並推廣良好使用習慣及激發創意。推行學習進度管理系統已是多數教育機構的標準常規，既為教師提供重要的基礎，以融合使用科技的學習模式，最終豐富演藝學生的學習經驗。

iHub分三個階段引入學習進度管理系統。截至2016年3月，超過一半的演藝成員擁有Canvas戶口，iHub亦已為師生開辦工作坊、培訓及專業發展的會議，合共27場，並為職員舉行39場個人或小組諮詢。由2016年9月起，演藝所有課程均會於Canvas學習進度管理系統開設之外，並按建議設定最低線上出現率。最低線上出現率按各學院或學系需要而定，由學習設計範本支援。

粵曲網上公開課程 (MOCC)

演藝的粵曲科目被選為適合演藝作首個網上公開課程（大規模開放線上課程）的試行先驅。截至目前為止，網上公開課程進展順利，2016年4月製作週完成的捕捉粵劇示範影像的實驗成果、拍攝《粵劇表演之製作》的經驗，以及完成在蒲台島拍攝神功戲的拍攝及錄影。

表演藝術錄像計劃(VIP)

VIP計劃之目的是透過使用最先進的藝術影像串流/會議及截圖設施，以貫徹演藝提供21世紀教育的使命。

是項計劃旨在於演藝設立一套最先進的影像會議的設施，既符合演藝的策略發展規劃，亦體現出iHub的核心業務——應用創新科技，增廣演藝學習環境。

在VIP計劃中其中一個例子是來自倫敦聖三一拉賓音樂及舞蹈學院的訪問講師Edel Quin女士（舞蹈科學系）利用Panapto教學軟件四個角度的錄影功能，捕捉舞蹈學院學生肢體動作的不同角度，以突顯課程中關於身體結構的內容。

社區

iHub主要從人（演藝的老師及學生）開始逐漸改變電子學習的文化。此外，各學院、學系及行政部門的代表組成電子學習倡議小組，亦協助在校園內推廣電子學習的文化。我們同時也透過2016年的演藝開放日在iHub辦公室設立可互動的遊戲以向校外的社區推廣電子學習的文化。我們亦有很多利用創新科技來支援電子學習及教學的例子，這包括擴增實境戲曲面譜、關於虛擬實境的360度影像介紹，以及介紹iHub互動課桌的內容對演藝的支援。

Edel Quin, a visiting lecturer (Academic Studies in Dance) from Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance (London) using the interactive table and video in her teaching. 倫敦聖三一拉賓音樂及舞蹈學院的訪問講師（舞蹈科學系）Edel Quin女士以互動形式教學。



Libraries

圖書館

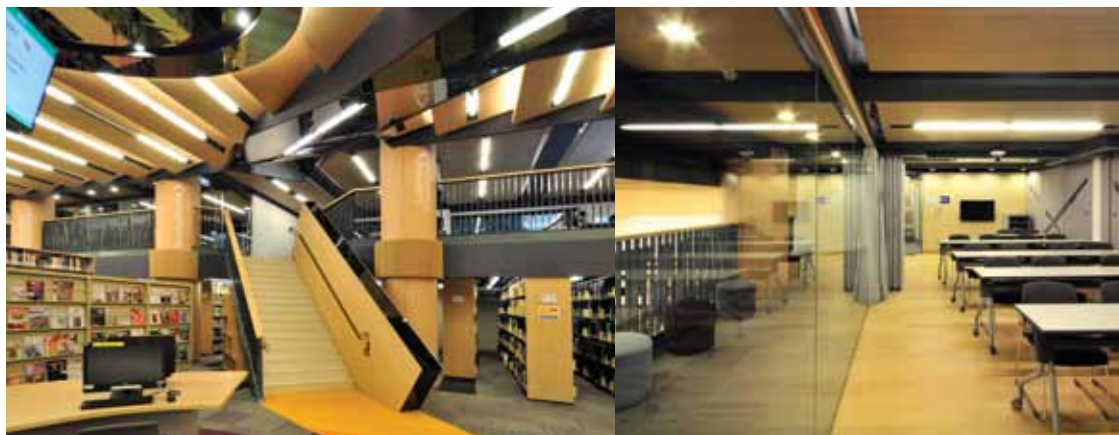
2015/16 was a year of excitements and achievements.

Collection

The Library continued to fine-tune its collection to meet new academic developments. With recommendations from the faculty and members of the Library Committee, about 15,000 new titles were added to the collection, bringing its total to 260,000 holdings.

A sum of HK\$1 million was spent on developing the electronic collection. A total of 4,900 e-books and 2,800 e-videos were acquired, including some notable collections: the BBC Video Collection, Classical Scores Library, Drama Online, International New York Times and Theatre in Video. The electronic collection thus increased to around 100,000 titles.

The Library continued to develop its digital collection. The Digital Performing Arts Repository provided access to over 8,000 digital objects such as theses, videos, slides, Academy publications and resources from local performing arts groups.



The newly renovated Academy Library provides better facilities and experience to users.
整建後重開的圖書館敞然一新，為使用者提供更佳的設施及體驗。

Library Renovation Project

The Academy Library was closed for renovation on 1 June 2015 and re-opened fully on 1 December 2015. During the renovation, the Library continued to provide service in a classroom until the end of summer, and in the partially opened library from 28 August 2015. Library staff members were relocated to a temporary office made up of dressing rooms behind the backstage of Lyric Theatre.

It was not always smooth sailing, and a number of obstacles were encountered in the project. The most challenging task was re-assembling old bookshelves in an area of extremely tight headroom below the new mezzanine floor. Another difficult challenge was the removal of the collection to storage and the scheduled return of stored items to shelves in order by two phases. Mounting the educational technology equipment and speakers on sound proof partitions instead of concrete walls was also not easy. However, with determination and strong team spirit, problems were resolved, and the reuse of old bookshelves saved over HK\$2 million.

Staff of the Library were very proud of completing the project in less than 6 months and within budget. Over 1,000 sq ft was created for a Learning Commons and 3 Seminar Rooms, offering advanced information technology equipment for collaborative learning.

The Library [Re-] Opening Ceremony, held on 22 January 2016, was the highlight of the year. The Ceremony was dignified by the presence of the Council Chairman, officiating guests, local university librarians, staff and students.

Facilities and Services Enhancements

With the increase of floor area in the Library, over 40 seats were added to the Academy Library. Facilities were enhanced by the increase of power points and full coverage of Wi-Fi service. Advanced information communication technology equipment was also offered for e-learning activities.

To facilitate communication between library staff and users, intercoms were installed in all seminar rooms and in the Learning Resources Room. An open-source digital signage system (Xibo) was adapted to showcase new library material, library activities, students' work and the latest news and weather information in both the Academy Library and Film and Television Library.

A seminar room booking system, built in with policies and regulations governing the use of seminar rooms, was developed in-house. Staff and students can now reserve the rooms online around the clock.

Slide album software was also installed in the Performing Arts Digital Repository, to make viewing of digital slides and photographs easier.

Library Services

Unlike in previous years, the Library Orientation Programme was held in the Painter's Corner, as the Academy Library was only open partially. Library staff welcomed new students face-to-face and introduced to them the library regulations, resources, facilities and services through information technology equipment at the Corner.

One of the Library's primary goals is to engage staff and students to make the best use of library resources. Despite the challenges of limited space for 6 months and additional work for the renovation project, Library staff managed to offer 10 workshops to users in the reporting year.

Circulation of the physical collection decreased as the Academy Library was closed for 6 months. Access to electronic and digital collections, on the other hand, increased by 6% and 14% respectively. These 2 collections helped to provide needed resources to users during the library closure.

Staff Development

It has always been true to say that staff development is the key to quality service. Hence, the Library organised in-house trainings to update the knowledge and skills of Library staff on the use of new electronic titles, research tools and new equipment and facilities, and also encouraged staff members to enroll in professional training courses. This year, three of the Library support staff members attained Master of Science in Library and Information Management degrees, with the result that 40% of the individuals in the library team are now highly qualified.

Academy-wide Activities

Academy Libraries participated in the Information Day 2015, showcasing the library collection, facilities and services at the Painter's Corner to prospective students.

The Library created a Fun With Sound Effects game booth on Open Day, 6 March 2016. A total of 313 visitors were received, constituting a 94% increase from the previous year.

The Library also took part in the Programme Area Accreditation Institutional Review and Discipline Review of Dance, Drama, Film and Television, Music, and Theatre and Entertainment Arts in April 2016.



The Library [Re-] Opening Ceremony, held on 22 January 2016 was the highlight of the year. 於2016年1月22日舉行的圖書館整建啟用典禮是年內圖書館的重點之一。

2015/16是精彩與成就並存的學年。

藏品

圖書館繼續發展及整理藏品以配合新的學術發展需要。在各老師及圖書館委員會成員的協助下，藏品約增加了15,000項，令藏品總數增至26萬多項。

圖書館斥資港幣100萬元，添置電子藏品，其中4,900項為電子書籍、2,800項為電子影像。當中包括BBC Video Collection、Classical Scores Library、Drama Online、《國際紐約時報》及Theatre in Video，電子藏品總數因而增至大約10萬項。

圖書館繼續發展表演藝術數碼典藏。新增數碼項目超過8,000項，包括論文、影像、幻燈片、演藝出版物，以及來自本地表演藝術團體的藏品。

圖書館整建工程

學院圖書館於2015年6月1日起關閉以進行整建工程，並於同年12月1日全面重開。暑假期間，圖書館在課室內提供服務，並於2015年8月28日在局部開放的圖書館內繼續服務。員工則遷至由歌劇院後台服裝間改建而成的臨時辦公室工作。

整建工程與一帆風順未能結緣，工程進行期間曾遇上多項挑戰，其中最大的挑戰是在極低的樓底重組舊書架，其次是存放在貨倉的藏品分兩期依次遷回指定書架上。最後是將先進教學器材和擴音器，鑲在隔音板上。憑著決心和毅力，工程團隊克服重重困難，而重用舊書架為整建工程節省逾港幣200萬元。

能夠依照工程進度於六個月內完成整建工程，工程團隊都感到十分自豪。工程為新增的學習共享空間及三個研討室提供超過1,000平方呎的空間，研討室並提供先進的資訊科技設備以促進學習和交流。

圖書館整建啟用典禮於2016年1月22日舉行，為回顧期內之重點活動。典禮邀得校董會主席、主禮嘉賓、本地大學圖書館館長、員工及學生親臨見證。

完善設施及服務

新增的面積為圖書館增加了40個座位；為促進讀者使用電子資源，圖書館增加了多個電源插座，加強Wi-Fi服務覆蓋全館及提供先進資訊器材。

研討室及學習資源室內均設有對講機，方便圖書館員工與讀者溝通。此外，學院圖書館與電影電視圖書館均使用公開資源系統（Xibo）展示新增的藏品、活動資料、學生作品、新聞及天氣資訊。

圖書館內部開發研討室預約系統，在制定的政策及使用規則下，師生可自行在線上預約研討室。

圖書館又利用幻燈片專冊軟件的功能，方便讀者檢視表演藝術數碼典藏內的數碼幻燈片及相片。

圖書館服務

學院圖書館在學期初只局部開放，圖書館迎新日遂移師畫廊舉行。圖書館職員在畫廊內親迎新生，並利用資訊科技器材，向他們介紹圖書館規則、資源、設施和服務。

領導師生有效地使用圖書館的資源乃圖書館的一個重要目標。在回顧期內約有六個月圖書館只能局部開放或全面關閉，在有限的空間及須兼顧整建工程的情況下，員工仍成功為讀者舉辦了十個工作坊。

學院圖書館閉館六個月，實體館藏流通量錄得減少，唯電子及數碼藏品的流量則分別增加6%及14%。閉館期間，此兩種藏品正好成為使讀者最適切的資源。

員工培訓

培訓員工是保持優質服務的關鍵。因此，圖書館一直向員工提供內部培訓，確保他們擁有使用各電子項目、不同搜索工具與嶄新設施的知識及技巧，又鼓勵員工修讀專業訓練課程。回顧期內，圖書館三名支援員工完成圖書館管理學碩士課程，使館內具備高等學歷的員工比例增至40%。

學院活動

2015年度的演藝資訊日，學院圖書館在畫廊向有意申請入學的學生，展示及介紹圖書館的藏品、設施及服務。

在2016年3月6日舉行的開放日中，圖書館特設「繽紛聲效」攤位遊戲，招待了313名訪客，較去年增加94%。

圖書館亦有參與2016年4月舉行的學科範圍評審院校檢討及舞蹈、戲劇、電影電視、音樂和舞台及製作藝術之學系檢討。

Development Office 拓展處



The Annual Academy Ball ASTRAL 演藝周年舞宴《ASTRAL》
(Photo by : Danny Ng 攝影 : 吳爵榮)

To align with the Academy's strategic fundraising direction, the Development Office continued to proactively consolidate its relationships with donors and sponsors and to extend its network of alumni, friends, partners and other stakeholders.

The Academy is grateful for the support of many sponsors and donors. These donors and sponsors are listed in appendix nine on page 97. Their generosity has helped the Academy to achieve its task of nurturing future young artists for Hong Kong and the region. Special appreciation must be extended to the Under Secretary for Home Affairs Ms Florence Hui for giving public recognition to the Academy's donors and sponsors at the annual Scholarship Presentation and Donors' Appreciation Gathering in May 2016.

The Friends for Life Fundraising Concert held on 29 September 2015 raised a net income of \$1.4 million. Mr Cecil Leong provided generous sponsorship, and his family members, music alumni, students and faculty staff also contributed to the success of this Concert. In addition, several special projects were made possible through sponsorship. These included the Creative Arts: Enriching Life 2015-2016, sponsored by HSBC; the Educational Showcase of the Academy's Drama Students (graduating class), sponsored by Shun Hing Education and Charity Fund; and the overseas study tour for composition students, sponsored by the Lions Music Charity Foundation.

The Academy Corporate Club continued to offer opportunities for businesspeople and individuals to appreciate Academy productions and support Academy students' further development. The Academy is grateful to Leaders' Circle members Mr & Mrs Ko Ying, Asia Financial Holdings Limited and Lai Sun Development Co., Ltd, and Executive Circle member Mrs Julia Fung, and a member who chose to remain anonymous.

The Office continued to provide administrative support to the Academy Alumni Association. While the Association Executive Committee met on a monthly basis, the Academy Council Chairman and management also met with the Association's office bearers regularly. The secretariat has been maintaining and updating the alumni membership database since its inception in 2004. By cultivating more membership benefits, the Association planned to attract new alumni members, in particular graduates from the Academy's earliest intakes, who did not have the opportunity to join the Association when they graduated. The Academy would like to thank Executive Committee members for volunteering their time and efforts to maintain their relationship with their alma mater. They continued to support students of the six schools through the HKAPA Alumni Association Scholarships that they have established.

The Academy Ball, one of the Academy's signature fundraising events organised by the Society of the Academy for Performing Arts, was held on 12 December 2015. Titled 'ASTRAL' and featuring an enchanted and ostentatious atmosphere, the Ball was generously sponsored by renowned Swiss watch manufacturer Jaeger-LeCoultre. The Society was honoured to have the three-year commitment from Jaeger-LeCoultre as the event title sponsor. This brand name has also established Jaeger-LeCoultre Scholarships to support students of all six Schools.

The event was highly entertaining, and featured remarkable performances by talented Academy students and celebrity performers, including composer/performer Ms Anna Lo, business woman Ms May Yang and actor Mr Jacky Heung. A catwalk performance presented by 15 socialites/celebrities was another highlight of the evening. Mrs Regina Leung, the Chief Executive's wife, also came to honour the occasion. The Academy Ball was also a great success financially, raising a record net income of HK\$6.8 million. The funds raised through the Ball will be donated to the Academy through scholarships. The Academy is grateful to Ms Winnie Chiu and Ms Jennifer Liu for co-chairing the Gala Organising Committee. Under their leadership, this group of celebrity members contributed considerably to the success of the evening.

The new Council Chairman Professor Stephen Chow, who arrived in January 2016, has suggested a number of new fundraising ideas. The Office looks forward to extending its network to secure more donors and sponsors to support the Academy's future development.



The Annual Academy Ball ASTRAL 演藝周年舞宴《ASTRAL》
(Photo by :Danny Ng 攝影：吳爵榮)

為配合演藝籌募工作的策略性發展，拓展處繼續積極維繫各界支持者及贊助人的關係，並拓闊校友、好友、夥伴及相關人士的網絡。

演藝衷心感謝各贊助者和捐助者，芳名可見第97頁的附錄九。他們的慷慨捐獻有助演藝培育香港及區內新一代的年輕藝術家。本處特別感謝民政事務局副局长許曉暉女士於2016年5月出席獎學金頒贈暨答謝典禮，表揚一直支持演藝的贊助者與捐助者。

2015年9月29日舉行的演藝音樂學院梁思豪獎學金籌款音樂會《Friends for Life》籌得港幣140萬元。除梁思豪先生的慷慨贊助外，梁先生的家人、音樂院校友、學生及教職員的貢獻，亦使音樂會取得圓滿成功。此外，承蒙各贊助者的慷慨支持，演藝得以舉辦以下活動，包括滙豐贊助的「演藝之旅2015-2016」、信興教育及慈善基金贊助的戲劇學院「演藝戲劇學院畢業展演」及獅子會慈善音樂基金贊助作曲系學生參加海外遊學團。

賢藝會繼續邀請商界和其他人士欣賞演藝製作的節目，以及支持學生的持續發展。拓展處十分感謝賢藝會領袖圈會員：高騰伉儷、亞洲金融集團和麗新發展有限公司，以及賢藝會行政人員圈會員：馮沈乃琪女士及一位無名氏。

拓展處繼續為校友會提供行政支援。校友會執委會除每月舉行例會，其成員亦定期與校董會主席及管理層會面。拓展處自校友會於



Academy Alumni Association Executive Committee at the 10th Annual General Meeting on 11 May 2016.

校友會執行委員會攝於2016年5月11日的第十屆周年會議。

2004年成立便一直協助其整理及更新會員資料庫。校友會擬推出更多福利，以吸納更多會員，特別是離校時未有機會參加校友會的首幾屆學生。演藝非常感謝執委會各成員付出時間與精力，義務協助母校處理校友事務，而由他們成立的香港演藝學院校友會獎學金，亦繼續支持六個學院的學生。

由演藝學院友誼社（「友誼社」）舉辦的演藝年度籌款舞宴《ASTRAL》於2015年12月12日舉行。舞宴獲瑞士知名手錶製造商Jaeger-LeCoultre慷慨贊助，氣派豪華，迷人陶醉。友誼社榮獲Jaeger-LeCoultre支持，連續三年贊助年度籌款舞宴，該品牌亦成立獎學金，以支持六個學院的學生。

當晚節目豐富，除了學生的精湛表演外，各界名流也參與演出，包括唱作人盧宜均、商界女強人楊小娟及演員向佐。此外，15位名媛紳士的時裝義演亦是焦點之一。香港特別行政區行政長官夫人梁唐青儀擔任主禮嘉賓，舞宴取得空前的成功，籌得破紀錄的港幣680萬元，將用於成立獎學金。演藝特別感謝邱詠筠女士及廖偉芬女士擔任籌委會聯席主席，令舞宴在一眾名媛紳士的鼎力支持下，順利並圓滿舉行。

校董會主席周振基教授2016年1月履新後，作出不少嶄新的籌款建議。拓展處將繼續擴展網絡，與更多捐助者及贊助商保持聯繫，以支持演藝的長遠發展。

Friends for Life 2015 Fundraising Concert for Academy Music students
Friends for Life 2015 演藝音樂學院籌款音樂會



FINANCIAL REPORT

財務報告

The consolidated financial statements for the financial year 2015/16 included the operating results and financial positions of the Academy and its wholly owned subsidiaries (Group), Extension and Continuing Education for Life Limited (EXCEL) and The Young Academy Cantonese Opera Troupe Company Limited (Troupe). In preparing the financial statements, the Group has adopted the Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and also making reference to guidelines as set out in the Statement of Recommended Accounting Practice for UGC-Funded Institutions.

2015/16年度的合併財務報表包括演藝及其全資附屬公司（「集團」）的演藝進修學院有限公司（「演藝進修學院」）及演藝青年粵劇團有限公司（「演藝青年粵劇團」）的營運結算及財務狀況。於編制該財務報表時，集團採納香港會計師公會頒報的香港財務報告準則及參考香港大學資助委員會撥款資助院校適用的建議會計準則。

Operating Results

Results for the Year

The Group recorded a consolidated net surplus of HK\$0.76 million for the year, representing a decrease of HK\$29.04 million from 2014/15. Table I shows a breakdown between Government and non-Government funded activities, and comparisons over the past two years.

營運結算

本年度業績

集團於本年度錄得的盈餘為76萬港元，較2014/15年減少2,904萬港元。表一的分析，列示過去兩年由政府資助及非政府資助的項目的比較。

		2015/16			2014/15		
		Government	Non-Government	Total	Government	Non-Government	Total
		政府補助	非政府補助	總額	政府補助	非政府補助	總額
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
Income	收入	355,656	103,532	459,188	361,413	105,248	466,661
Expenditure	支出	(361,227)	(97,201)	(458,428)	(340,490)	(96,362)	(436,852)
(Deficit)/Surplus	(虧損)/盈餘	(5,571)	6,331	760	20,923	8,886	29,809

Table I: Operating Results Analysis

表一：營運結算分析

The major reasons for the decrease in surplus of the Government funded activities were decreased income from capital special grant and matching grant as the Sixth Matching Grant Scheme ended 31 July 2014. In addition, the drop in surplus has reflected expenditure incurred for new initiatives of the establishment of the Innovation Hub (iHub).

是年度政府撥款資助項目所得的盈餘，較去年減少的主要原因是由於基建特別補助金減少，以及第六輪配對補助金計劃於2014年7月31日完結。另外，盈餘的下跌亦反映了用於新成立的演藝教學創新中心的支出。

Income

Consolidated income decreased slightly by 1.6% from HK\$466.66 million in 2014/15 to HK\$459.18 million in 2015/16. The components of income for both 2015/16 and 2014/15 are shown in Table 2.

Government subvention, being the major source of revenue, accounted for 67% (2014/15: 67%) of total income for the year, which includes the recurrent grant, the special grant, the capital block grant, the capital special project grant and the matching grant. As compared with 2014/15, the Government subvention for the year decreased by 1.1% and the income from tuition fees, interest and investment income and auxiliary services also decreased but was offset by the increase in donations and benefactions and other income.

收入

是年度的綜合收入由2014/15年的4億6,666萬港元降至2015/16年度的4億5,918萬港元，減幅為1.6%。2015/16及2014/15的各項收入的來源均詳列於表二。

政府資助為主要收入來源，包括經常性補助金、特別補助金、基建整體補助金、基建特別項目補助金及配對補助金等。撥款佔總收入額67%（2014/15: 67%）。是年度政府資助較2014/15年度減少1.1%，學費、利息及投資收益及輔助設施的收入減少，但被外界捐款的增加而抵銷。

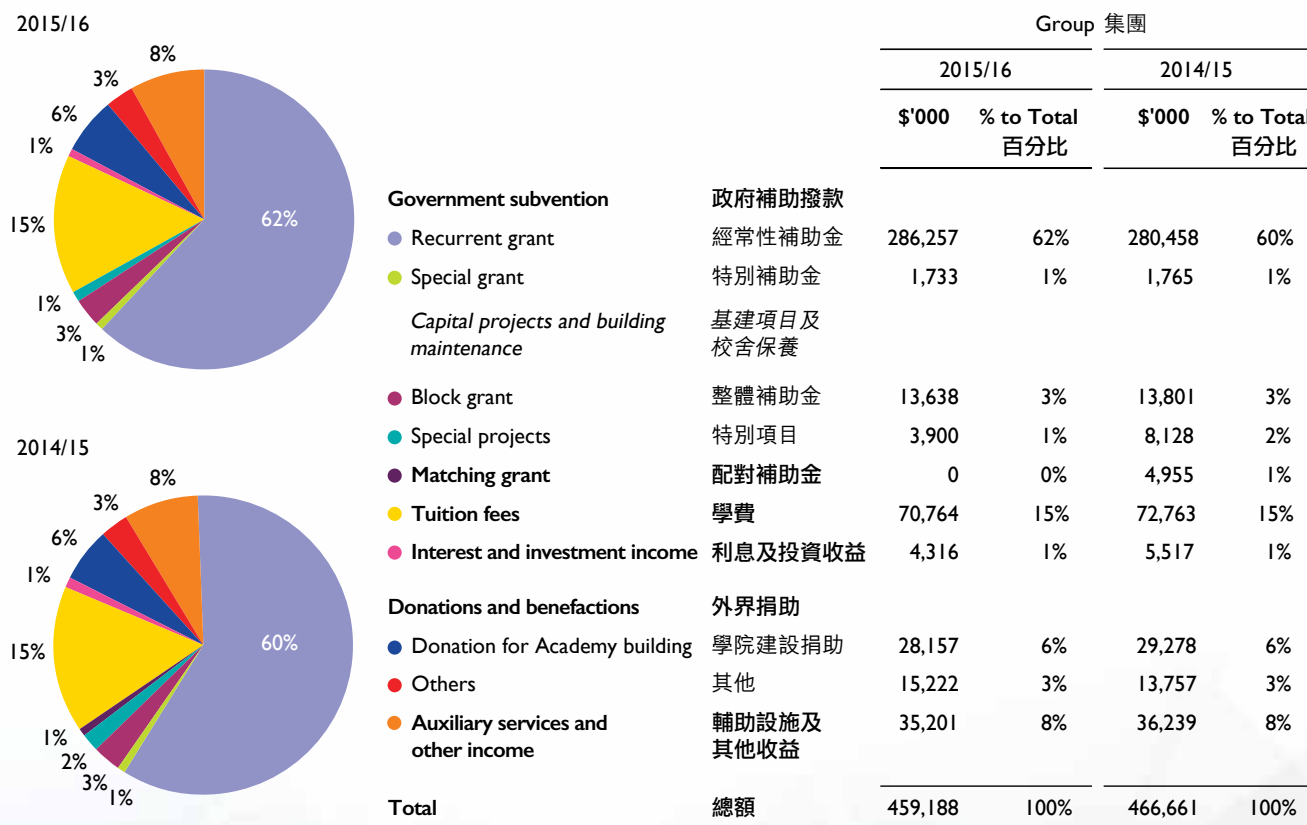


Table 2: Income Analysis

表二：收入分析

Expenditure

Consolidated expenditure increased by 4.9% from HK\$436.85 million in 2014/15 to HK\$458.42 million in 2015/16. The increase of total expenditure was mainly attributable to the increase in staff costs arising from the salary adjustments, launching of new initiatives of the iHub, increase in scholarships and minor works. The components of expenditure for both 2015/16 and 2014/15 are shown in Table 3.

開支

表三顯示的年內開支總額從2014/15年度的4億3,685萬港元增加至2015/16年度的4億5,842萬港元，升幅為4.9%。教職員成本的上漲，成立演藝教學創新中心，增加學生獎學金，小型工程，為開支增加的主因。2015/16及2014/15的各項開支均詳列於表三。

	Group 集團									
	2015/16					2014/15				
	Staff cost and benefits 教職員成本及福利	Operating expenses 營運開支	Depreciation 折舊	Total 總額	% to Total 百分比	Staff cost and benefits 教職員成本及福利	Operating expenses 營運開支	Depreciation 折舊	Total 總額	% to Total 百分比
	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	
Learning and research 學習及研究	218,026	33,037	8,208	259,271	57%	202,145	29,454	11,255	242,854	55%
Institutional support 教學支持										
Management and general 管理及一般項目	35,513	9,335	158	45,006	10%	32,100	11,475	690	44,265	10%
Premises and related expenses 校舍及有關開支	22,978	38,070	32,411	93,459	20%	21,003	36,491	32,912	90,406	21%
Student and general education services 學生及一般教育設施	1,799	18,596	12	20,407	5%	2,229	16,245	37	18,511	4%
Development and community engagement 拓展及社區參與	6,941	3,786	30	10,757	2%	6,126	6,180	40	12,346	3%
Other activities 其他活動	19,194	9,919	415	29,528	6%	17,728	10,330	412	28,470	7%
Total expenditure 支出總額	304,451	112,743	41,234	458,428	100%	281,331	110,175	45,346	436,852	100%

Table 3: Expenditure Analysis

表三：開支分析

Remuneration of the top four tiers of Teaching and Administrative staff is presented in Table 4.

首四層教職員薪酬列於表四。

Annual salaries (including benefits) 薪酬及福利 Range of Salary 薪酬幅度	2015/16				2014/15			
	Tier 層				Tier 層			
HK\$ 港幣	1st Tier 第一層	2nd Tier 第二層	3rd Tier 第三層	4th Tier 第四層	1st Tier 第一層	2nd Tier 第二層	3rd Tier 第三層	4th Tier 第四層
3,250,001 to 3,550,000	1	-	-	-	1	-	-	-
2,950,001 to 3,250,000	-	-	-	-	-	-	-	-
2,650,001 to 2,950,000	-	1	-	-	-	-	-	-
2,350,001 to 2,650,000	-	-	-	-	-	-	-	-
2,050,001 to 2,350,000	-	1	2	-	-	-	3	-
1,750,001 to 2,050,000	-	-	-	3	-	-	1	-
1,450,001 to 1,750,000	-	-	-	4	-	-	-	4
1,150,001 to 1,450,000	-	-	-	-	-	-	-	1
Below 1,150,001	-	-	-	1	-	2	1	2
Number of staff 教職員人數	1	2	2	8	1	2	5	7
Total number of staff 總教職員人數	13				15			

Table 4: Remuneration of the top four tiers of Teaching and Administrative staff

表四：首三層教職員薪酬

Government Funded Activities

The operating costs of all Government funded activities for the year have increased resulting from the salary adjustment and the establishment of the iHub. All these costs were met by the Government's recurrent grant.

After adjusting for the depreciation charge and capital expenditure to the 'Plant and Equipment' fund for matching the costs of capital items purchased using Government recurrent grant, the balance of Government Reserve Fund, as at 30 June 2016, was HK\$43.62 million.

政府資助項目

是年度的政府經常性補助金相對增加以應付上漲的資助項目的各項營運成本。於調整年內折舊及扣除用政府撥款購買機器及設備的成本後，政府撥款基金截至2015年6月30日的結餘為4,362萬港元。

Non-Government Funded Activities

The Academy has operated non-Government funded Master's Degree Programmes which covered five disciplines: dance, drama, music, film and television, theatre and entertainment arts. The programme specific costs together with the operation costs of the Graduate Education Centre recorded a surplus of HK\$1.40 million instead of the surplus of HK\$1.07 million in 2014/15.

Other than the Master's Degree Programmes, the venue hiring operations, the continued education programmes operated under EXCEL and the Troupe were also major non-Government funded operations. They have accounted for 80% of gross income from non-Government funded activities. Other activities operated during the year included provision of Applied Learning Programmes for Education Bureau, undertaking sponsored community projects and car parking operations.

The venue hiring activities remained profitable for the year and its operation recorded a net surplus of HK\$2.94 million for 2015/16 (2014/15: HK\$5.80 million).

The continued education programmes delivered under EXCEL has recorded a decrease of net surplus from HK\$1.52 million in 2014/15 to HK\$1.27 million in 2015/16, mainly attributable to the drop of students attending term courses offered during the year.

Donations and Benefactions

Total donations recognised in the consolidated statement of comprehensive income for the year increased by HK\$0.34 million from HK\$43.03 million in 2014/15 to HK\$43.37 million.

Capital Projects

During 2015/16, capital expenditure amounted to HK\$67.28 million (2014/15: HK\$83.11 million) was mainly the construction expenses for the On-Campus Expansion Project, library renovation, computer network infrastructure, replacement of equipment and facilities for schools, upgrading Film and Television studio, modification of cargo lift and campus facilities.

To cope with the demand for teaching and rehearsal venues, the On-Campus Expansion Project at the Wanchai Campus is expected to be completed by the end of 2017.

非政府資助項目

年內演藝共開辦五個非政府資助的碩士課程，包括舞蹈、戲劇、音樂、電影電視、舞台及製作藝術。這五個課程及研究生課程中心營運成本合共錄得盈餘140萬港元，有別於2014/15年錄得的107萬港元盈餘。

除了碩士課程外，表演場地租賃、演藝進修學院開辦的持續及延展教育課程及演藝青年粵劇團，均為演藝主要的非政府資助項目，總收入佔非政府資助項目收入的80%。其他項目包括向教育局提供的應用學習課程、其他機構贊助的項目及經營校園停車場等。

表演場地租賃本年度仍然錄得盈餘為294萬港元 (2014/15年度: 580萬港元)。

演藝進修學院開辦的持續及延展教育課程錄得的盈餘由2014/15年度的152萬港元跌至2015/16年度的127萬港元，這是由於報讀每季開辦課程的學生人數減少。

捐款及捐贈

是年度於綜合全面收益表確認的捐款從2014/15年的4,303萬港元增加至4,337萬港元，增加34萬港元。

基建項目

2015/16年度基建項目的開支總額為6,728萬港元 (2014/15年度: 8,311萬港元)，主要是用於校園拓展工程、翻新圖書館、電腦系統基礎設施、更換演藝的器材及設施、提升電影電視錄影廠、優化載貨升降機、以及校園設施。

為應付教學及排練場地的需要，於灣仔校舍的校園拓展工程將於2017年底完工。

Statements of Comprehensive Income 綜合收益表

For The Year Ended 30 June 2016 截至2016年6月30日止年度

		Group 集團		Academy 學院	
		2016 HK \$ 港幣	2015 HK \$ 港幣	2016 HK \$ 港幣	2015 HK \$ 港幣
Income	收益				
Government subventions	政府補助撥款	305,528,304	309,107,246	305,398,804	308,963,246
Tuition, programmes and other fees	學費、課程及其他收費	70,763,560	72,762,510	59,516,179	60,214,370
Interest and investment income	利息及投資收益	4,315,918	5,517,056	4,221,690	5,340,216
Donations and benefactions	外界捐助	43,378,930	43,035,006	43,348,930	43,035,006
Auxiliary services	輔助設施	31,413,469	33,020,111	32,799,016	34,708,601
Other income	其他收益	3,787,874	3,218,535	3,141,607	2,762,901
		459,188,055	466,660,464	448,426,226	455,024,340
Expenditure	開支				
Learning and research	學習及研究				
Instruction and research	教學及研究	181,083,742	177,368,220	175,248,137	170,592,473
Library	圖書館	14,234,531	13,303,480	14,234,531	13,303,480
Production	製作表演項目	22,292,855	25,022,614	22,292,855	25,022,614
Central computing facilities	中央計算設施	23,560,448	15,989,190	23,560,448	15,989,190
Other academic services	其他教學設施	18,099,063	11,169,961	17,512,094	10,408,391
Institutional support	教學支持				
Management and general	管理及一般項目	45,005,687	44,265,208	43,595,220	42,912,698
Premises & related expenses	校舍及有關開支	93,458,755	90,405,726	93,195,900	90,104,591
Student & general education services	學生及一般教育設施	20,407,014	18,511,041	20,412,014	18,511,041
Development & community engagement	拓展及社區參與	10,757,180	12,346,240	10,466,912	11,441,746
Other activities	其他活動	29,528,530	28,470,269	29,549,101	28,470,269
		458,427,805	436,851,949	450,067,212	426,756,493
Surplus / (deficit) for the year	本年度盈餘/(虧損)	760,250	29,808,515	(1,640,986)	28,267,847
Other comprehensive gain / (loss)	其他綜合收益/(虧損)				
Fair value change in available-for-sale equity securities	可供出售股本證券之公允價值變動	(820,367)	281,736	(820,367)	281,736
Total comprehensive income / (loss) for the year	本年度綜合收益/(虧損)總額	(60,117)	30,090,251	(2,461,353)	28,549,583
Transfer (from)/to:	轉賬(自)/至:				
Restricted funds	限制性資金	(11,148,240)	(8,978,818)	(12,258,726)	(8,985,491)
General funds	一般資金	11,908,490	38,787,333	10,617,740	37,253,338
Investment reserve fund	投資儲備資金	(820,367)	281,736	(820,367)	281,736
		(60,117)	30,090,251	(2,461,353)	28,549,583

Balance Sheets 資產負債表

As at 30 June 2016 2016年6月30日

		Group 集團		Academy 學院	
		2016 HK \$ 港幣	2015 HK \$ 港幣	2016 HK \$ 港幣	2015 HK \$ 港幣
ASSETS	資產				
Non-current assets	非流動資產				
Property, plant and equipment	校舍、機器及設備	663,757,220	637,740,555	663,746,453	637,716,870
Available-for-sale equity securities, listed in Hong Kong	可供出售股本證券， 香港上市	2,835,475	3,655,842	2,835,475	3,655,842
		666,592,695	641,396,397	666,581,928	641,372,712
Current assets	流動資產				
Amount due from subsidiaries	應收子公司款項	-	-	492,218	520,263
Accounts receivable and prepayments	應收賬款及預付款	51,388,383	56,238,495	48,954,951	54,701,392
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	57,209,995	229,522,245	38,508,906	212,439,206
Short-term bank deposits	短期銀行存款	432,918,733	244,318,930	432,918,733	244,318,930
		541,517,111	530,079,670	520,874,808	511,979,791
Total assets	總資產	1,208,109,806	1,171,476,067	1,187,456,736	1,153,352,503
FUNDS	資金				
Deferred capital fund	遞延資本資金	636,843,279	608,745,320	636,843,279	608,745,320
Restricted funds	限制性資金	198,392,828	208,514,830	195,676,707	206,909,195
General funds	一般資金	210,188,136	200,126,251	196,127,820	187,356,684
Total funds	總資金	1,045,424,243	1,017,386,401	1,028,647,806	1,003,011,199
LIABILITIES	負債				
Non-current liabilities	非流動負債				
Employee benefits accruals	僱員福利應計項目	6,930,784	7,780,092	6,900,559	7,709,384
Current liabilities	流動負債				
Accounts payable and accruals	應付賬款及應計項目	97,617,479	92,286,690	94,208,169	88,851,582
Employee benefits accruals	僱員福利應計項目	43,346,780	38,089,703	42,909,682	37,847,157
Deferred income	遞延收益	14,790,520	15,933,181	14,790,520	15,933,181
		155,754,779	146,309,574	151,908,371	142,631,920
Total liabilities	總負債	162,685,563	154,089,666	158,808,930	150,341,304
Total funds and liabilities	總資金及負債	1,208,109,806	1,171,476,067	1,187,456,736	1,153,352,503
Net current assets	流動資產淨額	385,762,332	383,770,096	368,966,437	369,347,871

Chairman 主席
Professor Stephen Chow Chun-kay SBS BBS JP
周振基教授 SBS BBS JP

Treasurer 司庫
Ms Yvonne Shing Mo-han JP
盛慕嫻女士 JP

Consolidated Statement of Cash Flows 綜合現金流量表

For The Year Ended 30 June 2016 截至2016年6月30日止年度

		2016 HK \$ 港幣	2015 HK \$ 港幣
Cash flows from operating activities	經營活動產生之現金流量		
Surplus for the year	本年度盈餘	760,250	29,808,515
Interest income	利息收益	(4,192,325)	(5,384,993)
Dividend income from investments	投資之股息收益	(123,593)	(132,063)
Gain on disposal of property, plant and equipment	出售校舍、機器及設備之收益	(86,804)	(17,902)
Depreciation	折舊	41,234,106	45,345,640
Operating surplus before working capital changes	未計算營運資金變動前之經營盈餘	37,591,634	69,619,197
Decrease/ (increase) in accounts receivable and prepayments	應收賬款及預付款之減少/(增加)	4,850,112	(23,125,998)
Increase in accounts payable and accruals	應付賬款及應計項目之增加	5,330,789	21,469,743
Increase in employee benefits accruals	僱員福利應計項目之增加	4,407,769	1,113,087
Decrease in deferred income	遞延收益之減少	(1,142,661)	(1,507,885)
Increase in deferred capital fund	遞延資本資金之增加	28,097,959	37,353,841
Net cash generated from operating activities	經營活動產生之淨現金	79,135,602	104,921,985
Cash flows from investing activities	投資活動產生之現金流量		
Proceeds from the sale of property, plant and equipment	出售校舍、機器及設備所得款項	122,500	91,700
Purchase of property, plant and equipment	購置校舍、機器及設備	(67,286,467)	(83,110,714)
Increase in bank deposits maturing more than three months from the dates of placement	於存款日起計超過三個月到期之銀行存款增加	(188,599,803)	(172,953,137)
Dividend received	已收股息	123,593	132,063
Interest received	已收利息	4,192,325	5,384,993
Net cash used in investing activities	投資活動動用之淨現金	(251,447,852)	(250,455,095)
Net decrease in cash and cash equivalents	現金及現金等價物之淨減少	(172,312,250)	(145,533,110)
Cash and cash equivalents at beginning of the year	年初現金及現金等價物	229,522,245	375,055,355
Cash and cash equivalents at end of the year	年末現金及現金等價物	57,209,995	229,522,245
Analysis of cash and cash equivalents	現金及現金等價物分析		
Deposits maturing within three months from the dates of placement	於存款日起計少於三個月到期之銀行存款	15,225,752	204,787,274
Cash and bank balances	現金及銀行結餘	41,984,243	24,734,971
		57,209,995	229,522,245

Consolidated Statement of Changes in Fund Balances 合併資金結餘變動表

For The Year Ended 30 June 2016 截至2016年6月30日止年度

		Deferred capital fund 遞延資本資金	Restrained funds 限制性資金	General funds 一般資金	Total 總額
		HK \$ 港幣	HK \$ 港幣	HK \$ 港幣	HK \$ 港幣
At 1st July 2014	於2014年7月1日	571,391,479	195,376,038	183,174,792	949,942,309
Capital funds received and receivable but not yet recognised in the statements of comprehensive income	未確認至綜合收益表之已收及應收資本資金	78,813,017	-	-	78,813,017
Funds released to statements of comprehensive income	資金轉至綜合收益表	(41,459,176)	-	-	(41,459,176)
Total comprehensive income / (loss) for the year	本年度綜合收益/(虧損)總額	-	(8,697,082)	38,787,333	30,090,251
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	-	21,835,874	(21,835,874)	-
At 30th June 2015	於2015年6月30日	608,745,320	208,514,830	200,126,251	1,017,386,401
Capital funds received and receivable but not yet recognised in the statements of comprehensive income	未確認至綜合收益表之已收及應收資本資金	66,099,863	-	-	66,099,863
Funds released to statements of comprehensive income	資金轉至綜合收益表	(38,001,904)	-	-	(38,001,904)
Total comprehensive income / (loss) for the year	本年度綜合收益/(虧損)總額	-	(11,968,607)	11,908,490	(60,117)
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	-	1,846,605	(1,846,605)	-
At 30th June 2016	於2016年6月30日	636,843,279	198,392,828	210,188,136	1,045,424,243

Movement of Restricted Funds 限制性資金的變動

		Master's programmes fund 碩士課程資金	One-off grants 一次性補助金	Chinese traditional theatre fund 中國戲曲課程資金	Scholarship and special funds 獎學金及專項資金	Bethanie maintenance reserve fund 伯大尼維修儲備資金	Plant and equipment fund 機器及設備資金	Investment reserve fund 投資儲備基金	Total 總額
		HK \$ 港幣	HK \$ 港幣	HK \$ 港幣	HK \$ 港幣	HK \$ 港幣	HK \$ 港幣	HK \$ 港幣	HK \$ 港幣
Group	集團								
At 1st July 2014	於2014年7月1日	22,368,830	11,838,716	18,009,074	98,260,864	16,314,971	28,657,796	(74,213)	195,376,038
Surplus/(Deficit) for the year	年度盈餘/(虧損)	1,107,462	(178,204)	(759,588)	(5,415,854)	173,362	(3,905,996)	-	(8,978,818)
Other comprehensive gain	其他綜合收益	-	-	-	-	-	-	281,736	281,736
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	(28,896)	827,000	-	16,794,339	-	4,243,431	-	21,835,874
At 30th June 2015	於2015年6月30日	23,447,396	12,487,512	17,249,486	109,639,349	16,488,333	28,995,231	207,523	208,514,830
Surplus/(Deficit) for the year	年度盈餘/(虧損)	1,403,962	5,001	(1,407,437)	(8,050,202)	132,636	(3,232,200)	-	(11,148,240)
Other comprehensive loss	其他綜合虧損	-	-	-	-	-	-	(820,367)	(820,367)
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	-	(82,505)	(2,000)	567,255	212,948	1,150,907	-	1,846,605
At 30th June 2016	於2016年6月30日	24,851,358	12,410,008	15,840,049	102,156,402	16,833,917	26,913,938	(612,844)	198,392,828
Academy	學院								
At 1st July 2014	於2014年7月1日	22,368,830	11,838,716	16,446,713	98,260,864	16,314,971	28,621,195	(74,213)	193,777,076
Surplus/(Deficit) for the year	年度盈餘/(虧損)	1,107,462	(178,204)	(779,178)	(5,415,854)	173,362	(3,893,079)	-	(8,985,491)
Other comprehensive gain	其他綜合收益	-	-	-	-	-	-	281,736	281,736
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	(28,896)	827,000	-	16,794,339	-	4,243,431	-	21,835,874
At 30th June 2015	於2015年6月30日	23,447,396	12,487,512	15,667,535	109,639,349	16,488,333	28,971,547	207,523	206,909,195
Surplus/(Deficit) for the year	年度盈餘/(虧損)	1,403,962	5,001	(2,530,837)	(8,050,202)	132,636	(3,219,286)	-	(12,258,726)
Other comprehensive loss	其他綜合虧損	-	-	-	-	-	-	(820,367)	(820,367)
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	-	(82,505)	(2,000)	567,255	212,948	1,150,907	-	1,846,605
At 30th June 2016	於2016年6月30日	24,851,358	12,410,008	13,134,698	102,156,402	16,833,917	26,903,168	(612,844)	195,676,707

Movement of General Funds 一般資金的變動

		Government reserve fund 政府 儲備資金	Veune management fund 場地管理 資金	General and development funds 一般及 發展資金	Part-time courses fund 非全日制 課程資金	Matching grant fund 配對補助金 資金	Total 總額
		HK \$ 港幣	HK \$ 港幣	HK \$ 港幣	HK \$ 港幣	HK \$ 港幣	HK \$ 港幣
Group	集團						
At 1st July 2014	於2014年7月1日	40,634,700	25,003,421	20,379,763	31,205,151	65,951,757	183,174,792
Surplus for the year	年度盈餘	21,547,602	6,278,149	3,917,491	1,605,356	5,438,735	38,787,333
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	(19,877,105)	(1,911,180)	(478,004)	205,415	225,000	(21,835,874)
At 30th June 2015	於2015年6月30日	42,305,197	29,370,390	23,819,250	33,015,922	71,615,492	200,126,251
Surplus for the year	年度盈餘	1,717,321	3,285,925	5,359,454	996,259	549,531	11,908,490
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	(396,722)	(1,558,243)	521,246	(86,686)	(326,200)	(1,846,605)
At 30th June 2016	於2016年6月30日	43,625,796	31,098,072	29,699,950	33,925,495	71,838,823	210,188,136
Academy	學院						
At 1st July 2014	於2014年7月1日	40,634,700	25,003,421	20,379,763	19,969,579	65,951,757	171,939,220
Surplus for the year	年度盈餘	21,547,602	6,278,149	3,917,491	71,361	5,438,735	37,253,338
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	(19,877,105)	(1,911,180)	(478,004)	205,415	225,000	(21,835,874)
At 30th June 2015	於2015年6月30日	42,305,197	29,370,390	23,819,250	20,246,355	71,615,492	187,356,684
Surplus/(Deficit) for the year	年度盈餘/(虧損)	1,717,321	3,285,925	5,359,454	(294,490)	549,531	10,617,741
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	(396,722)	(1,558,243)	521,246	(86,686)	(326,200)	(1,846,605)
At 30th June 2016	於2016年6月30日	43,625,796	31,098,072	29,699,950	19,865,179	71,838,823	196,127,820

Appendix I

附錄一

The Council

Chairman

Mr William Leung Wing-cheung SBS BBS JP¹
Professor Stephen Chow Chun-kay SBS BBS JP²

Deputy Chairman

Dr Frankie Yeung Wai-shing BBS MH JP

Treasurer

Mr Charles Chow Chan-lum MH¹
Mrs Yvonne Law Shing Mo-han²

Members

Mr Ronnie Cheng Kay-yen
Mrs Eva Cheng Li Kam-fun
Ms Teresa Cheng Yeuk-wah GBS SC JP
Ms Winnie Cheung Chi-woon
Mr Leon Ko Sai-tseung²
Mr Ronald Kwok Wing-chung
Ms Anna Kwong Sum-yee²
Ms Julia Lau Man-kwan¹
Ms Eileen Lee¹
Mr Frank Lee King-ting
Ms Emily Mok Fung-yee MH JP
Dr Royce Yuen Man-chun JP
Secretary for Home Affairs or his representative
Secretary for Education or his representative

Director (Ex-officio)

Professor Adrian Walter AM

Elected Staff Representative

Ms Gillian Ann Choa
Professor Ceri Sherlock¹
Mr Jaime Redfern²

¹ until 31 December 2015 任期直至2015年12月31日

² from 1 January 2016 任期自2016年1月1日起

As at 30 June 2016 and the subsequent changes up to the date of the report.
截至2016年6月30日，以及隨後至本年報刊出日期之變化

校董會

主席

梁永祥先生 SBS BBS JP¹
周振基教授 SBS BBS JP²

副主席

楊偉誠博士 BBS MH JP

司庫

鄧燦林先生¹
羅盛慕嫻女士²

成員

鄭基恩先生
鄭李錦芬女士
鄭若驊女士 GBS SC JP
張智媛女士
高世章先生²
郭永聰先生
鄺心怡女士²
劉文君女士¹
李艾琳女士¹
李敬天先生
莫鳳儀女士 MH JP
袁文俊博士 JP
民政事務局局長或其代表
教育局局長或其代表

校長(當然成員)

華道賢教授 AM

教職員選任代表

蔡敏志女士
薛卓朗教授¹
尹德勳先生²

Attendance of Members at Council Meetings in 2015/16

2015/16 年度校董會出席率

Date of meeting	會議日期	Total number of Council members 校董會人數	Number of members present 出席人數	Percentage of members present 出席率
27 November 2015	2015年11月27日	18	14	78%
25 February 2016	2016年2月25日	18	18	100%
14 June 2016	2016年6月14日	18	16	89%
				89%

Appendix 2

附錄二

Directorate and Management

Director

Professor Adrian Walter AM

Deputy Director (Academic)

Professor Samuel Leong

Deputy Director (Administration)

Professor Philip Wong (from 24 Aug 2015)

Dean of College of Allied Arts

Professor Anita Donaldson OAM

Chair of School of Chinese Opera

Professor Fredric Mao

Chair of School of Dance

Mr Billbob Brown (until 18 Dec 2015)

Chair of School of Music

Professor Sharon Choa

Dean of College of Theatre and Media Arts

Professor John Williams

Chair of School of Drama

Professor Ceri Sherlock

Chair of School of Film and Television

Mr Kenneth Ip

Chair of School of Theatre and Entertainment Arts

Ms Gillian Choa

管理層

校長

華道賢教授 AM

副校長（學術）

梁信慕教授

副校長（行政）

黃世邦教授（自2015年8月24日起）

滙藝學院院監

唐雁妮教授 OAM

戲曲學院院長

毛俊輝教授

舞蹈學院院長

鮑顯博先生（至2015年12月18日）

音樂學院院長

蔡敏德教授

舞台及媒體藝術學院院監

尹立賢教授

戲劇學院院長

薛卓朗教授

電影電視學院院長

葉健行先生

舞台及製作藝術學院院長

蔡敏志女士

Appendix 3

附錄三

Academic Board

Chairman (Ex-officio)

Professor Adrian Walter AM, Director

Members

Professor Samuel Leong, Deputy Director (Academic)
 Professor Philip Wong, Deputy Director (Administration)
 Professor Anita Donaldson OAM, Dean of College of Allied Arts
 Professor John A. Williams, Dean of College of Theatre and Media Arts
 Professor Fredric Mao, Chair of School of Chinese Opera
 Mr Billbob Brown, Chair of School of Dance (until 18 Dec 2015)
 Professor Ceri Sherlock, Chair of School of Drama
 Mr Kenneth Ip, Chair of School of Film and Television
 Professor Sharon Choa, Chair of School of Music
 Ms Gillian Choa, Chair of School of Theatre and Entertainment Arts
 Dr Stephen Cheung, Head of Graduate Education Centre
 Ms Kate Allert, Acting Head of Languages
 Mr Alexander Hui, Head of Liberal Arts Studies
 Mr Indy Lee, Head of Performing Arts Education
 Mr Peter Duffy, Head of iHub
 Dr Wan Wai-yin, Head of Academic Quality Assurance
 Ms Lilian Yuen, Head of Academic Services (from 18 Jan 2016)
 Ms Ling Wai-king, Librarian

Nominees*

Mr Boaz Chow (School of Chinese Opera)
 Professor Ou Lu (School of Dance)
 Ms Estella Wong (School of Drama)
 Mr Geoffrey Stitt (School of Film and Television)
 Professor Clarence Mak (School of Music)
 Mr Christopher Johns (School of Theatre and Entertainment Arts)

Student Members

Peggy Wu Hiu-nam
 Chan Yat-ki (until 29 Feb 2016)
 Liang Dandan (from 1 Mar 2016)

Secretary

Dr Wan Wai-yin, Head of Academic Quality Assurance (until 17 Jan 2016)
 Ms Lilian Yuen, Head of Academic Services (from 18 Jan 2016)

教務委員會

主席（當然委員）

華道賢教授 AM，校長

委員

梁信慕教授，副校長（學術）
 黃世邦教授，副校長（行政）
 唐雁妮教授 OAM，匯藝學院院監
 尹立賢教授，舞台及媒體藝術學院院監
 毛俊輝教授，戲曲學院院長
 鮑顯博先生，舞蹈學院院長（至2015年12月18日）
 薛卓朗教授，戲劇學院院長
 葉健行先生，電影電視學院院長
 蔡敏德教授，音樂學院院長
 蔡敏志女士，舞台及製作藝術學院院長
 張國雄博士，研究生課程中心主任
 艾麗琪女士，署理語文系主任
 許日銓先生，人文學科系主任
 李俊亮先生，表演藝術教育主任
 張柏德先生，演藝教學創新中心主管
 溫惠賢博士，學術質素檢視主管
 袁華惠女士，教務主管（自2016年1月18日起）
 凌慧琮女士，圖書館長

學院提名之委員代任人*

周仕深先生（戲曲學院）
 歐鹿教授（舞蹈學院）
 黃婉萍女士（戲劇學院）
 司徒捷先生（電影電視學院）
 麥偉鑄教授（音樂學院）
 莊繼滔先生（舞台及製作藝術學院）

學生委員

胡曉楠
 陳一奇（至2016年2月29日）
 梁丹丹（自2016年3月1日起）

秘書

溫惠賢博士，學術質素檢視主管（至2016年1月17日）
 袁華惠女士，教務主管（自2016年1月18日起）

* Nominees are required to join the Academic Board meetings only in the absence of the Chair of their school.

* 若學院委員缺席教務委員會會議，則由學院提名之委員代任人代表出席

Appendix 4

附錄四

External Academic Reviewers and Advisory Committees

As at 30 June 2016

SCHOOL OF CHINESE OPERA

External Academic Reviewer

Dr Wang Kui, Director of Xiqu Research Centre, Chinese National Academy of Arts

Advisory Committee

Dr Liza Wang SBS, Chairman, Chinese Artists Association of Hong Kong

Mr Danny Li Chi-kei, Member of Executive Committee of The Chinese Artists Association of Hong Kong and Arts Advisors (Xiqu) of The Hong Kong Arts Development Council

Mr Lau Chin-shek JP, former member of Legislative Council of The Hong Kong Special Administrative Region and member of Board of Directors of Utopia Cantonese Opera Workshop

Ms Tisa Ho Kar-kuan, Executive Director of the Hong Kong Arts Festival and member of Performing Arts Committee of West Kowloon Cultural District Authority

Ms Queenie Wong Lai-shan, Chief Manager (Cultural Presentations), Leisure and Cultural Services Department, Cultural Services Branch, Performing Arts Division, Cultural Presentations Section

SCHOOL OF DANCE

External Academic Reviewer

Mr Peter Sheedy, Coordinator, Resident Choreographer & Fulltime Lecturer in Contemporary Dance Studies, Adelaide College of the Arts, Australia

Advisory Committee

Mr Ringo Chan Tak-cheong, Assistant Artistic Director, City Contemporary Dance Company

Mr Pablo Guzman, Company Manager, Hong Kong Ballet

Professor Rainbow Ho Tin-hung, Director, Centre on Behavioral Health, The University of Hong Kong

Mrs Christine Liao JP, Director-Principal, Christine Liao School of Ballet

Mrs Virginia Lo Liu Yiu-chee, Executive Director, The Hong Kong Dance Federation

Ms Anna Serafinas, ballet teacher

Mr Daniel Yeung Chun-kong, independent Choreographer, Curator and Critic

Mr Yuen Lup-fun, Professional Arts Administrator, Playwright, Director

校外學術檢視員及顧問委員會

截至2016年6月30日

戲曲學院

校外學術檢視員

中國藝術研究院戲曲研究所所長王旭博士

顧問委員會

香港八和會館主席汪明荃博士 SBS

香港八和會館理事及香港藝術發展局藝術顧問（戲曲）
李奇峰先生

前香港特別行政區立法會議員及

桃花源粵劇工作舍董事劉千石先生 JP

香港藝術節行政總監及

西九文化區管理局表演藝術委員會成員何嘉坤女士

康樂及文化事務署文化事務部演藝科文化節目組總經理
（文化節目）黃麗珊女士

舞蹈學院

校外學術檢視員

澳洲阿德萊德藝術學院現代舞蹈學駐團編舞、
全職講師及統籌 Peter Sheedy 先生

顧問委員會

城市當代舞蹈團副藝術總監陳德昌先生

香港芭蕾舞團舞團經理古柏樂先生

香港大學行為健康教研中心總監何天虹教授

毛妹芭蕾舞學校總監毛妹太平紳士

香港舞蹈總會行政總監羅廖耀芝女士

芭蕾舞老師 Anna Serafinas 女士

獨立編舞家、舞蹈策劃及舞評人楊春江先生

資深藝術行政人員、編劇、導演袁立勳先生

SCHOOL OF DRAMA

External Academic Reviewer

Dr Yu Weijie, Vice Dean, Theatre Programmes, Nanyang Academy of Fine Arts

Advisory Committee

Mr Anthony Chan, Artistic Director, Hong Kong Repertory Theatre

Ms Bonni Chan, Co-Artistic Director, Theatre du Pif

Mr Rupert Chan (independent artist)

Dr Chung King-fai, first Dean of the School of Drama

Mr Ko Tin-lung, Artistic Director, Chung Ying Theatre

Dr Lo Wai-luk (academics)

Mr Hardy Tsoi, Artistic Director, Hong Kong Theatre Works and Prospects Theatre Company

Mr Simon Wong, Artistic Director, Ming Ri Institute for Arts Education Limited

Mr Herman Yau (film director)

Mr Danny Yung, Co-Artistic Director, Zuni Icosahedron

戲劇學院

校外學術檢視員

南洋藝術學院戲劇系副院長俞唯潔博士

顧問委員會

香港話劇團藝術總監陳啟權先生

進劇場聯合藝術總監陳麗珠女士

獨立藝術家陳鈞潤先生

戲劇學院首任院長鍾景輝博士

中英劇團藝術總監古天農先生

盧偉力博士（學術界）

香港戲劇工程及新域劇團藝術總監蔡錫昌先生

明日藝術教育機構藝術總監黃添強先生

電影導演邱禮濤先生

進念·二十面體聯合藝術總監榮念曾先生

SCHOOL OF FILM AND TELEVISION

External Academic Reviewer

Mr Gary Mak, Managing Director, Broadway Cinematheque (Hong Kong and Beijing)

Advisory Committee

Professor David Bordwell, Film Historian and Scholar, University of Wisconsin – Madison

Mr Tu Du-chih, sound designer

Mr Bill Kong, Executive Director, Edko Film Co.

Mr Tsui Hark, director and producer

Ms Ruby Yang, editor, producer and documentary filmmaker

電影電視學院

校外學術檢視員

百老匯電影中心總策劃麥聖希先生

顧問委員會

電影史學家及學者，美國威斯康辛大學麥迪遜分校

大衛博維爾教授

音響設計師杜篤之先生

安樂電影有限公司執行董事江志強先生

導演及製片人徐克先生

剪接、製片及紀錄片導演楊紫燁女士

SCHOOL OF THEATRE AND ENTERTAINMENT ARTS

External Academic Reviewer

Mr Matthew Veitch, Head of Production Studies, University of Surrey

Advisory Committee

Mr Zane Au, General Manager, Shen Milsom & Wilke Limited

Mr Him Chan, Senior Manager, Total Solutions Supports, HARMAN International Professional Solutions

Mr K B Chan, Executive Director, Hong Kong Repertory Theatre

Mr Hugh Chinnick, Director, Pacific Lighting (HK) Limited

Ms Cathy Chow, Managing Director, Cubedecor Workshop Limited

Mr Chow Kam-chuen, Technical Manager, The Hong Kong Academy for Performing Arts

Mr Simon Fraser, Consultant, Ptarmigan Consulting Limited

Mr Fung Wing Cheong, Senior Electrical & Mechanical Engineer, Electrical and Mechanical Services Department

Ms Doris Kan, Company Manager (Programme), Zuni Icosahedron

Mr Anther Lam, Technical Director, City Contemporary Dance Company

Mr Richard Lee, Technical Director, Leisure and Cultural Services Department

Mr Roy Leung, Technical Director, Hong Kong Ballet

Mr Eric Lui, Resident Technical Manager (New Territories South), Kwai Tsing Theatre and Tsuen Wan Town Hall

Mr Mike Sharp, General Manager, ST Theatre Engineering

Mr William Shum, Electrical and Mechanical Services Department

Ms Annie Wharmby, Director, Production & Show Operations, Hong Kong Disneyland

Mr Dean Wong, Executive Director, Artech Design & Production Company

Mr Raymond Wong, Managing Director, Martin Professional (HK) Limited

Mr Frank Yeung, Senior Manager, Performing Arts (Technical Development), West Kowloon Culture District

Performing Arts Education Centre

External Academic Reviewer

Ms Leung Sum Yee, Executive and Artistic Director, Kim Sum Cantonese Opera Troupe

舞台及製作藝術學院

校外學術檢視員

薩里大學表演科技及製作系主任Matthew Veitch先生

顧問委員會

聲美華有限公司總經理區安國先生

哈曼專業音視系統高級經理陳維謙先生

香港話劇團行政總監陳健彬先生

Pacific Lighting (香港) 有限公司董事Hugh Chinnick先生

翹藝工作室有限公司總經理周倩慧女士

香港演藝學院技術監督周錦泉先生

Ptarmigan Consulting Limited顧問Simon Fraser先生

機電工程署高級機電工程師馮永昌先生

進念二十面體藝團經理 (節目) 簡溢雅小姐

城市當代舞蹈團技術總監林禮長先生

康樂及文化事務署技術總監李永昌先生

香港芭蕾舞團技術總監梁觀帶先生

葵青劇院及荃灣大會堂新界南駐場技術監督呂偉基先生

ST劇院工程有限公司總經理Mike Sharp先生

機電工程署高級工程師岑毅安先生

香港迪士尼樂園 Annie Wharmby女士

科藝設計製作有限公司行政總監黃志德先生

馬田專業燈光(香港)有限公司董事總經理王哲明先生

西九文化區表演藝術(技術發展)高級經理楊福全先生

表演藝術教育中心

校外學術檢視員

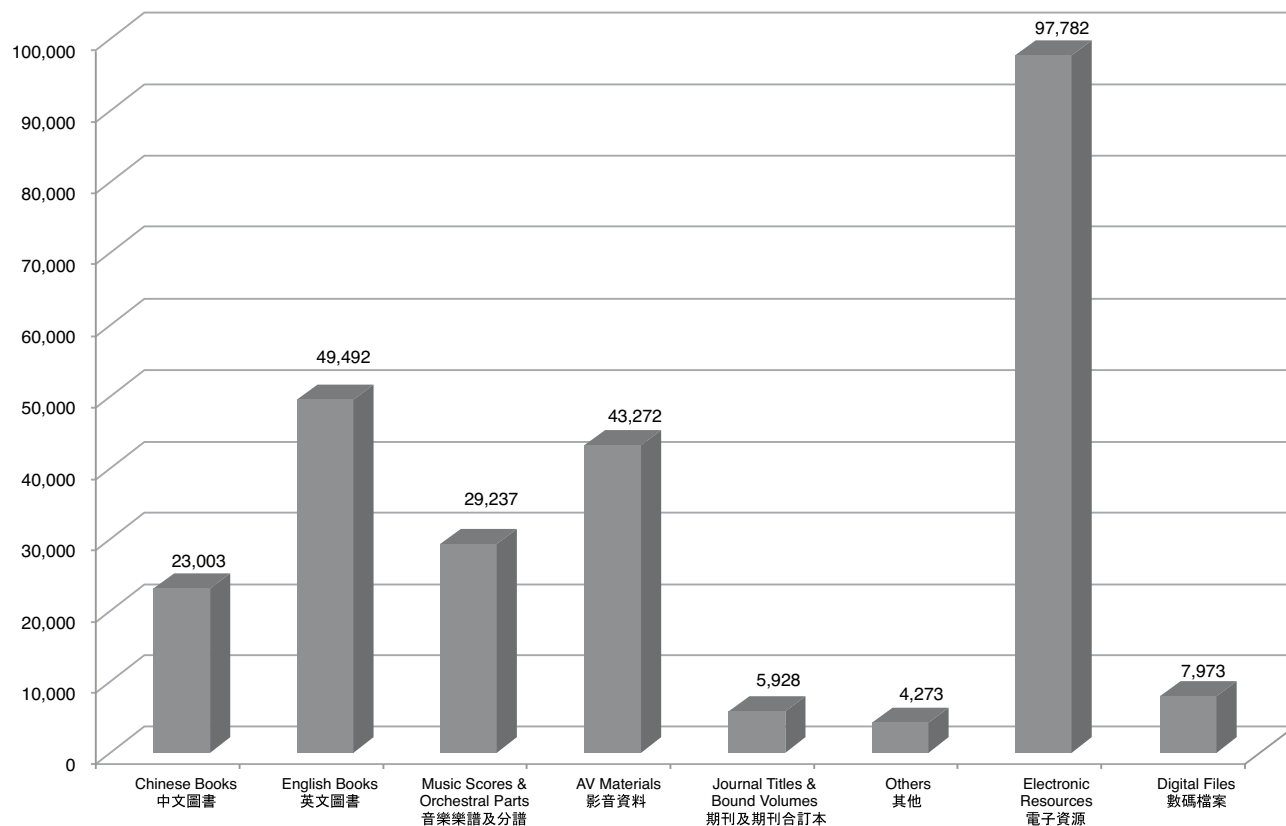
劍心粵劇團行政藝術總監及團長梁森兒女士

Appendix 5

附錄五

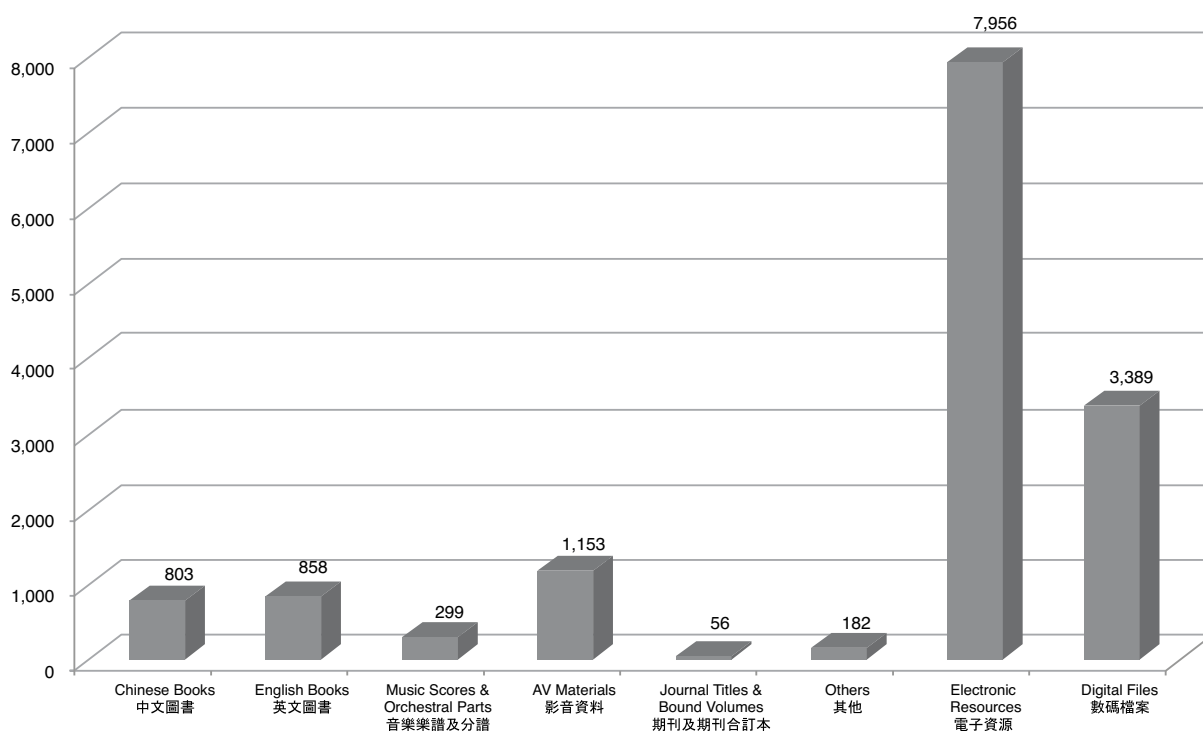
Library Collection (as at 30 June 2016; by format)

圖書館館藏 (截至2016年6月30日：按種類分類)



Library New Acquisitions (by format)

圖書館新增館藏 (按種類分類)



Library Usage Summary

圖書館使用摘要

Use of Library Material		圖書使用量
No. of Loans	借閱次數（借出）	21,000
No. of Renewals	續借次數	12,000
No. of Holds	預約次數	1,200
Items on Course Reserves	指定參考資料	60
Inter-campus loans	院內互借	90
Interlibrary Loan	館際互借	100
Use of Electronic Resources		電子資源使用量
No. of Enquiries to Electronic Resources	查詢電子資源次數	1,523,000
No. of Accesses to Digital Resources	登入數碼資源次數	34,000
Reference Service		參考服務
Directional Enquiries	一般查詢	3,700
Reference Enquiries	參考諮詢	500
Library Technology Services Enquiries	圖書館技術支援查詢	50

Appendix 6

附錄六

Student Enrolment Statistics (As at 31 October 2015)

學生入學統計資料 (截至2015年10月31日)

		CO 戲曲	Dance 舞蹈	Drama 戲劇	Film/TV 電影電視	Music 音樂	Theatre and Entertainment Art 舞台及製作藝術	Total 總計
MASTER'S DEGREE PROGRAMMES	碩士課程	-	18	38	21	34	22	133
UNDERGRADUATE PROGRAMMES	學士課程	26	109	95	113	124	176	643
POST-SECONDARY PROGRAMMES	大專課程							
Advanced Diploma	深造文憑	13	5	-	-	14	-	32
Diploma	文憑	7	20	-	-	49	-	76
Certificate in Theatre and Entertainment Arts	舞台及製作藝術 (精研職業訓練) 證書	-	-	-	-	-	34	34
Total 總計		20	25	-	-	63	34	142

JUNIOR MUSIC PROGRAMMES	青年音樂課程	
Junior Music Course	初級音樂主修課	374
Pre-Junior Course	預備生主修課	58
Beginners' Course	個別初學課	15
Intermediate Class	個別中級課	38
Beginners' Group Class	初學小組	4
Junior Choir	初級歌詠團	64
Pre-Junior Choir	幼年歌詠團	28
Junior Boys Choir	男童歌詠團	14
Junior Wind Band	青少年管樂隊	20
Junior Symphony Orchestra	青少年交響樂團	3
Junior Chinese Music Ensemble	初級中樂合奏組	2
Chamber Music	室內樂演奏	5
Total 總計		625

GIFTED YOUNG DANCER PROGRAMME 青年精英舞蹈課程

Total 總計 62

APPLIED LEARNING COURSES 應用學習課程

Introduction to Theatre Arts	(Cohort 2014/16)	戲劇藝術入門	(2014/16學年)	43
The Essentials of Dramatic Arts	(Cohort 2015/17)	由戲開始·劇藝縱橫	(2015/17學年)	51
Taking a Chance on Dance	(Cohort 2014/16)	舞出新機—舞蹈藝術	(2014/16學年)	45
Taking a Chance on Dance	(Cohort 2015/17)	舞出新機—舞蹈藝術	(2015/17學年)	51
Introduction to Cantonese Opera	(Cohort 2015/17)	由踐入藝·粵劇入門	(2015/17學年)	14
Total 總計				204

Appendix 7

附錄七

Academic Awards

學位頒授

		No. of Students 學生人數
Master of Fine Arts in Dance	舞蹈藝術碩士學位	7
Master of Fine Arts in Drama	戲劇藝術碩士學位	7
Master of Fine Arts in Cinema Production	電影製作藝術碩士學位	4
Master of Fine Arts in Film Production	電影製作藝術碩士學位	4
Master of Fine Arts in Theatre and Entertainment Arts	舞台及製作藝術碩士學位	5
Master of Music	音樂碩士學位	16
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Dance	藝術學士 (榮譽) 學位 (舞蹈)	1
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Dance	舞蹈藝術學士 (榮譽) 學位	16
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Drama	戲劇藝術學士 (榮譽) 學位	22
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Film and Television	藝術學士 (榮譽) 學位 (電影電視)	1
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Film and Television	電影電視藝術學士 (榮譽) 學位	20
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Theatre and Entertainment Arts	藝術學士 (榮譽) 學位 (舞台及製作藝術)	3
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Theatre and Entertainment Arts	舞台及製作藝術學士 (榮譽) 學位	31
Bachelor of Music (Honours) Degree	音樂學士 (榮譽) 學位	28
Advanced Diploma in Cantonese Opera	粵劇深造文憑	6
Advanced Diploma in Performing Arts (Cantonese Opera)	演藝深造文憑 (粵劇)	12
Advanced Diploma in Music	音樂深造文憑	4
Advanced Certificate in Performing Arts (Cantonese Opera)	演藝深造證書 (粵劇)	3
Diploma in Cantonese Opera	粵劇文憑	5
Diploma in Dance	舞蹈文憑	7
Diploma in Music	音樂文憑	27
Certificate in Theatre and Entertainment Arts (Fast Track Vocational)	舞台及製作藝術 (精研職業訓練) 證書	33
Total	總計	262

Appendix 8

附錄八

Scholarships and Prizes

~ Angel Care ~ Students Assistance Project
 ABRSM Scholarships
 Academy Best Actor Award
 Academy Development Fund Scholarships
 Academy EXCEL Scholarships
 Adrian and Anne Walter Scholarships
 Aedas Scholarships
 Aira To Arts Scholarship
 Artech Prize for Best Potential in Design
 Artech Prize for Best Potential in Props
 Artech Prize for Best Potential in Scenic Art
 Asian Cultural Council - Lady Fung Music Fellowship
 Ballet Faculty Scholarships
 Bernard van Zuiden Music Fund
 Best Sound Award
 Bezalel Communications Limited Scholarships
 Breguet Trey Lee Performing Arts Scholarships
 CASH Composition Scholarship
 Cecil Leong Scholarships
 Chair of School of Drama Scholarship
 Chair Prize, School of Theatre & Entertainment Arts
 Chair's Prize, Film & TV
 Chan Chung-on Violin Performance Merit Award
 Chan Ho Choi Enchanting Music Scholarship
 Cheung Tat Ming Playwriting Scholarship
 Chinese Dance Faculty Scholarship
 Chow Sang Sang Scholarships
 Chow Sang Sang Securities Scholarships
 Chung King Fai Scholarships
 Cinematography Encouragement Award
 City Contemporary Dance Company Scholarship
 Class 7A Drama Group Scholarship
 Colin George Prize
 Contemporary Dance Faculty Scholarship
 David McCormick Memorial Prize
 Dean's Prizes for Dance
 Directing Encouragement Award
 Dr. & Mrs. George Choa Memorial Scholarships
 Duchess of Kent International Scholarship
 Editing Encouragement Award
 Electronic Theatre Controls Asia Lighting Scholarship
 Film & TV BFA Year One Encouragement Awards
 Film History, Theory & Screen Studies Encouragement Award
 First Initiative Foundation Music Scholarships
 First Initiative Foundation Scholarships
 Five Hearts Education Scholarship
 Foundation for Arts & Music in Asia Scholarships

獎學金及獎項

天使關懷助學專案
 ABRSM 獎學金
 演藝最佳演員獎
 演藝發展基金獎學金
 演藝進修學院獎學金
 華道賢先生夫人獎學金
 Aedas 獎學金
 杜玉鳳藝術獎學金
 舞台及製作藝術 — 最具潛質設計學生獎
 舞台及製作藝術 — 最具潛質道具製作學生獎
 舞台及製作藝術 — 最具潛質繪景美術學生獎
 亞洲文化協會 — 馮秉芬爵士夫人紀念音樂獎助金
 芭蕾舞講師獎學金
 萬瑞庭音樂基金獎學金
 最佳音響獎
 Bezalel Communications Limited 獎學金
 寶璣李垂誼演藝獎學金
 香港作曲家及作詞家協會作曲獎學金
 梁思豪獎學金
 戲劇學院院長獎學金
 舞台及製作藝術學院院長獎學金
 電影電視學院院長獎學金
 陳松安小提琴表演優異獎
 陳浩才醉人音樂獎學金
 張達明劇作獎學金
 中國舞講師獎學金
 周生生獎學金
 周生生證券獎學金
 鍾景輝獎學金
 攝影勵進獎
 城市當代舞蹈團獎學金
 7A班戲劇組獎學金
 章賀麟獎
 現代舞講師獎學金
 David McCormick 獎學金
 滙藝學院院監獎
 導演勵進獎
 蔡永善醫生伉儷紀念獎學金
 根德公爵夫人海外留學生獎學金
 剪接勵進獎
 億達時獎學金
 電影電視一年級學士生進步獎
 電影研究獎學金
 領賢慈善基金音樂獎學金
 領賢慈善基金獎學金
 五心教育獎學金
 亞洲藝術音樂推廣基金會獎學金

Fredric Mao Scholarships
Gifted Young Dancer Programme Bursaries
Goldman Sachs Scholars Fund
Grantham Scholarships
Great Eagle Scholarship
Guy Jonson Piano Award
Hausammann Scholarship
HKAPA Alumni Association Scholarships
HKAPA GYDP Scholarships
HKAPA Management Alumni Scholarship
HKAPA Piano Alumni Scholarships
HKSAR Government Scholarship Fund - Reaching Out Awards
HKSAR Government Scholarship Fund - Talent Development Scholarships
HKSAR Government Scholarships
Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce Scholarships
Hong Kong Dance Company Scholarship
Hong Kong Disneyland Scholarships
Hong Kong Repertory Theatre Encouragement Award
Hong Kong Welsh Male Voice Choir Scholarships
HSBC HKAPA Mainland China Study Programme
HSBC Hong Kong Scholarships
Jackie Chan Charitable Foundation Scholarships
Jackie Chan Charitable Foundation Scholarships (Overseas Training)
Jaeger-LeCoultre Performing Arts Scholarships
JV Entertainment Productions Limited Scholarship
K K Chak Memorial Scholarships
K K Chow Bursaries
K K Chow Scholarships
L SQUARE Design Management Limited Scholarship
Lady Fung Music Fellowship
Lai Cho-tin Memorial Scholarship
Lee & Kee Award
Leslie Cheung Memorial Scholarship (Outstanding Award)
Leung Man-biu and Chan Lai-chun Memorial Scholarship
Li Po Chun Charitable Trust Fund Undergraduate Scholarship
Margaret Zee Outstanding Performer Awards
Margaret Zee Scholarships
Maria Fan Howard Arts Scholarships
Maxwell Electronics Limited Bursaries
Maxwell Electronics Limited Scholarships
More Than Dance Scholarships
Mr & Mrs A J Williams Memorial Scholarship
Mr Ng Fung Chau Memorial Scholarship
Mui Ting Wai Memorial Scholarships
Music Staff Prize
Musicus Society Trey Lee Scholarships
Parsons Music Foundation Scholarships

毛俊輝獎學金
青年精英舞蹈課程助學金
高盛助學金計劃
葛量洪獎學金
鷹君獎學金
Guy Jonson 鋼琴獎
Hausammann 獎學金
香港演藝學校校友會獎學金
香港演藝學院青年精英舞蹈課程獎學金
HKAPA Management Alumni 獎學金
演藝鋼琴校友獎學金
香港特別行政區政府獎學金 — 外展體驗獎
香港特別行政區政府獎學金 — 才藝發展獎學金
香港特別行政區政府獎學金
香港潮州商會獎學金
香港舞蹈團獎學金
香港迪士尼獎學金
香港話劇團勵進獎
香港威爾遜男聲歌詠團獎學金
滙豐香港演藝學院內地學習計劃
滙豐香港獎學金
成龍慈善基金獎學金
成龍慈善基金獎學金（海外培訓）
積家獎學基金
新娛國際綜藝製作有限公司獎學金
翟冠翹紀念獎學金
周繼強助學金
周繼強獎學金
L SQUARE Design Management Limited 獎學金
馮秉芬爵士夫人紀念音樂獎助金
黎草田紀念獎學金
電視節目獎
張國榮紀念獎學金（傑出獎項）
梁文標陳麗珍紀念獎學金
李寶椿慈善信託基金獎學金
徐美琪傑出表演藝術家獎
徐美琪獎學金
Maria Fan Howard 藝術獎學金
麥士威電子廠有限公司助學金
麥士威電子廠有限公司獎學金
More Than Dance 獎學金
Mr & Mrs A J Williams 紀念獎學金
吳鳳洲先生紀念獎學金
梅庭偉紀念獎學金
音樂學院教員獎
垂誼樂社獎學金
柏斯音樂基金會獎學金

Parsons Outstanding Composition Student for Creative Music Scholarships	柏斯音樂創作獎學金
Performing Industry Association Scholarships	演出業協會獎學金
Philips Entertainment Lighting Asia Scholarship	飛利浦影視演藝燈光亞洲獎學金
Piano Progress Prize	鋼琴進步獎
Piano Staff Prize	鋼琴系教員獎
Post Production Award	後期製作獎
Production Administration Awards	製作管理勵進獎
Professor Kevin Thompson Scholarship	湯柏榮教授獎學金
Ptarmigan Scholarship	Ptarmigan 獎學金
Robe Lighting Scholarship	Robe Lighting 獎學金
SAR Philharmonic Scholarships	香港愛樂團獎學金
Screenwriting Award	編劇獎
Sound Financial Hardship Award	音效助學獎
Spring-Time Stage Productions Scholarships	春天舞台獎學金
Sunbeam Chinese Opera Cultural Scholarships	新光中國戲曲文化獎學金
Tang Shu-wing Award for Directing	鄧樹榮獎學金（傑出導演）
The Doris Zimmern Scholarships for Artistic Achievement	施羅艷基卓越才藝獎學金
The Future Playwright Scholarship	未來劇作家獎學金
The Helena May Scholarships	梅夫人婦女會獎學金
The Hong Kong Children's Choir Chan Ho Choi Memorial Scholarship	香港兒童合唱團陳浩才紀念獎學金
The Hong Kong Jockey Club Scholarships Scheme	香港賽馬會獎學金
The Lions Music Charity Foundation Scholarships	獅子會音樂慈善基金獎學金
The Molly McAulay Memorial Scholarship	Molly McAulay 紀念獎學金
The Muriel, Lady Kadoorie Music Scholarship	The Muriel, Lady Kadoorie 音樂獎學金
The Ohel Leah Synagogue Charity Postgraduate Scholarship	Ohel Leah Synagogue Charity 研究生獎學金
The Ohel Leah Synagogue Charity Undergraduate Scholarships	Ohel Leah Synagogue Charity 本科生獎學金
The Society of APA Non-Local Scholarships	演藝學院友誼社外地生獎學金
The Society of APA Scholarships	演藝學院友誼社獎學金
Thomas Lee Creativity Prizes	李子文創意獎
Tom Lee Engineering Scholarships	通利工程獎學金
Tom Lee Music Scholarships	通利音樂獎學金
UA Cinemas Scholarships	娛藝院線獎學金
Virtue Scholarship	惟仁獎學金
VM Strings Scholarships	VM Strings 獎學金
Welsh Daffodils Prizes	威爾遜水仙花獎
William Au Arts Education Scholarships	區永熙藝術教育獎學金
Wofoo Leaders' Network Scholarship	和富領袖網絡獎學金
Wong Cho Lam Scholarships	王祖藍獎學金
Y. S. Liu Foundation Scholarships	劉元生慈善基金獎學金
Yamaha Music Scholarship	Yamaha 音樂獎學金
Zhuo Ren Sheng Memorial Scholarship	盛卓人紀念獎學金

Appendix 9

附錄九

Sponsorships & Donations

贊助及捐款

The Academy gratefully acknowledges all sponsors and donors who generously contributed to the Academy and supported our projects during the academic year.

演藝衷心感謝年度內所有贊助單位及捐款者的慷慨資助及支持。

Mr William Au Weng-hei

Mr Michael Chak

Mrs Chan Chung-on

The late Mr Chan Ho-choi

Mr Cheung Tat-ming

Dr Chung King-fai SBS BBS

Dr Chung See-yuen

Mr Benedict Cruft

Mrs Virginia de Blank

Professor Anita Donaldson OAM

Mr Albert Hausammann

Mr Stephen Douglas Howard

Mrs Kong Leong Pui-yee

Mr Ronald Kwok and friends

Mrs Ayesha Macpherson Lau

Mr Cecil Leong

Mr Y S Liu

Dr Fredric Mao

Ms Emily Mok Fung-yee MH JP

Dr Dennis Mui

Professor Ceri Sherlock

Mr Tang Shu-wing

Ms Aira To

Professor and Mrs Adrian and Anne Walter

Mr Wong Cho-lam

Mr Yao Kang OBE JP

Mr Daniel Yu

Madam Margaret Zee

區永熙先生

翟樹輝先生

陳松安夫人

陳浩才先生

張達明先生

鍾景輝博士 SBS BBS

鍾思源醫生

顧品德先生

尹立冰女士

唐雁妮教授 OAM

Albert Hausammann先生

Stephen Douglas Howard先生

江梁佩怡女士

郭永聰先生及朋友

劉麥嘉軒女士

梁思豪先生

劉元生先生

毛俊輝博士

莫鳳儀女士 MH JP

梅端醫生

薛卓朗教授

鄧樹榮先生

杜玉鳳女士

華道賢教授伉儷

王祖藍先生

姚剛 OBE JP

於崇光先生

徐美琪女士

~ Angel Care ~ Student Assistance Project

A Group of Hong Kong Citizens

Aedas Limited

Arts, Event and Stage Management Alumni Association

Bernard van Zuiden Music Fund

Bezalel Communications Limited

Breguet

Century One Limited

Chow Sang Sang Holdings International Limited

Chow Sang Sang Securities Limited

Class 7A Drama Group Limited

Dr George and Maisie Choa Charitable Foundation

Drs Richard Charles & Esther Yewpick Lee Charitable Foundation

Electronic Theatre Controls Asia Limited

First Initiative Foundation

Foundation for the Arts and Music in Asia Limited

天使關懷助學專案

一群香港市民

Aedas Limited

藝術、項目及舞台管理舊生會

萬瑞庭音樂基金

Bezalel Communications Limited

寶璣

新一章有限公司

周生生集團國際有限公司

周生生證券有限公司

7A班戲劇組

蔡永善醫生伉儷慈善基金

利銘澤黃瑤璧慈善基金

億達時亞洲有限公司

領賢慈善基金

亞洲藝術音樂推廣基金會

Golden Gate Productions Limited	金門製作有限公司
Goldman Sachs L.L.C.	高盛有限責任公司
Grantham Scholarships Fund	葛量洪獎學基金
Great Eagle Holdings Limited	鷹君集團有限公司
Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce Limited	香港潮州商會有限公司
Hong Kong Dance Company	香港舞蹈團
Hong Kong Disneyland	香港迪士尼樂園
Hong Kong Repertory Theatre Limited	香港話劇團有限公司
Hong Kong Welsh Male Voice Choir	香港威爾遜男聲歌詠團
Hou De Charitable Foundation	厚德基金
HSBC	滙豐
Jackie Chan Charitable Foundation	成龍慈善基金
Jaeger-LeCoultre	積家
JV Entertainment Productions Limited	新娛樂國際綜藝製作有限公司
Kwai Tsing District Youth Programme Committee	葵青區青年活動委員會
Le Corporation Limited	樂視有限公司
Li Po Chun Charitable Trust Fund	李寶椿慈善信託基金
Lions Music Charity Foundation Limited	獅子會音樂慈善基金有限公司
Musicus Society	垂誼樂社
Ocean Park Conservation Foundation, Hong Kong	香港海洋公園保育基金
Parsons Music Foundation	柏斯音樂基金會
Performing Industry Association (Hong Kong) Limited	演出業協會（香港）有限公司
Philips Entertainment Lighting Asia Limited	飛利浦影視演藝燈光亞洲有限公司
Ptarmigan Integration Limited	Ptarmigan Integration Limited
Robe Lighting s.r.o.	Robe Lighting s.r.o.
Shun Hing Education and Charity Fund	信興教育及慈善基金
Sir Kenneth Fung Ping Fan Foundation Trust I	馮秉芬爵士基金
Spring-Time Holdings Limited	春天集團有限公司
Sunbeam Chinese Opera Cultural Company	新光中國戲曲文化
The Associated Board of the Royal Schools of Music	The Associated Board of the Royal Schools of Music
The Doris Zimmern Charitable Foundation	施羅艷基基金
The Helena May	梅夫人婦女會
The Hong Kong Academy for Performing Arts Alumni Association	香港演藝學院校友會
The Hong Kong Academy for Performing Arts Piano Alumni	香港演藝學院鋼琴系校友
The Hong Kong Children's Choir	香港兒童合唱團
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	香港賽馬會慈善信託基金
The Lions and Joseph Koo Music Foundation	獅子會與顧嘉輝音樂基金
The Ohel Leah Synagogue Charity	The Ohel Leah Synagogue Charity
The Ronald and Rita McAulay Foundation	The Ronald and Rita McAulay Foundation
The Society of the Academy for Performing Arts	演藝學院友誼社
Tom Lee Engineering Limited	通利工程有限公司
Tom Lee Music Company Limited	通利琴行有限公司
UA Cinema Circuit Limited	娛藝院線有限公司
Anonymous (6)	無名氏 (6)
Corporate Club	賢藝會
Leaders' Circle	領袖圈
Mr & Mrs Ko Ying	高騰伉儷
Asia Financial Holdings Limited	亞洲金融集團
Lai Sun Development Company Limited	麗新發展有限公司
Executive Circle	行政人員圈
Mrs Julia Fung	馮沈乃琪女士
Anonymous (1)	無名氏 (1)

Due to the limited space available, only contributions of HK\$10,000 or above are listed in alphabetical order.
 由於版位有限，捐獻達港幣HK\$10,000元以上以英文字稱排列刊登。

Appendix I0

附錄十

Executive Committee of The Society of the Academy for Performing Arts

Joint Presidents

Mrs Sophia Kao Lo SBS *JP*

Ms Alison Lusher

Joint Vice Presidents

Ms Pansy Ho *JP*

Dr Andrew Yuen

Honorary Treasurer

Dr Eddy Fong GBS *JP*

Members

Ms Michelle Cheng

Mr Peter Cheung

Ms Winnie Chiu *JP*

Mr Richard Feldman

Mr Christopher D Jackson

Mrs Christine King

Mrs Rita Liu

Mrs Fiona Marin

Mr Joseph Spitzer

Mrs Anne Witt

Ex-officio

Professor Adrian Walter AM

演藝學院友誼社委員會

聯席主席

盧高靜芝女士 SBS *JP*

愛麗信女士

聯席副主席

何超瓊女士 *JP*

阮偉文博士

名譽司庫

方正博士 GBS *JP*

成員

鄭詩韻女士

張旨樂先生

邱詠筠女士 *JP*

Richard Feldman先生

基斯杜化·積信先生

伍馮秀卿女士

廖湯慧靄女士

Fiona Marin女士

施秉誠先生

Anne Witt女士

當然委員

華道賢教授 AM

Appendix II

附錄十一

Development Committee of The Hong Kong Academy for Performing Arts

Chairperson

Ms Pansy Ho *JP*

Members

Mr William Leung Wing-cheung *BBS JP* (Until 31 Dec 2015)

Ms Alison Lusher

Mr Frankie Yeung Wai-shing *MH JP*

Dr Andrew Yuen

Ex-officio

Professor Adrian Walter *AM*

香港演藝學院拓展委員會

主席

何超瓊女士 *JP*

成員

梁永祥先生 *BBS JP* (至2015年12月31日)

愛麗信女士

楊偉誠先生 *MH JP*

阮偉文博士

當然委員

華道賢教授 *AM*

Appendix 12

附錄十二

Academy Performances

演藝呈獻節目

2015

July 七月

4	Woodwind Chamber Concert by Quintessence Woodwind Quintet	「Quintessence木管五重奏」木管室樂音樂會
10	Flute Duo Recital by Li Danwei and Angus Li	長笛李丹微及李一葦二重奏音樂會

September 九月

4	Piano Concert	鋼琴音樂會
10	Piano Concert	鋼琴音樂會
17	Composition Concert with Hong Kong New Music Ensemble	作曲系與香港創樂團音樂會
23	Brass Concert	銅管樂音樂會
24	Chinese Music Lecture: <i>A Discussion on the Prospect of the Graduates of the Academy in Light of the Music Eco-system of Hong Kong, Macau, and Taiwan</i> Speakers: Chin Kwok-wai and Szeto Kin (Hong Kong Chinese Orchestra)	中樂系音樂演講《就港澳台三地的音樂生態探討香港演藝學院畢業生之前景》 講者：錢國偉及司徒健（香港中樂團）
26	Composition Department Multimedia Concert	作曲系多媒體音樂會
29	The Cecil Leong Scholarship Friends for Life 2015 Fundraising Concert for Academy Music Students	音樂學院梁思豪獎學金籌款音樂會 《Friends for Life 2015》
30	Chinese Music Concert	中樂音樂會

October 十月

12	Vocal Masterclass by Juliana Choonhae Lee	聲樂大師班 — Juliana Choonhae Lee
13	String Concert	弦樂音樂會
14	Chinese Music Concert	中樂音樂會
15	Piano Concert	鋼琴音樂會
16	Singapore Chinese Orchestra Masterclass Conductor: Yeh Tsung (Co-presented with LCSD) Piano Masterclass by Jack Winerock Symphony Orchestra Concert Guest conductor: Elim Chan	新加坡華樂團大師班 指揮：葉聰 （與康樂及文化事務署合辦） 鋼琴大師班 — Jack Winerock 交響樂團音樂會 客席指揮：陳以琳
19	Composition Concert	作曲系音樂會
22	Composition Concert - Innovation from Tradition with Asian Young Musicians' Connection	作曲系音樂會 — 《亞青樂集》
23	Piano Music Lecture by Carl Petersson "Leopold Godowsky - Portrait of a Pianist"	鋼琴音樂講座 — Carl Petersson
24	Junior Music Programme Concert	青少年課程音樂會
27	String Concert	弦樂音樂會
28	Piano Masterclass by Manfred Fock Brass Concert	鋼琴大師班 — Manfred Fock 銅管樂音樂會
29	Piano Concert	鋼琴音樂會
29-30	Opera Scenes I-III Director: Nancy Yuen Conductor: Hsu Wei-en	歌劇選段I-III 導演：阮妙芬 指揮：徐惟恩

November 十一月

2	Piano Masterclass by Graham Scott	鋼琴大師班 — Graham Scott
3	Concert Band Concert Conductor: Joe Kirtley	管樂隊音樂會 指揮：裘德禮
5	Piano Concert	鋼琴音樂會
6	Piano Masterclass by Ilya Itin (Co-presented with Hong Kong Generation Next Arts Limited)	鋼琴大師班 — Ilya Itin （與香港新世代藝術協會有限公司合辦）

6	Helmut Sohmen and Peter Thompson International Artists Series - Endellion String Quartet Concert	蘇海文及湯比達國際藝術家系列 — 安德利安弦樂四重奏音樂會
10	String Quartet Concert	弦樂四重奏音樂會
11	Piano Masterclass by Lea Agmon Zheng Concert	鋼琴大師班 — Lea Agmon 古箏專場
12	Concert by Alon Mamo (Co-presented with Consulate General of Israel)	Alon Mamo 音樂會 (與以色列總領事館合辦)
13, 18	Piano Masterclass by Aquiles Delle Vigne	鋼琴大師班 — Aquiles Delle Vigne
16	Piano Masterclass by Christopher Elton	鋼琴大師班 — Christopher Elton
16-21	Drama Performance: <i>80K</i>	戲劇演出：《從八十號K開始》
17	Vocal Concert Composition Concert	聲樂音樂會 作曲系音樂會
18	Woodwind Chamber Concert	木管室樂音樂會
18-21	Drama Performance: <i>The Wilderness</i>	戲劇演出：《原野》
19	Piano Concert	鋼琴音樂會
20	Piano Masterclass by Yeol Eum Son (Co-presented with Hong Kong Generation Next Arts Limited)	鋼琴大師班 — Yeol Eum Son (與香港新世代藝術協會有限公司合辦)
	String Concert	弦樂音樂會
	Jazz Ensemble Concert	爵士樂隊音樂會
20-21	Dance Performance: <i>Out of Tradition</i>	舞蹈演出：《跳出傳統》
22	Concert: <i>Springness</i> - A Piano And Percussion Quartet Brings You New Orchestral Experience	音樂會：《敲·祭》
23	Lunchtime Jazz Concert	午間爵士樂音樂會
	Piano Masterclass by Bruno Canino (Co-presented with Musicus Society)	鋼琴大師班 — Bruno Canino (與垂誼樂社合辦)
	Public Lectures Series : Community Music in Action (Guest speaker: Peter Moser)	公開講座系列：《社區音樂》 (客席演講：Peter Moser)
24	Violin Masterclass by Dong Suk Kang (Co-presented with Musicus Society)	小提琴大師班 — 姜東錫 (與垂誼樂社合辦)
	Composition Concert	作曲系音樂會
26	Piano Concert	鋼琴音樂會
27	Piano Masterclass by Ronan O'Hora Symphony Orchestra Concert Conductor: Sharon Andrea Choa	鋼琴大師班 — Ronan O'Hora 交響樂團音樂會 指揮：蔡敏德
28	Junior Music Programme Concert	青少年課程音樂會
30	Composition Concert	作曲系音樂會

December 十二月

1	String Concert	弦樂音樂會
2	Vocal Masterclass by Martin Lattke (Co-presented with SingFest Limited)	聲樂大師班 — Martin Lattke (與聲蜚合唱節有限公司合辦)
	Oboe Masterclass by Nick Shay Deutsch (Co-presented with SingFest Limited)	雙簧管大師班 — Nick Shay Deutsch (與聲蜚合唱節有限公司合辦)
	Brass Concert	銅管樂音樂會
	Chinese Orchestra Concert: Music by Fang Xiaomin Conductor: Ho Man-chuen	中樂團音樂會《嶺南夢之響 - 房曉敏作品何文川指揮專場》 指揮：何文川
3	Piano Concert	鋼琴音樂會
	Cantonese Opera Performance: <i>Gongs and Drums</i> - Cantonese Opera Excerpts	粵劇演出：《鑼鼓響》粵劇選段
4	Bach Christmas Oratorio Concert (Co-presented with SingFest Limited)	巴赫《聖誕清唱劇》 (與聲蜚合唱節有限公司合辦)
4-5	Cantonese Opera performance: <i>Gongs and Drums - Merciless Sword, Merciful Heaven</i> (Presented by The Young Academy Cantonese Opera Troupe)	粵劇演出：《鑼鼓響》—《無情寶劍有情天》 (由演藝青年粵劇團呈獻)
5	Junior Music Programme Concert	青少年課程音樂會
10	Collaborative Piano Concert - <i>Pianists and Friends</i>	合作鋼琴音樂會《鋼琴家與伙伴們》
12	Junior Music Programme Concert	青少年課程音樂會
13	Choralia with Friends (In collaboration with Wells Cathedral School)	合唱音樂會 (與Wells Cathedral School合辦)
16	Chinese Music Concert: Jiangnan Sizhu	中樂音樂會《江南絲竹專場》

18	Public Lectures Series: <i>Roadmap of Memories</i> (Guest speakers: Ducky Tse Chi-tak & Ellis Yip)	公開講座系列：《記憶的路標》 (客席演講：謝至德、葉七城)
19	Violin Masterclass by Maxim Vengerov (Supported by Hong Kong Philharmonic Orchestra) Junior Music Programme Concert	小提琴大師班 — Maxim Vengerov (香港管弦樂團協辦) 青少年課程音樂會

2016

January 一月

5	String Concert	弦樂音樂會
7	Orchestral Composition Recording Workshop Piano Concert	管弦樂新作錄音工作坊 鋼琴音樂會
8	Piano Concert Public Screening of A Documentary Film about Professor Pai Hsien-yung and A Dialogue of Professor Pai Hsien-yung with Shu Kei	鋼琴音樂會 《姹紫嫣紅開遍》公開放映及白先勇教授與舒琪對談
14	Orchestral Composition Recording Workshop Piano Concert	管弦樂新作錄音工作坊 鋼琴音樂會
16	Piano Masterclass by Douglas Humphreys	鋼琴大師班 — Douglas Humphreys
18	Piano Masterclass by Vanessa Latache Philippe Rigoutat Oboe Repair & Maintenance Workshop	鋼琴大師班 — Vanessa Latache Philippe Rigoutat 雙簧管維修及保養工作坊
19	String Concert	弦樂音樂會
22	Piano Masterclass by Jon Kimura Parker (Co-presented with Premiere Performances of Hong Kong) Public Lectures Series: Stories in the City (Guest speakers: Chan Wai, Wong Yan-kwai)	鋼琴大師班 — Jon Kimura Parker (與飛躍演奏香港合辦) 公開講座系列：《收拾香港》 (客席演講：陳慧、黃仁達)
23	Junior Music Programme Concert	青少年課程音樂會
25	Violin Masterclass by Lin Cho-liang (Co-presented with Premiere Performances of Hong Kong)	小提琴大師班 — 林昭亮 (與飛躍演奏香港合辦)
26	Viola Masterclass by Paul Neubauer (Co-presented with Premiere Performances of Hong Kong) Cello Masterclass by Gary Hoffman (Co-presented with Premiere Performances of Hong Kong)	中提琴大師班 — Paul Neubauer (與飛躍演奏香港合辦) 大提琴大師班 — Gary Hoffman (與飛躍演奏香港合辦)
29	Exchange Concert by Academy Chinese Music Department and Shanghai Conservatory of Music Wind Ensemble Featuring New Works for Winds	《氣宇軒昂—管樂新作品》— 香港演藝學院中樂系及上海音樂學院吹管團隊交流音樂會
30	Drama Performance: <i>A Streetcar Named Desire</i>	戲劇演出：《慾望號街車》

February 二月

1	Woodwind Concert	木管樂音樂會
1-6	Drama Performance: <i>A Streetcar Named Desire</i>	戲劇演出：《慾望號街車》
2	Gloucester String Quartet Concert	告士打道弦樂四重奏音樂會
3	Brass Concert Chinese Music Concert - <i>Wind and Percussion Ensemble</i>	銅管樂音樂會 中樂音樂會 — 《中國吹打專場》
4	Piano Concert	鋼琴音樂會
5	New Music and Dance	新音樂·新舞蹈
22	Saxophone Concert	薩克管音樂會
26	Woodwind Concert Public Lectures Series: <i>Uselessness</i> (Guest speaker: Pong Yat-ming)	木管樂音樂會 公開講座系列：《無用》(客席演講：龐一鳴)
28-29	Hong Kong Arts Festival Plus: <i>Chinese Music Without Bounds</i> - International Composers' Summit I-IV (Co-presented with Hong Kong Chinese Orchestra)	香港藝術節加料節目： 「中樂無疆界」國際作曲家高峰會I-IV 與香港中樂團合辦

March 三月

1	Hong Kong Arts Festival Plus: <i>Chinese Music Without Bounds</i> - International Composers' Summit V-VI and Closing Ceremony (Co-presented with Hong Kong Chinese Orchestra)	香港藝術節加料節目： 「中樂無疆界」國際作曲家高峰會V-VI 及閉幕式 (與香港中樂團合辦)
2	Chinese Music Concert	中樂音樂會
3	Vocal Masterclass by Philip Blake-Jones Piano Concert	聲樂大師班 — Philip Blake-Jones 鋼琴音樂會

4	Hong Kong Arts Festival Plus: Pius Cheung Percussion Masterclass (Co-presented with The Hong Kong University of Science and Technology) Public Lectures Series: YMCArts Urban-Rural Life Community Arts Education Exhibition (Co-presented with YMCArts)	香港藝術節加料節目：張均量敲擊樂大師班 (與香港科技大學合辦) 公開講座系列：YMCArts《城鄉共生》藝術遊學校園展覽分享會 (與YMACArts合辦)
6	Open Day	開放日
8	String Concert	弦樂音樂會
10	Woodwind Concert	木管樂音樂會
11	Composition Concert with Sascia Pellegrini	作曲系與沙夏音樂會
13	Hong Kong Arts Festival Plus: Meet Pianist Dasol Kim (Co-presented with Hong Kong Arts Festival 2016)	香港藝術節加料節目：與鋼琴新星金多率見面 (與2016香港藝術節合辦)
14	Hong Kong Arts Festival Plus: Debussy String Quartet Masterclass (Co-presented with Hong Kong Arts Festival 2016) Composition Concert	香港藝術節加料節目：德布西弦樂四重奏大師班 (與2016香港藝術節合辦) 作曲系音樂會
14-19	Drama Performance: <i>Macbeth</i>	戲劇演出：《馬克白》
15	Opera Performance: <i>Semele</i>	歌劇演出：《塞墨勒》
16	Chinese Music Concert Stage Fright – A Talk by Charlotte Tomlinson on Stage Management	中樂音樂會 如何克服怯場講座 - Charlotte Tomlinson主講
17	Piano Concert Opera Performance: <i>Semele</i>	鋼琴音樂會 歌劇演出：《塞墨勒》
18	Hong Kong Arts Festival Plus: Alexander Melnikov Piano Masterclass (Co-presented with Hong Kong Arts Festival 2016) Woodwind Concert (In collaboration with Stephen F. Austin State University School of Music)	香港藝術節加料節目：梅尼可夫鋼琴大師班 (與2016香港藝術節合辦) 木管樂音樂會 (與Stephen F. Austin State University School of Music合作)
19	Opera Performance: <i>Semele</i>	歌劇演出：《塞墨勒》
21	Composition Concert	作曲系音樂會
22	String Concert	弦樂音樂會
23	Chinese Conducting Workshop 2016 (Co-presented with Hong Kong Chinese Orchestra)	2016香港中樂指揮大師班 (與香港中樂團合辦)
29	Public Lectures Series: My Life as a Film Actor: <i>Jacky Cheung in Conversation with Shu Kei</i>	公開講座系列：《電影的張學友與張學友》 張學友 x 舒琪對談講座
31	Piano Concert	鋼琴音樂會

April 四月

5	String Concert	弦樂音樂會
6	Composition Concert with Chinese Music	音樂會《中西合璧 — 小型器樂新作品專場》
7	Piano Concert Public Lectures Series: Induction Workshop of “Transformance” (Guest speakers: Dan Baron Cohen, Camylla Alves)	鋼琴音樂會 公開講座系列：「Transformance」簡介入門 (客席演講：Dan Baron Cohen、Camylla Alves)
8	Saleem Ashkar Piano Masterclass (Co-presented with Hong Kong Sinfonietta) Percussion Concert	艾舒卡鋼琴大師班 (與香港小交響樂團合辦) 敲擊樂音樂會
8-9	<i>Mothers and Sons</i> (Presented by The Young Academy Cantonese Opera Troupe)	《雙教子》 (由演藝青年粵劇團呈獻)
9	Junior Music Programme Concert	青少年課程音樂會
10	Woodwind Concert Multimedia Composition Concert by Rex Chow and Helen Lau	木管樂音樂會 周啟樂與劉曉霖多媒體作品音樂會
11	Woodwind Chamber Concert	木管室樂音樂會
12	String Concert	弦樂音樂會
13	Brass Concert	銅管樂音樂會
13-14	The 10 th Chinese Drama Festival: <i>Macbeth</i> (Co-presented and co-produced with Hong Kong Federation of Drama Societies)	第十屆華文戲劇節：《馬克白》 (與香港戲劇協會聯合主辦及製作)
14	Piano Concert	鋼琴音樂會
15	Woodwind Concert (In collaboration with Wells Cathedral School) Jazz Ensemble Concert	木管樂音樂會 (與Wells Cathedral School合作) 爵士樂隊音樂會
15-16	Cantonese Operatic Singing Concert	粵曲演唱會
16	Junior Music Composition Concert Junior Music Programme Concert	青少年課程作曲系音樂會 青少年課程音樂會
18	Lunchtime Jazz Concert	午間爵士樂音樂會

	Multimedia and Chamber Composition Concert by Larry Shuen Lai-yin	孫禮賢多媒體與室樂作品音樂會
19	Woodwind Concert	木管樂音樂會
20	Saxophone Masterclass by Dr Kenneth Tse	薩克管大師班 — 謝德驥博士主持
20-21	Composition Project of Interactive Sound Installation by Donald Boo and Lawrence Lau	布俊傑與劉曉江創意工程 — 互動聲音裝置
21	Piano Concert	鋼琴音樂會
22	Multimedia and Chamber Composition Concert by John Cheung	張旨廷多媒體與室樂作品音樂會
	Piano Concert	鋼琴音樂會
	Symphony Orchestra Concert	交響樂團音樂會
	Guest Conductor: Patrick Furrer	客席指揮：符柏德
23	Junior Music Concert	青少年課程音樂會
25	Christoph Poppen Violin Masterclass (Co-presented with Hong Kong Sinfonietta)	柏鵬小提琴大師班 (與香港小交響樂團合辦)
	Radovan Vlatković Horn Masterclass (Co-presented with Hong Kong Sinfonietta)	費拿高域圓號大師班 (與香港小交響樂團合辦)
	Composition Concert	作曲系音樂會
26	String Concert	弦樂音樂會
27	Chinese Music Concert Conducted by Shao En	中樂《逝去的時光 — 邵恩指揮專場》
27-30	Drama Performance: <i>Twelfth Night</i>	戲劇演出：《元宵》
28	Piano Concert	鋼琴音樂會
	Vocal Concert	聲樂音樂會
29	Composition Concert	作曲系音樂會
	Piano Concert	鋼琴音樂會
29-30	Dance Performance: <i>Onward & Upward!</i>	舞蹈演出：《前進·向上!》

May 五月

1-2	Public Lecture and Workshops: <i>The Perspective and Practice of Museum Theatre</i> (Co-presented with Hong Kong Repertory Theatre)	公開講座及工作坊：《博物館教育劇場的實踐與展望》 (與香港話劇團合辦)
3	Concert Band Concert	管樂隊音樂會
4	Woodwind and Percussion Concert	木管及敲擊樂音樂會
5	Michel Dalberto Piano Masterclass (Co-presented with Hong Kong Sinfonietta)	戴柏圖鋼琴大師班 (與香港小交響樂團合辦)
	Vocal Concert	聲樂音樂會
6	Electronic Composition Concert	電子音樂作品音樂會
	Piano Concert	鋼琴音樂會
9	Master of Music Chamber Music Recital by Zakiyyah Wahab (Oboe) & So Lo-ling (Bassoon)	音樂碩士生室樂演奏會 雙簧管：馬卓姬 巴松管：蘇鶯玲
	Master of Music Chamber Music Recital by Wesley Lam Chun-kit (Voice)	音樂碩士生室樂演唱會 聲樂：林俊傑
	Master of Music Graduation Recital by Ruth Lau (Voice)	音樂碩士畢業生演唱會 聲樂：劉思敏
	Woodwind Concert	木管樂音樂會
9-14	Drama Performance: <i>A Midsummer Night's Dream</i>	戲劇演出：《仲夏夜之夢》
10	Master of Music Graduation Recital by Sun Xijun (Horn)	音樂碩士畢業生演奏會 圓號：孫曦君
	Master of Music Graduation Recital by Calvin Leung Chin-lun (Clarinet)	音樂碩士畢業生演奏會 單簧管：梁樞麟
	Master of Music Graduation Recital by Emily Cheng Mei-kwan (Western Percussion)	音樂碩士畢業生演奏會 西樂敲擊：鄭美君
	Master of Music Graduation Recital by Jacky Leung (Saxophone)	音樂碩士畢業生演奏會 薩克管：梁國章
	String Concert	弦樂音樂會
11	Master of Music Graduation Recital by Pak Yuk-man (Piano)	音樂碩士畢業生演奏會 鋼琴：白鈺汶
	Master of Music Graduation Recital by He Liyan (Piano)	音樂碩士畢業生演奏會 鋼琴：何立岩
	Chinese Music Alumni (Class of 2001) Concert	中樂系2001年度舊生音樂會中樂系2001年度舊生音樂會
12	Advanced Diploma Graduation Recital by Lam Kwok-ho (Voice)	音樂深造文憑畢業生演唱會 聲樂：林國浩

	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Christabel Ng Yu-ying (Voice)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演唱會 聲樂：吳雨縈
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Ruan Xinai (Voice)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演唱會 聲樂：阮馨愛
13	Trumpet Masterclass by Guy Touvron	小號大師班 — Guy Touvron主持
	Master of Music Chamber Music Recital by Piao Xingji (Piano)	音樂碩士生室樂演奏會 鋼琴：朴星吉
	Master of Music Graduation Recital by Huang Naiwei (Piano)	音樂碩士畢業生演奏會 鋼琴：黃乃威
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Samson Lee Tsz-chun (Tuba)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 大號：李子進
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Ivan Cheng Wai-lam (Oboe)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 雙簧管：鄭瑋霖
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Bob Hui Wing-hang (Flute)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 長笛：許榮鏗
	Public Lectures Series: <i>Sharing and Workshops on Story-telling</i> (Guest speaker: Yuen Che-hung)	公開講座及工作坊：《沒有風，那有故事？》 （客席演講：阮志雄）
14	Drama Performance: <i>A Midsummer Night's Dream</i>	戲劇演出：《仲夏夜之夢》
18	Master of Music Chamber Music Recital by Zhang Yue (Piano)	音樂碩士生室樂演奏會 鋼琴：張越
	Master of Music Chamber Music Recital by Ng Yi (Piano)	音樂碩士生室樂演奏會 鋼琴：吳怡
	Master of Music Chamber Music Recital by Dennis Tam Ho-man (Piano)	音樂碩士生室樂演奏會 鋼琴：譚浩文
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Fang Yuan (Piano)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 鋼琴：方圓
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Huang Haoyi (Piano)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 鋼琴：黃浩怡
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Wong Chun-hei (Piano)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 鋼琴：黃晉熙
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Zhen Xiyuan (Piano)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 鋼琴：貞希遠
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Chung Hok-chun (Piano)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 鋼琴：鍾學進
	Master of Music Chamber Music Recital by Hu Xueqian (Violin)	音樂碩士生室樂演奏會 小提琴：胡雪倩
	Master of Music Chamber Music Recital by Vince Eliezer N Chua (Violin)	音樂碩士生室樂演奏會 小提琴：蔡君賢
	Master of Music Chamber Music Recital by Wei Ningyi (Violin), Zheng Yang (Violin) & Xu Ting (Cello)	音樂碩士生室樂演奏會 小提琴：魏寧一、鄭陽 大提琴：徐婷
19	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Li Wenqian (Violin)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 小提琴：李文倩
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Yu Ching-in (Cello)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 大提琴：俞菁妍
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Yeung Wan-fei (Violin)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 小提琴：楊韻飛
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Tang Wing-shuen (Viola)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 中提琴：鄧詠旋
20	Master of Music Chamber Music Recital by Chan Sze-tung (Ruan) & Chan Lut-tin (Chinese Percussion)	音樂碩士生室樂演奏會 阮：陳思彤 中樂敲擊：陳律延
	Master of Music Graduation Recital by Lee Ka-him (Erhu & Gaohu)	音樂碩士畢業生演奏會 二胡及高胡：李家謙
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Yang Qian (Violin)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 小提琴：陽芊
	Master of Music Graduation Recital by Li Ting-ting (Guzheng)	音樂碩士畢業生演奏會 古箏：李婷婷
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Nina Wong Sin-i (Violin)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 小提琴：王倩兒
	Master of Music Graduation Recital by He Xiaozhou (Yangqin)	音樂碩士畢業生演奏會 揚琴：賀曉舟
	Master of Music Graduation Recital by Belle Shiu Pui-yee (Pipa)	音樂碩士畢業生演奏會 琵琶：邵珮儀
21	Master of Music Graduation Recital by Li Junjun (Violin)	音樂碩士畢業生演奏會 小提琴：李珺君

	Master of Music Graduation Recital by Ng U-tong (Violin)	音樂碩士畢業生演奏會 小提琴：吳宇彤
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Clara Lee Ho-man (Violin)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 小提琴：李皓敏
23	Advanced Diploma Graduation Recital by Cheung Wayn-tou (Gehu & Cello)	音樂深造文憑畢業生演奏會 革胡及大提琴：張穎韜
	Advanced Diploma Graduation Recital by To Fung-lim (Dizi)	音樂深造文憑畢業生演奏會 笛子：杜峰廉
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Eva Wong Hiu-ching (Erhu & Banhu)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 二胡及板胡：黃曉晴
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Wong Sit-lo (Guzheng)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 古箏：黃蔚瀝
	Master of Music Graduation Recital by Dick Mak Ka-yin (Erhu & Gaohu)	音樂碩士畢業生演奏會 二胡及高胡：麥嘉然
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Vanessa Chan Long-wu (Violin)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 小提琴：陳朗瑚
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Bernard Chan Chun-hin (Cello)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 大提琴：陳駿軒
24	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Wang Yang (Suona)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 嗩吶：王楊
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Chan Hiu-fung (Sanxian)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 三弦：陳曉鋒
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Chan Tin-chi (Guzheng)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 古箏：陳天姿
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Chan Kai-him (Erhu & Gaohu)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 二胡及高胡：陳啟謙
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Bernini Chan I-cute (Violin)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 小提琴：陳藝翹
	Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital by Evette Chiu Yat-wing (Double Bass)	音樂學士（榮譽）學位畢業生演奏會 低音大提琴：趙逸穎
27-28	Gongs and Drums - Cantonese Opera Excerpt (Co-presented with The Young Academy Cantonese Opera Troupe)	《鑼鼓響》粵劇選段 (與演藝青年粵劇團合辦)
28	Trumpet Concert	小號音樂會
29	Piano Duo Concert by Chau Lok-ping and Chau Lok-ting	鋼琴音樂會 — 周樂嫻與周樂婷鋼琴二重奏
31	String Concert	弦樂音樂會

June 六月

1	Public Talk: The Cultural Quality and Artistic System of Cantonese Opera	公開講座：粵劇的文化品格與藝術體系
	Piano Concert	鋼琴音樂會
2	Chinese Orchestration Concert	中樂配器音樂會
3	Contemporary Music Ensemble Concert	當代音樂合奏音樂會
4	Graduation Concert by Yang Zhiqian - <i>Strings on New Wings</i>	戲曲學院楊芷倩畢業音樂會《弦樂新翹》
	Graduation Concert by John Clifford - <i>Reviving Classics</i>	戲曲學院麥俊文畢業音樂會《古韻重聆》
8	Symphony Orchestra Concerto Concert I Guest Conductor: Patrick Furrer	交響樂團協奏曲音樂會 I 客席指揮：符柏德
11	Sunset Concert 2016	日落音樂會2016
13	Piano Concert	鋼琴音樂會
16	Piano Concert	鋼琴音樂會
17	Symphony Orchestra Concerto Concert II Conductor: Sharon Andrea Choa	交響樂團協奏曲音樂會 II 指揮：蔡敏德
17-30	School of Theatre and Entertainment Arts Design Department Graduation Exhibition 2016	2016舞台及製作藝術學院舞台設計系畢業展
20	Shengscape - The Development of Chinese Music in Singapore (Co-presented with Sheng Society of Hong Kong)	「笙·意·象」新加坡華樂發展講座 (與香港笙會合辦)
	Shengscape - Sheng Huang Exchange Concert (Co-presented with Sheng Society of Hong Kong)	「笙·意·象」三地笙簧音樂交流音樂會 (與香港笙會合辦)
20-21	School of Drama Graduates' Showcase 2016	戲劇學院畢業生展演2016
21	Shengscape - Sheng Society of Hong Kong Inaugural Concert (Co-presented with Sheng Society of Hong Kong)	「笙·意·象」香港笙會成立音樂會 (與香港笙會合辦)
22	Piano Concert	鋼琴音樂會
25	Film & Television Graduation Screening 2016	電影電視畢業作品放映2016

Edited by Communications Office
The Hong Kong Academy for Performing Arts

Published by The Council of
The Hong Kong Academy for Performing Arts

香港演藝學院傳訊處編輯

香港演藝學院校董會出版



Main Campus 本部

1 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong 香港灣仔告士打道一號

Béthanie Landmark Heritage Campus 伯大尼古蹟校園

139 Pokfulam Road, Hong Kong 香港薄扶林道 139 號

Tel 電話 : (852)2584 8500 | Fax 傳真 : (852)2802 4372

Email 電郵 : communications@hkapa.edu

Website 網址 : www.hkapa.edu

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED

30TH JUNE 2016

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE COUNCIL MEMBERS OF
THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS**
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

We have audited the consolidated financial statements of The Hong Kong Academy for Performing Arts (the "Academy") and its subsidiaries (together, the "Group") set out on pages 3 to 39, which comprise the consolidated and the Academy balance sheets as at 30th June 2016, and the consolidated and the Academy statements of comprehensive income, the consolidated statement of changes in fund balances and the consolidated statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Council Members' responsibility for the consolidated financial statements

The Council Members are responsible for the preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, and for such internal control as the Council Members determine is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 22 of The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Council Members, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE COUNCIL MEMBERS OF
THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS (CONTINUED)**
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the financial positions of the Academy and of the Group as at 30th June 2016, and of the Group's and the Academy's financial performance and the Group's cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards.

PricewaterhouseCoopers
Certified Public Accountants

Hong Kong, 10th November 2016

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

**STATEMENTS OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE 2016**

		<u>Group</u>		<u>Academy</u>	
	Note	2016	2015	2016	2015
		HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Income					
Government subventions	5	305,528,304	309,107,246	305,398,804	308,963,246
Tuition, programmes and other fees	6	70,763,560	72,762,510	59,516,179	60,214,370
Interest and investment income		4,315,918	5,517,056	4,221,690	5,340,216
Donations and benefactions	7	43,378,930	43,035,006	43,348,930	43,035,006
Auxiliary services	8	31,413,469	33,020,111	32,799,016	34,708,601
Other income	9	3,787,874	3,218,535	3,141,607	2,762,901
		<u>459,188,055</u>	<u>466,660,464</u>	<u>448,426,226</u>	<u>455,024,340</u>
Expenditure	10				
Learning and research					
Instruction and research		181,083,742	177,368,220	175,248,137	170,592,473
Library		14,234,531	13,303,480	14,234,531	13,303,480
Production		22,292,855	25,022,614	22,292,855	25,022,614
Central computing facilities		23,560,448	15,989,190	23,560,448	15,989,190
Other academic services		18,099,063	11,169,961	17,512,094	10,408,391
Institutional support					
Management and general		45,005,687	44,265,208	43,595,220	42,912,698
Premises and related expenses		93,458,755	90,405,726	93,195,900	90,104,591
Student and general education services		20,407,014	18,511,041	20,412,014	18,511,041
Development and community engagement		10,757,180	12,346,240	10,466,912	11,441,746
Other activities		29,528,530	28,470,269	29,549,101	28,470,269
		<u>458,427,805</u>	<u>436,851,949</u>	<u>450,067,212</u>	<u>426,756,493</u>
Surplus/(deficit) for the year	11	<u>760,250</u>	<u>29,808,515</u>	<u>(1,640,986)</u>	<u>28,267,847</u>
Other comprehensive gain/(loss)					
Fair value change in available-for-sale equity securities		(820,367)	281,736	(820,367)	281,736
Total comprehensive income/(loss) for the year		<u>(60,117)</u>	<u>30,090,251</u>	<u>(2,461,353)</u>	<u>28,549,583</u>
Transfer (from)/to:					
Restricted funds	18	(11,148,240)	(8,978,818)	(12,258,726)	(8,985,491)
General funds	19	11,908,490	38,787,333	10,617,740	37,253,338
Investment reserve fund		(820,367)	281,736	(820,367)	281,736
		<u>(60,117)</u>	<u>30,090,251</u>	<u>(2,461,353)</u>	<u>28,549,583</u>

The notes on page 7 to 39 are an integral part of these consolidated financial statements.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

BALANCE SHEETS
AS AT 30TH JUNE 2016

		<u>Group</u>		<u>Academy</u>	
	Note	2016	2015	2016	2015
		HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
ASSETS					
Non-current assets					
Property, plant and equipment	13	663,757,220	637,740,555	663,746,453	637,716,870
Available-for-sale equity securities, listed in Hong Kong		2,835,475	3,655,842	2,835,475	3,655,842
		<u>666,592,695</u>	<u>641,396,397</u>	<u>666,581,928</u>	<u>641,372,712</u>
		-----	-----	-----	-----
Current assets					
Amounts due from subsidiaries	14	-	-	492,218	520,263
Accounts receivable and prepayments	15	51,388,383	56,238,495	48,954,951	54,701,392
Cash and cash equivalents	16	57,209,995	229,522,245	38,508,906	212,439,206
Short-term bank deposits	16	432,918,733	244,318,930	432,918,733	244,318,930
		<u>541,517,111</u>	<u>530,079,670</u>	<u>520,874,808</u>	<u>511,979,791</u>
		=====	=====	=====	=====
Total assets		<u>1,208,109,806</u>	<u>1,171,476,067</u>	<u>1,187,456,736</u>	<u>1,153,352,503</u>
		=====	=====	=====	=====
FUNDS					
Deferred capital fund	17	636,843,279	608,745,320	636,843,279	608,745,320
Restricted funds	18	198,392,828	208,514,830	195,676,707	206,909,195
General funds	19	210,188,136	200,126,251	196,127,820	187,356,684
		<u>1,045,424,243</u>	<u>1,017,386,401</u>	<u>1,028,647,806</u>	<u>1,003,011,199</u>
		=====	=====	=====	=====
LIABILITIES					
Non-current liabilities					
Employee benefits accruals	21	6,930,784	7,780,092	6,900,559	7,709,384
		-----	-----	-----	-----
Current liabilities					
Accounts payable and accruals	22	97,617,479	92,286,690	94,208,169	88,851,582
Employee benefits accruals	21	43,346,780	38,089,703	42,909,682	37,847,157
Deferred income	23	14,790,520	15,933,181	14,790,520	15,933,181
		<u>155,754,779</u>	<u>146,309,574</u>	<u>151,908,371</u>	<u>142,631,920</u>
		=====	=====	=====	=====
Total liabilities		<u>162,685,563</u>	<u>154,089,666</u>	<u>158,808,930</u>	<u>150,341,304</u>
		=====	=====	=====	=====
Total funds and liabilities		<u>1,208,109,806</u>	<u>1,171,476,067</u>	<u>1,187,456,736</u>	<u>1,153,352,503</u>
		=====	=====	=====	=====
Net current assets		<u>385,762,332</u>	<u>383,770,096</u>	<u>368,966,437</u>	<u>369,347,871</u>
		=====	=====	=====	=====

The notes on page 7 to 39 are an integral part of these consolidated financial statements.

.....
Chairman
Prof Stephen CHOW Chun Kay

.....
Treasurer
Ms Yvonne SHING Mo Han

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

**CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE 2016**

	2016 HK\$	2015 HK\$
Cash flows from operating activities		
Surplus for the year	760,250	29,808,515
Interest income	(4,192,325)	(5,384,993)
Dividend income from investments	(123,593)	(132,063)
Gain on disposal of property, plant and equipment (Note 11)	(86,804)	(17,902)
Depreciation (Note 11)	41,234,106	45,345,640
Operating surplus before working capital changes	37,591,634	69,619,197
Decrease/(increase) in accounts receivable and prepayments	4,850,112	(23,125,998)
Increase in accounts payable and accruals	5,330,789	21,469,743
Increase in employee benefits accruals	4,407,769	1,113,087
Decrease in deferred income	(1,142,661)	(1,507,885)
Increase in deferred capital fund	28,097,959	37,353,841
Net cash generated from operating activities	79,135,602	104,921,985
Cash flows from investing activities		
Proceeds from the sale of property, plant and equipment	122,500	91,700
Purchase of property, plant and equipment	(67,286,467)	(83,110,714)
Increase in bank deposits maturing more than three months from the dates of placement	(188,599,803)	(172,953,137)
Dividend received	123,593	132,063
Interest received	4,192,325	5,384,993
Net cash used in investing activities	(251,447,852)	(250,455,095)
Net decrease in cash and cash equivalents	(172,312,250)	(145,533,110)
Cash and cash equivalents at beginning of the year	229,522,245	375,055,355
Cash and cash equivalents at end of the year	57,209,995	229,522,245
Analysis of cash and cash equivalents		
Deposits maturing within three months from the dates of placement (Note 16)	15,225,752	204,787,274
Cash and bank balances (Note 16)	41,984,243	24,734,971
	57,209,995	229,522,245

The notes on page 7 to 39 are an integral part of these consolidated financial statements.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

**CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN FUND BALANCES
FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE 2016**

	Deferred Capital fund HK\$ Note 17	Restricted funds HK\$ Note 18	General funds HK\$ Note 19	Total HK\$
At 1st July 2014	571,391,479	195,376,038	183,174,792	949,942,309
Capital funds received and receivable but not yet recognised in the statement of comprehensive income	78,813,017	-	-	78,813,017
Funds released to statement of comprehensive income	(41,459,176)	-	-	(41,459,176)
Total comprehensive income/(loss) for the year	-	(8,697,082)	38,787,333	30,090,251
Inter-fund transfers	-	21,835,874	(21,835,874)	-
At 30th June 2015	608,745,320	208,514,830	200,126,251	1,017,386,401
Capital funds received and receivable but not yet recognised in the statement of comprehensive income	66,099,863	-	-	66,099,863
Funds released to statement of comprehensive income	(38,001,904)	-	-	(38,001,904)
Total comprehensive income/(loss) for the year	-	(11,968,607)	11,908,490	(60,117)
Inter-fund transfers	-	1,846,605	(1,846,605)	-
At 30th June 2016	636,843,279	198,392,828	210,188,136	1,045,424,243

The notes on page 7 to 39 are an integral part of these consolidated financial statements.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

1 General information

The Hong Kong Academy for Performing Arts (the “Academy”) was established as a statutory body corporate on 1st July 1984 under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance (Chapter 1135) in order to foster and provide for training, education and research in performing arts, both Western and Chinese, and related technical arts. The Academy also aims to heighten community awareness of performing arts in Hong Kong and to broaden Hong Kong’s contacts with the international artistic community.

The registered address of the Academy is 1 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

These consolidated financial statements are presented in Hong Kong dollar, unless otherwise stated.

2 Summary of significant accounting policies

The principal accounting policies applied in the preparation of the consolidated financial statements of the Academy and its subsidiaries (the “Group”) are set out below. These policies have been consistently applied to all the years presented, unless otherwise stated.

2.1 Basis of preparation

The consolidated financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards (“HKFRS”) and, where appropriate, making reference to the disclosure guidelines as set out in the Statement of Recommended Accounting Practice adopted by the Higher Educational Institutions funded by the University Grants Committee in Hong Kong. The consolidated financial statements have been prepared under the historical cost convention, except that building is stated at deemed cost as disclosed in Note 2.4 (i) below and available-for-sale equity securities are carried at fair value.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRS requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires management to exercise its judgment in the process of applying the Group’s accounting policies. The areas involving a higher degree of judgment or complexity, or areas where assumptions and estimates are significant to the consolidated financial statements are disclosed in Note 4.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

2 Summary of significant accounting policies (Continued)

2.2 Changes in accounting policies and disclosures

(i) New standards and interpretations not yet adopted

The following new and amended standards have been issued, but not yet effective for the financial year beginning on 1st July 2015 and have not been early adopted by the Group:

		Effective for accounting periods beginning on or after
HKAS 1 (Amendment)	Disclosure initiative	1st January 2016
HKFRS 10, HKFRS 12 and HKAS 28 (Amendment)	Investment entities: applying the consolidation exception	1st January 2016
HKFRS 14	Regulatory Deferral Accounts	1st January 2016
HKAS 16 (Amendment) and HKAS 38 (Amendment)	Clarification of acceptable methods of depreciation and amortisation	1st January 2016
HKFRS Annual improvements 2014	Annual improvements 2012-2014 cycle	1st January 2016
HKAS 7 (Amendment)	Statement of Cash Flows	1st January 2017
HKFRS 15	Revenue from Contracts with Customers	1st January 2018
HKFRS 9	Financial Instruments	1st January 2018
HKFRS 16	Leases	1st January 2019

The Group will apply the above new and amended standards as and when they become effective. The Group has already commenced an assessment of the related impact but is not yet in a position to conclude whether any substantial changes to Group's significant accounting policies and presentation of the financial information will be resulted.

2.3 Basis of consolidation

The consolidated financial statements include the financial statements of the Academy and its subsidiaries made up to 30th June.

A subsidiary is an entity over which the Group has control. The Group controls an entity when the Group is exposed to, or has rights to, variable returns from its involvement with the entity and has the ability to affect those returns through its power over the entity. Subsidiaries are consolidated from the date on which control is transferred to the group. They are deconsolidated from the date that control ceases.

Inter-company transactions, balances and unrealised gains on transactions between the Academy and its subsidiaries are eliminated. Unrealised losses are also eliminated. Accounting policies of a subsidiary has been changed where necessary to ensure consistency with the policies adopted by the Group.

In the Academy's balance sheet, investments in subsidiaries are accounted for at cost less impairment. Cost is adjusted to reflect changes in consideration arising from contingent consideration amendments. Cost also includes direct attributable costs of investment. The result of a subsidiary is accounted for by the Academy on the basis of dividend received and receivable.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

2 Summary of significant accounting policies (Continued)

2.4 Property, plant and equipment

(i) Building

The Building is stated at deemed cost as at 1st July 2005 upon the adoption of HKAS 16 in 2006, less accumulated depreciation and impairment, if any. Major repairs and refurbishments are expensed as incurred unless they substantially add to the total area of the building, prolong its useful life or improve the economic benefits of the building in which case they are capitalised and depreciated over their estimated useful lives to the Group. The building is depreciated over the estimated useful lives of 15-50 years.

(ii) Other assets

Other assets are stated at historical cost less accumulated depreciation and any accumulated impairment. Historical cost includes expenditure that is directly attributable to the acquisition of the assets.

Depreciation on other assets is calculated to write off their cost on a straight-line basis over their estimated useful lives as follows:

Leasehold improvements	the shorter of 7 years and the lease term
Equipment	the shorter of 5 years and the project lives
Furniture, fixtures and others	5 years

The assets' residual value and useful lives are reviewed, and adjusted if appropriate, at each balance sheet date. An asset's carrying amount is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying amount is greater than its estimated recoverable amount (Note 2.5).

Subsequent costs are included in the asset's carrying amount or recognised as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Group and the cost of the item can be measured reliably. All other repairs and maintenance costs are expensed in the statement of comprehensive income during the financial period in which they are incurred.

(iii) Construction in progress

Construction in progress is stated at historical cost less impairment loss. Historical cost includes expenditure that is directly attributable to the construction during the construction period. On completion, the construction in progress is transferred to appropriate categories of property, plant and equipment.

No depreciation is provided for construction in progress. The carrying amount of construction in progress is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying amount is greater than its estimated recoverable amount.

(iv) Gain or loss on disposal of property, plant and equipment

The gain or loss on disposal of property, plant and equipment is the difference between the net sales proceeds and the carrying amount of the relevant asset, and is recognised in the statement of comprehensive income.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

2 Summary of significant accounting policies (Continued)

2.5 Impairment of non-financial assets

Assets that have an indefinite useful life are not subject to amortisation and are tested annually for impairment. Assets are reviewed for impairment whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying amount may not be recoverable. An impairment loss is recognised for the amount by which the asset's carrying amount exceeds its recoverable amount. The recoverable amount is the higher of an asset's fair value less costs to sell and value in use. For the purposes of assessing impairment, assets are grouped at the lowest levels for which there are separately identifiable cash flows (cash-generating units). Non-financial assets other than goodwill that suffered an impairment are reviewed for possible reversal of the impairment at each reporting date.

2.6 Financial assets

2.6.1 Classification

The Group classifies its financial assets in the following categories: loans and receivables, and available for sale. The classification depends on the purpose for which the financial assets were acquired. Management determines the classification of its financial assets at initial recognition.

(i) Loans and receivables

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. They are included in current assets, except for maturities greater than 12 months after the end of the reporting period. These are classified as non-current assets. The Group's loans and receivables are included in accounts receivable on the balance sheet (Note 2.8).

(ii) Available-for-sale financial assets

Available-for-sale financial assets are non-derivatives that are either designated in this category or not classified in any of the other categories. They are included in non-current assets unless the investment matures or management intends to dispose of it within 12 months of the end of the reporting period.

2.6.2 Recognition and measurement

Regular way purchases and sales of financial assets are recognised on the trade-date the date on which the Group commits to purchase or sell the asset. Investments are initially recognised at fair value plus transaction costs for all financial assets not carried at fair value through profit or loss. Financial assets are derecognised when the rights to receive cash flows from the investments have expired or have been transferred and the Group has transferred substantially all risks and rewards of ownership. Available-for-sale financial assets and financial assets at fair value through profit or loss are subsequently carried at fair value. Loans and receivables are subsequently carried at amortised cost using the effective interest method.

Changes in the fair value of monetary and non-monetary securities classified as available-for-sale are recognised in other comprehensive income.

When securities classified as available-for-sale are sold or impaired, the accumulated fair value adjustments recognised in equity are included in the statement of comprehensive income as gains and losses from investment securities.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

2 Summary of significant accounting policies (Continued)

2.6.2 Recognition and measurement (Continued)

Interest on available-for-sale securities calculated using the effective interest method is recognised in the statement of comprehensive income as part of other income. Dividends on available-for-sale equity instruments are recognised in the statement of comprehensive income as part of investment income when the Group's right to receive payments is established.

2.7 Impairment of financial assets

(i) Assets carried at amortised cost

The Group assesses at the end of each reporting period whether there is objective evidence that a financial asset or group of financial assets is impaired. A financial asset or a group of financial assets is impaired and impairment losses are incurred only if there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the asset (a 'loss event') and that loss event (or events) has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset or group of financial assets that can be reliably estimated.

The criteria that the Group uses to determine that there is objective evidence of an impairment loss include:

- Significant financial difficulty of the issuer or obligor;
- A breach of contract, such as a default or delinquency in interest or principal payments;
- The Group, for economic or legal reasons relating to the borrower's financial difficulty, granting to the borrower a concession that the lender would not otherwise consider;
- It becomes probable that the borrower will enter bankruptcy or other financial reorganisation;
- The disappearance of an active market for that financial asset because of financial difficulties; or
- Observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows from a portfolio of financial assets since the initial recognition of those assets, although the decrease cannot yet be identified with the individual financial assets in the portfolio, including:
 - (a) adverse changes in the payment status of borrowers in the portfolio;
 - (b) national or local economic conditions that correlate with defaults on the assets in the portfolio.

The Group first assesses whether objective evidence of impairment exists.

For loans and receivables category, the amount of the loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not been incurred) discounted at the financial asset's original effective interest rate. The carrying amount of the asset is reduced and the amount of the loss is recognised in the statement of comprehensive income.

If, in a subsequent period, the amount of the impairment loss decreases and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment was recognised (such as an improvement in the debtor's credit rating), the reversal of the previously recognised impairment loss is recognised in the statement of comprehensive income.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

2 Summary of significant accounting policies (Continued)

2.7 Impairment of financial assets (Continued)

(ii) Assets classified as available-for-sale

The Group assesses at the end of each reporting period whether there is objective evidence that a financial asset or a group of financial assets is impaired. For debt securities, the Group uses the criteria refer to (i) above. In the case of equity investments classified as available for sale, a significant or prolonged decline in the fair value of the security below its cost is also evidence that the assets are impaired. If any such evidence exists for available-for-sale financial assets, the cumulative loss - measured as the difference between the acquisition cost and the current fair value, less any impairment loss on that financial asset previously recognised in the statement of comprehensive income - is removed from equity and recognised in the statement of comprehensive income. Impairment losses recognised in the statement of comprehensive income on equity instruments are not reversed through the statement of comprehensive income. If, in a subsequent period, the fair value of a debt instrument classified as available for sale increases and the increase can be objectively related to an event occurring after the impairment loss was recognised in the statement of comprehensive income, the impairment loss is reversed through the statement of comprehensive income.

2.8 Accounts receivable

Accounts receivable is recognised initially at fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method, less provision for impairment. A provision for impairment of accounts receivable is established when there is objective evidence that the Group will not be able to collect all amounts due according to the original terms of receivable. The amount of the provision is the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows, discounted at the original effective interest rate. The carrying amount of the asset is reduced through the use of an allowance account, and the amount of the loss is recognised in the statement of comprehensive income. When a receivable is uncollectible, it is written off against the allowance account for the receivable. Subsequent recoveries of amounts previously written off are credited in the statement of comprehensive income.

2.9 Cash and cash equivalents

In the consolidated statement of cash flows, cash and cash equivalents include cash on hand and deposits held at call with banks with original maturities of three months or less.

2.10 Provisions

Provisions are recognised when the Group has a present legal or constructive obligation as a result of past events, and it is probable that an outflow of resources will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount can be made. Provisions are not recognised for future operating losses. Where a provision is expected to be reimbursed, the reimbursement is recognised as a separate asset but only when the reimbursement is virtually certain.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

2 Summary of significant accounting policies (Continued)

2.11 Employee benefits

(i) Employee leave entitlements

Employees' entitlements to annual leave are recognised when they accrue to employees. A provision is made for unutilised leave as a result of services rendered by employees up to the balance sheet date. Employees' entitlements to sick leave or maternity leave are not recognised until the time of leave.

(ii) Retirement scheme obligations

The Group operates two defined contribution schemes in compliance with the Occupational Retirement Schemes Ordinance and Mandatory Provident Scheme Ordinance and the assets of these schemes are held in separate trustee-administered funds. A defined contribution plan is a pension plan under which the group pays fixed contributions into a separate entity. The group has no legal or constructive obligations to pay further contributions if the fund does not hold sufficient assets to pay all employees the benefits relating to employee service in the current and prior periods.

Contributions to these schemes are recognised as expenses in the statement of comprehensive income as incurred.

(iii) Staff cost and benefits

Staff cost and benefits are accrued in the year in which the associated services are rendered by employees of the Group.

2.12 Operating leases

Leases in which a significant portion of the risks and rewards of ownership are retained by the lessor are classified as operating leases. Payments made under operating leases (net of any incentives received from the lessors) are charged to the statement of comprehensive income on a straight-line basis over the period of the lease.

2.13 Foreign currency translation

(i) Functional and presentation currency

Items included in the financial statements of each of the Group's entities are measured using the currency of the primary economic environment in which the entity operates (the "functional currency"). The consolidated financial statements are presented in Hong Kong dollars (HK\$), which is the Academy's functional currency and the Group's presentation currency.

(ii) Transactions and balances

Foreign currency transactions are translated into the functional currency using the exchange rates prevailing at the dates of the transactions or valuation where items are re-measured. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of such transactions and from the translation at year-end exchange rates of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are recognised in the statement of comprehensive income, except when deferred in equity as qualifying cash flow hedges or qualifying net investment hedges.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

2 Summary of significant accounting policies (Continued)

2.14 Reserves

(i) Government reserve fund

The government reserve fund represents savings from the annual recurrent grants from the government of Hong Kong Special Administrative Region (the “Government”) which have been confirmed by the Home Affairs Bureau to be retained by the Academy under the Memorandum of Administrative Arrangements.

(ii) Deferred capital fund

Deferred capital fund represents funds received and receivable by the Academy but earmarked for the purchase of property, plant and equipment or any construction/restoration work. These funds are recognised as income in the statement of comprehensive income on a straight-line basis over the estimated useful lives of the related assets as described in Note 2.15 below.

(iii) Plant and equipment fund

This fund represents general purpose fund received and receivable by the Academy, but used at the discretion of the Academy for the purchase of plant and equipment.

(iv) Restricted funds

These funds include Béthanie maintenance reserve fund, Chinese traditional theatre fund, Master’s programmes fund and scholarship and special funds. They are designated for specific development of the Group.

(v) General funds

These funds include venue management fund, general and development funds, and part-time courses fund. They are used for the general development of the Group.

(vi) Matching grant fund

The matching grant fund represents matching grant from the Government which should be used within the ambits of the recurrent grants provided by the Home Affairs Bureau.

2.15 Recognition of income

Government subventions consist mainly of recurrent grant, supplementary grant for salary increases and capital projects and building maintenance grants. Recurrent grant and supplementary grant are recognised as income in the statement of comprehensive income when there is reasonable assurance that the Group will comply with the conditions attaching with them and that the subventions will be received.

Capital projects and building maintenance grants for non-capital expenditure are recognised as income in the statement of comprehensive income over the period necessary to match with the related costs for which they are intended to compensate.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

2 Summary of significant accounting policies (Continued)

2.15 Recognition of income (Continued)

Capital projects and building maintenance grants relating to the purchase and construction/restoration of property, plant and equipment are recognised as income in the statement of comprehensive income on a straight-line basis over the expected lives of the related assets.

Donations and benefactions are recognised as income in the statement of comprehensive income when the right of collection is established by the Group. Outstanding pledges are not recognised as income unless a legal obligation on the donor is established by the Group. Donations and benefactions designated by the donor for specific purposes within a fixed period of time are recognised as income to the extent of the related expenditure incurred during the year.

Tuition and application fees are recognised over the period of instruction. Hiring income is recognised when the facilities are utilised. Box office commission income is recognised when the hirer event is completed. Interest income is recognised on a time proportion basis using the effective interest method. Dividend income is recognised when the right to receive dividend is established.

2.16 Deferred income

Funds earmarked for specific purposes including government subventions, donations and benefactions (other than for purchase of property, plant and equipment which is dealt with as deferred capital fund in Note 2.14 above) are recognised in the statement of comprehensive income to the extent of the related expenditure incurred during the year. Funds received but not yet recognised as income are recorded as deferred income on the balance sheet.

3 Financial risk management

(a) Financial risk factors

The activities of the Group expose it to a variety of financial risks, including credit risk, cash flow interest rate risk, liquidity risk and price risk.

The Group manages and monitors these exposures to ensure appropriate measures are implemented in a timely and effective manner. The Group's overall risk management programme focuses on the unpredictability of financial markets and seeks to minimise potential adverse effects on the Group's financial performance.

(i) Credit risk

The carrying amounts of bank balances and accounts receivable represent the Group's maximum exposure to credit risk in relation to financial assets.

The Group has policies in place to ensure that provision of services is made to parties with an appropriate credit history. The Group reviews the recoverable amount of the debtors on a regular basis and an allowance for doubtful debts is made where there is an identified loss.

In addition, at each balance sheet date, the Academy reviews the recoverable amount of each debtor to ensure that adequate provision is made for irrecoverable amounts.

The credit risk on the Group's bank balances is limited because the balances are placed with financial institutions with sound credit ratings. Management does not expect any losses from non-performance by the financial institutions.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

3 Financial risk management (Continued)

(a) Financial risk factors (Continued)

(ii) Cash flow interest rate risk

The Group is exposed to cash flow interest rate risk due to the fluctuation of the prevailing market interest rates on bank deposits.

At 30th June 2016, if interest rates had been increased or decreased by 1% (2015: 1%) with all other variables held constant, surplus for the year would increase or decrease by approximately HK\$4,898,000 (2015: HK\$4,736,000).

(iii) Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that the Group is unable to meet its current obligations when they fall due.

The Group maintains a conservative level of liquid assets to ensure the availability of sufficient cash flows to meet any unexpected and material cash requirements in the course of ordinary activity.

The financial liabilities comprising accounts payable and accruals and employee benefits accruals - current portion are due for settlement within one year from the balance sheet date, except for employee benefits accruals - non-current portion.

(iv) Price risk

The Group is exposed to equity price change arising from investments classified as available-for-sale financial assets received through donations. These investments are held by the Group to generate extra cash flows and investment income with no cost. The price risk arising from short term market fluctuation is not the focus of the Group.

At 30th June 2016, if the market values of the Group's available-for-sale financial assets increase or decrease by 10%, with all other variables held constant, the Group's total funds would increase or decrease by approximately HK\$284,000 (2015: HK\$366,000).

(b) Capital management

The Academy's capital is the total funds. The Group's aims when managing capital are to safeguard the Group's ability to continue as a going concern in order to execute the objectives outlined in Note 1 and to maintain an optimal capital structure to reduce the cost of capital.

In order to maintain or adjust the capital structure, the Group may request/repay funding from/to the Government or other third parties or sell assets to reduce debt.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

3 Financial risk management (Continued)

(c) Fair value estimation

The table below analyses financial instruments carried at fair value, by valuation method. The different levels have been defined as follows:

- Quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities (level 1).
- Inputs other than quoted prices included within level 1 that are observable for the asset or liability, either directly (that is, as prices) or indirectly (that is, derived from prices) (level 2).
- Inputs for the asset or liability that are not based on observable market data (that is, unobservable inputs) (level 3).

The fair value of financial instruments traded in active markets is based on quoted market prices at the balance sheet date. A market is regarded as active if quoted prices are readily and regularly available from an exchange, dealer, broker, industry group, pricing service, or regulatory agency, and those prices represent actual and regularly occurring market transactions on an arm's length basis. The quoted market price used for financial assets held by the Group is the current bid price. Such instruments are included in level 1.

The fair value of financial instruments that are not traded in an active market is determined by using valuation techniques. These valuation techniques maximise the use of observable market data where it is available and rely as little as possible on entity specific estimates. If all significant inputs required to fair value an instrument are observable, the instrument is included in level 2.

If one or more of the significant inputs is not based on observable market data, the instrument is included in level 3.

The following table presents the Group's financial assets that are measured at fair value at 30th June 2016 and 2015.

	Group and Academy			
	As at 30th June 2016			
	Level 1	Level 2	Level 3	Total
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Listed equity securities	2,835,475	-	-	2,835,475
	<u>2,835,475</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>2,835,475</u>
	Group and Academy			
	As at 30th June 2015			
	Level 1	Level 2	Level 3	Total
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Listed equity securities	3,655,842	-	-	3,655,842
	<u>3,655,842</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>3,655,842</u>

The carrying amounts of the Group's financial assets including cash and cash equivalents and accounts receivable, and financial liabilities including accounts payable and accruals and employee benefits accruals, approximate their fair value.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

4 Critical accounting estimates and judgments

Estimates and judgments are continually evaluated and are based on historical experience and other factors, including expectations of future events that are believed to be reasonable under the circumstances.

The Group makes estimates and assumptions concerning the future. The resulting accounting estimates will, by definition, seldom equal the related actual results. The estimates and assumptions that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year are addressed below.

(i) Estimate of depreciated replacement cost of building

The fair value of building at 1st July 2005 was determined by John Foord (Asia) Pte Ltd., independent valuers, on depreciable replacement cost basis. In making the judgment, consideration has been given to assumptions that were existed at the valuation date.

(ii) Depreciation of property, plant and equipment

The Group determines the estimated useful lives for property, plant and equipment. Management will revise the depreciation charges where useful lives are different from those estimated previously.

(iii) Accrual of construction cost

It usually takes a certain period of time after the completion of the relevant construction of the property to finalise and agree with the contractors the overall construction costs (including variation orders, liquated damages, extension of time, if any). The Group has provided for the construction costs based on the latest information available and professional architects' and surveyors' best estimate on the likely outcome of the negotiation with contractors. If the final construction costs differ from the accruals made, there will be impact on the result and financial position of the Group when the construction costs are concluded.

5 Government subventions

	Group		Academy	
	2016	2015	2016	2015
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Recurrent grant	286,256,977	280,458,334	286,256,977	280,458,334
Capital projects and building maintenance				
- Block grant	13,638,130	13,800,533	13,638,130	13,800,533
- Special projects	3,900,047	8,128,167	3,900,047	8,128,167
Special grant	1,733,150	1,764,927	1,603,650	1,620,927
Matching grant	-	4,955,285	-	4,955,285
	<u>305,528,304</u>	<u>309,107,246</u>	<u>305,398,804</u>	<u>308,963,246</u>

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

5 Government subventions (Continued)

The Government established the Fifth Matching Grant Scheme (“Fifth Scheme”) in June 2010 to assist the local degree-awarding institutions in strengthening their fundraising capabilities and to encourage and sustain the philanthropic culture in the community towards investment in education. Under the Fifth Scheme, all private donations paid to institutions for activities within the ambit of recurrent grants provided by the Home Affairs Bureau were matched dollar for dollar up to HK\$45 million. The details of the Fifth Scheme are outlined in the Fifth Matching Grant Scheme - Operating Guide for The Hong Kong Academy for Performing Arts. Details of the Academy’s matched donations, the matching grants awarded and the related expenditure are as follows:

	Matching grants HK\$	Matched donations HK\$	Total HK\$
Group and Academy			
Balance as at 1st July 2014	31,867,838	13,666,176	45,534,014
Income			
Deferred income recognised	-	43,000	43,000
Interest income	351,125	105,205	456,330
Investment income	-	132,063	132,063
	351,125	280,268	631,393
Expenditure			
Student activities	(57,072)	(327,860)	(384,932)
Scholarships	-	(345,250)	(345,250)
Audit fee	(21,100)	-	(21,100)
Others	(878)	(923,317)	(924,195)
	(79,050)	(1,596,427)	(1,675,477)
Balance as at 30th June 2015	32,139,913	12,350,017	44,489,930
Income			
Deferred income recognised	-	40,000	40,000
Interest income	290,655	71,697	362,352
Investment income	-	123,594	123,594
	290,655	235,291	525,946
Expenditure			
Student activities	(33,000)	(525)	(33,525)
Scholarships	(276,200)	(216,350)	(492,550)
Audit fee	(23,248)	-	(23,248)
Others	-	(292,934)	(292,934)
	(332,448)	(509,809)	(842,257)
Balance as at 30th June 2016	32,098,120	12,075,499	44,173,619

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

5 Government subventions (Continued)

The Government established the Sixth Matching Grant Scheme (“Sixth Scheme”) in August 2012 to assist 17 post-secondary education institutions and approved post-secondary colleges in strengthening their fundraising capabilities and to encourage and sustain the philanthropic culture in the community towards investment in education. Under the Sixth Scheme, all private donations paid to institutions for activities within the ambit of recurrent grants provided by the Home Affairs Bureau (“HAB”) and self-financing operations of the Institution were matched dollar for dollar up to HK\$60 million and two dollar for one dollar raised for amount above HK\$60 million and up to HK\$600 million. The details of the Sixth Scheme are outlined in the Sixth Matching Grant Scheme - Operating Guide for The Hong Kong Academy for Performing Arts. Details of the Academy’s matched donations, the matching grants awarded and the related expenditure are as follows:

	HAB-funded operations		Self-financing operations		
	Matching	Matched	Matching	Matched	Total
	<u>grants</u>	<u>donations</u>	<u>grants</u>	<u>donations</u>	
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Balance as at 1st July 2015	37,452,630	11,631,996	1,784,917	37,482	50,907,025
	-----	-----	-----	-----	-----
Income					
Grants/donations	-	(18,500)	-	18,500	-
Interest income	327,429	104,925	15,614	309	448,277
	-----	-----	-----	-----	-----
	327,429	86,425	15,614	18,809	448,277
	-----	-----	-----	-----	-----
Expenditure (Note)					
Internationalization and					
Student Exchange Activities	-	(25,174)	-	-	(25,174)
Scholarships and Prizes	-	(1,637,300)	-	(18,500)	(1,655,800)
Student Development	-	(53,616)	-	-	(53,616)
Audit fee	(28,298)	-	(1,349)	-	(29,647)
Others	-	(144,513)	-	-	(144,513)
	-----	-----	-----	-----	-----
	(28,298)	(1,860,603)	(1,349)	(18,500)	(1,908,750)
	-----	-----	-----	-----	-----
Accounted for as deferred income					
as at 30th June 2016	-	476,200	-	-	476,200
	-----	-----	-----	-----	-----
Balance as at 30th June 2016	37,751,761	10,334,018	1,799,182	37,791	49,922,752
	=====	=====	=====	=====	=====
Note:					
Expenditure by level of study					
Sub-degree operations	-	(149,725)	-	-	(149,725)
Degree and above	(28,298)	(1,710,878)	(1,349)	(18,500)	(1,759,025)
	-----	-----	-----	-----	-----
	(28,298)	(1,860,603)	(1,349)	(18,500)	(1,908,750)
	=====	=====	=====	=====	=====

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

5 Government subventions (Continued)

	HAB-funded operations		Self-financing operations		
	Matching	Matched	Matching	Matched	
	<u>grants</u>	<u>donations</u>	<u>grants</u>	<u>donations</u>	<u>Total</u>
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Balance as at 1st July 2014	32,507,649	11,890,963	1,340,750	202,444	45,941,806
	-----	-----	-----	-----	-----
Income					
Grants/donations	4,530,865	1,215,325	424,420	436,000	6,606,610
Interest income	448,189	205,033	21,372	3,038	677,632
	-----	-----	-----	-----	-----
	4,979,054	1,420,358	445,792	439,038	7,284,242
	-----	-----	-----	-----	-----
Expenditure (Note)					
Internationalization and					
Student Exchange Activities	-	(31,962)	-	-	(31,962)
Scholarships and Prizes	-	(6,962,264)	-	(734,500)	(7,696,764)
Student Development	-	(219,999)	-	-	(219,999)
Audit fee	(33,235)	-	(1,585)	-	(34,820)
Others	(838)	-	(40)	-	(878)
	-----	-----	-----	-----	-----
	(34,073)	(7,214,225)	(1,625)	(734,500)	(7,984,423)
	-----	-----	-----	-----	-----
Accounted for as deferred income					
as at 30th June 2015	-	5,534,900	-	130,500	5,665,400
	=====	=====	=====	=====	=====
Balance as at 30th June 2015	37,452,630	11,631,996	1,784,917	37,482	50,907,025
	=====	=====	=====	=====	=====
Note:					
Expenditure by level of study					
Sub-degree operations	-	(346,112)	-	-	(346,112)
Degree and above	(34,073)	(6,868,113)	(1,625)	(734,500)	(7,638,311)
	-----	-----	-----	-----	-----
	(34,073)	(7,214,225)	(1,625)	(734,500)	(7,984,423)
	=====	=====	=====	=====	=====

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

5 Government subventions (Continued)

A five-year pilot Mainland Experience Scheme for Post-secondary Students (“Pilot Scheme”) was launched from the 2011/12 academic year to subsidise post-secondary students participating in short-term internship or learning programmes in the Mainland on a matching basis. Government matching grants of \$100 million were allocated among all institutions offering locally-accredited post-secondary programmes leading to local qualifications at sub-degree and undergraduate levels. All institutions offering locally-accredited post-secondary programmes were eligible to participate in the Scheme to benefit their students, both local and non-local, who were enrolled in full-time subvented or self-financing locally-accredited post-secondary programmes.

Institutions were provided a grant ceiling calculated on a pro rata basis on the full-time enrollment (at sub-degree and undergraduate levels) in the 2010/11 academic year. The pilot Scheme started on 1st July 2011 and ended on 30th June 2016. The details of the Scheme are outlined in the Operating Guide of the pilot Mainland Experience Scheme for participating post-secondary institutions. The details of the Academy’s matched donations, the matching grant awarded and the related expenditure are as follows:

	Matching grant HK\$	Matched donations HK\$	Total HK\$
Group and Academy			
Balance as at 1st July 2014	235,520	-	235,520
	-----	-----	-----
Income			
Interest income	2,512	-	2,512
	-----	-----	-----
	2,512	-	2,512
	-----	-----	-----
Balance as at 30th June 2015	238,032	-	238,032
	-----	-----	-----
Income			
Interest income	1,727	-	1,727
	-----	-----	-----
	1,727	-	1,727
	-----	-----	-----
Expenses			
Student activities	(50,000)	-	(50,000)
	-----	-----	-----
	(50,000)	-	(50,000)
	-----	-----	-----
Balance as at 30th June 2016	189,759	-	189,759
	=====	=====	=====

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

6 Tuition, programmes and other fees

	Group		Academy	
	2016	2015	2016	2015
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Subvented programmes	47,128,344	48,614,901	47,128,344	48,614,901
Non-subvented programmes	23,635,216	24,147,609	12,387,835	11,599,469
	<u>70,763,560</u>	<u>72,762,510</u>	<u>59,516,179</u>	<u>60,214,370</u>

7 Donations and benefactions

	Group		Academy	
	2016	2015	2016	2015
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Scholarships, prizes and bursaries	10,284,232	6,088,495	10,284,232	6,088,495
Donation for Academy building	28,157,358	28,157,358	28,157,358	28,157,358
Donations in the name of Amphitheatre	1,121,200	1,121,200	1,121,200	1,121,200
School activities	2,153,492	2,904,303	2,153,492	2,904,303
Miscellaneous	1,662,648	4,763,650	1,632,648	4,763,650
	<u>43,378,930</u>	<u>43,035,006</u>	<u>43,348,930</u>	<u>43,035,006</u>

8 Auxiliary services

	Group		Academy	
	2016	2015	2016	2015
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Venue hiring	22,159,186	22,342,695	24,117,442	24,573,367
Box office commission	7,215,134	8,625,531	7,258,660	8,658,577
Other net rental and hiring	126,073	125,750	126,073	125,750
Productions income	952,153	930,103	335,918	354,875
Car parking fee	960,923	996,032	960,923	996,032
	<u>31,413,469</u>	<u>33,020,111</u>	<u>32,799,016</u>	<u>34,708,601</u>

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

9 Other income

	<u>Group</u>		<u>Academy</u>	
	2016	2015	2016	2015
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Student projects	321,006	332,715	321,006	332,715
Miscellaneous	3,466,868	2,885,820	2,820,601	2,430,186
	<u>3,787,874</u>	<u>3,218,535</u>	<u>3,141,607</u>	<u>2,762,901</u>

10 Expenditure

	Staff cost and benefits HK\$	Operating expenses HK\$	Depreciation HK\$	2016 Total HK\$	2015 Total HK\$
Group					
Learning and research					
Instruction and research	169,561,447	9,780,317	1,741,978	181,083,742	177,368,220
Library	9,827,584	4,074,205	332,742	14,234,531	13,303,480
Productions	12,528,843	5,706,306	4,057,706	22,292,855	25,022,614
Central computing facilities	13,758,959	7,942,391	1,859,098	23,560,448	15,989,190
Other academic services	12,348,539	5,534,055	216,469	18,099,063	11,169,961
	<u>218,025,372</u>	<u>33,037,274</u>	<u>8,207,993</u>	<u>259,270,639</u>	<u>242,853,465</u>
Institutional support					
Management and general	35,512,638	9,335,349	157,700	45,005,687	44,265,208
Premises and related expenses	22,977,669	38,069,973	32,411,113	93,458,755	90,405,726
Student and general education services	1,799,055	18,596,079	11,880	20,407,014	18,511,041
Development and community engagement	6,941,496	3,785,431	30,253	10,757,180	12,346,240
Other activities	19,194,452	9,918,911	415,167	29,528,530	28,470,269
	<u>86,425,310</u>	<u>79,705,743</u>	<u>33,026,113</u>	<u>199,157,166</u>	<u>193,998,484</u>
Total expenditure for 2016	<u>304,450,682</u>	<u>112,743,017</u>	<u>41,234,106</u>	<u>458,427,805</u>	
Total expenditure for 2015	<u>281,331,346</u>	<u>110,174,963</u>	<u>45,345,640</u>	<u>436,851,949</u>	

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

10 Expenditure (Continued)

	Staff cost and benefits HK\$	Operating Expenses HK\$	Depreciation HK\$	2016 Total HK\$	2015 Total HK\$
Academy					
Learning and research					
Instruction and research	164,552,781	8,953,378	1,741,978	175,248,137	170,592,473
Library	9,827,584	4,074,205	332,742	14,234,531	13,303,480
Productions	12,528,843	5,706,306	4,057,706	22,292,855	25,022,614
Central computing facilities	13,758,959	7,942,391	1,859,098	23,560,448	15,989,190
Other academic services	12,348,539	4,947,086	216,469	17,512,094	10,408,391
	<u>213,016,706</u>	<u>31,623,366</u>	<u>8,207,993</u>	<u>252,848,065</u>	<u>235,316,148</u>
	-----	-----	-----	-----	-----
Institutional support					
Management and general	34,711,742	8,738,696	144,782	43,595,220	42,912,698
Premises and related expenses	22,977,669	37,807,118	32,411,113	93,195,900	90,104,591
Student and general education services	1,799,055	18,601,079	11,880	20,412,014	18,511,041
Development and community engagement	4,919,164	5,517,495	30,253	10,466,912	11,441,746
Other activities	19,194,452	9,939,482	415,167	29,549,101	28,470,269
	<u>83,602,082</u>	<u>80,603,870</u>	<u>33,013,195</u>	<u>197,219,147</u>	<u>191,440,345</u>
	=====	=====	=====	=====	=====
Total expenditure for 2016	<u>296,618,788</u>	<u>112,227,236</u>	<u>41,221,188</u>	<u>450,067,212</u>	
	=====	=====	=====	=====	
Total expenditure for 2015	<u>274,202,208</u>	<u>107,221,562</u>	<u>45,332,723</u>	<u>426,756,493</u>	
	=====	=====	=====	=====	

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

11 Surplus/(deficit) for the year

The surplus/(deficit) for the year is stated as after charging/(crediting) the following:

	<u>Group</u>		<u>Academy</u>	
	2016	2015	2016	2015
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Staff costs				
Salaries and wages	260,623,182	240,124,905	253,188,212	233,367,244
Gratuities	15,902,471	14,378,774	15,807,113	14,267,675
Provident fund (Notes (a) and (b))	13,406,421	13,192,502	13,129,931	12,956,388
Housing allowances	10,265,035	9,420,658	10,265,035	9,420,658
Miscellaneous	4,253,573	4,214,507	4,228,497	4,190,243
	<u>304,450,682</u>	<u>281,331,346</u>	<u>296,618,788</u>	<u>274,202,208</u>
Depreciation	41,234,106	45,345,640	41,221,188	45,332,723
Operating lease rental - land and buildings	8,661,875	8,125,159	8,398,020	7,784,574
Auditor's remuneration	536,919	506,420	394,755	371,400
Gain on disposal of property, plant and equipment	<u>(86,804)</u>	<u>(17,902)</u>	<u>(86,804)</u>	<u>(17,902)</u>

Notes:

(a) HKAPA Provident Fund Scheme

The Academy has established, under a Deed of Trust, a Provident Fund Scheme to provide all employees appointed on superannuable terms a sum payable upon retirement or termination of employment. Members' contribution to the schemes represents 0% to 15% of their substantive monthly salary to the scheme while the Academy's contribution is 15% of the salary.

(b) Mandatory Provident Fund Scheme

The Group has established mandatory provident fund scheme ("MPF") in Hong Kong. The assets of the MPF scheme are held in separate trustee-administered funds. Both the Group and the employees are required to contribute 5% of the employee's relevant income subject to a maximum monthly contribution of HK\$1,500 per employee.

12 Taxation

The Academy is exempt from Hong Kong taxation under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

13 Property, plant and equipment

Group	Building HK\$	Leasehold improvement HK\$	Construction in progress HK\$	Furniture, fixtures and equipment HK\$	Total HK\$
Cost or valuation					
At 1st July 2014	828,918,654	92,591,296	8,387,737	155,583,279	1,085,480,966
Additions	2,108,123	-	67,200,119	13,802,472	83,110,714
Disposals/write-off	-	(492,817)	-	(8,159,006)	(8,651,823)
At 30th June 2015	831,026,777	92,098,479	75,587,856	161,226,745	1,159,939,857
Additions	897,803	-	54,371,477	12,017,187	67,286,467
Transfer	11,575,035	-	(11,575,035)	-	-
Disposals/write-off	(13,200)	(1,000)	-	(5,184,011)	(5,198,211)
At 30th June 2016	843,486,415	92,097,479	118,384,298	168,059,921	1,222,028,113
Comprising:					
At cost	113,429,415	92,097,479	118,384,298	168,059,921	491,971,113
At valuation	730,057,000	-	-	-	730,057,000
	843,486,415	92,097,479	118,384,298	168,059,921	1,222,028,113
Accumulated depreciation					
At 1st July 2014	262,925,264	92,302,001	-	130,204,422	485,431,687
Charge for the year	30,556,706	144,647	-	14,644,287	45,345,640
Disposals/write-off	-	(492,817)	-	(8,085,208)	(8,578,025)
At 30th June 2015	293,481,970	91,953,831	-	136,763,501	522,199,302
Charge for the year	30,924,295	72,324	-	10,237,487	41,234,106
Disposals/write-off	(1,980)	(1,000)	-	(5,159,535)	(5,162,515)
At 30th June 2016	324,404,285	92,025,155	-	141,841,453	558,270,893
Net book amount					
At 30th June 2016	519,082,130	72,324	118,384,298	26,218,468	663,757,220
At 30th June 2015	537,544,807	144,648	75,587,856	24,463,244	637,740,555

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

13 Property, plant and equipment (Continued)

Academy	Building HK\$	Leasehold Improvement HK\$	Construction in progress HK\$	Furniture, fixtures and equipment HK\$	Total HK\$
Cost or valuation					
At 1st July 2014	828,918,654	92,591,296	8,387,737	155,468,822	1,085,366,509
Additions	2,108,123	-	67,200,119	13,802,472	83,110,714
Disposals/write-off	-	(492,817)	-	(8,159,006)	(8,651,823)
At 30th June 2015	831,026,777	92,098,479	75,587,856	161,112,288	1,159,825,400
Additions	897,803	-	54,371,477	12,017,187	67,286,467
Transfer	11,575,035	-	(11,575,035)	-	-
Disposals/write-off	(13,200)	(1,000)	-	(5,184,011)	(5,198,211)
At 30th June 2016	843,486,415	92,097,479	118,384,298	167,945,464	1,221,913,656
Comprising:					
At cost	113,429,415	92,097,479	118,384,298	167,945,464	491,856,656
At valuation	730,057,000	-	-	-	730,057,000
	843,486,415	92,097,479	118,384,298	167,945,464	1,221,913,656
Accumulated depreciation					
At 1st July 2014	262,925,264	92,302,001	-	130,126,567	485,353,832
Charge for the year	30,556,706	144,647	-	14,631,370	45,332,723
Disposals/write-off	-	(492,817)	-	(8,085,208)	(8,578,025)
At 30th June 2015	293,481,970	91,953,831	-	136,672,729	522,108,530
Charge for the year	30,924,295	72,324	-	10,224,569	41,221,188
Disposals/write-off	(1,980)	(1,000)	-	(5,159,535)	(5,162,515)
At 30th June 2016	324,404,285	92,025,155	-	141,737,763	558,167,203
Net book amount					
At 30th June 2016	519,082,130	72,324	118,384,298	26,207,701	663,746,453
At 30th June 2015	537,544,807	144,648	75,587,856	24,439,559	637,716,870

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

14 Amounts due from subsidiaries

	<u>Group</u>		<u>Academy</u>	
	2016	2015	2016	2015
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Amounts due from subsidiaries	-	-	492,218	520,263

The EXCEL (Extension and Continuing Education for Life) Limited was incorporated in Hong Kong under the Hong Kong Companies Ordinance on 10th December 2005, limited by guarantee not exceeding HK\$100, and it is wholly owned by the Academy. Its principal activity is to provide training and education in performing arts and related technical arts to the community.

The Young Academy Cantonese Opera Troupe Company Limited was incorporated in Hong Kong under the Hong Kong Companies Ordinance on 18th October 2011, limited by guarantee not exceeding HK\$100, and it is wholly owned by the Academy. Its principal activity is to provide continuous education, training and performance opportunity for young Cantonese Opera artists so as to maintain and enhance the standard of Cantonese Opera in Hong Kong.

The balances are unsecured, interest free and have no fixed repayment terms.

15 Accounts receivable and prepayments

	<u>Group</u>		<u>Academy</u>	
	2016	2015	2016	2015
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Accounts receivable	47,944,644	53,353,951	45,906,066	51,890,834
Prepayments	2,139,314	1,119,671	1,744,460	1,045,685
Rental and sundry deposits	1,304,425	1,764,873	1,304,425	1,764,873
	<u>51,388,383</u>	<u>56,238,495</u>	<u>48,954,951</u>	<u>54,701,392</u>

As at 30th June 2016 and 2015, the accounts receivable was current in nature and recoverable and no provision was made thereon.

The maximum exposure to credit risk at the reporting date is the carrying value of the accounts receivable. The Group does not hold any collateral as security.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

16 Cash and bank balances

	<u>Group</u>		<u>Academy</u>	
	2016	2015	2016	2015
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Cash and cash equivalents				
- short-term bank deposits maturing within three months from the dates of placement	15,225,752	204,787,274	216,016	191,669,911
- cash on hand and at banks	41,984,243	24,734,971	38,292,890	20,769,295
	<u>57,209,995</u>	<u>229,522,245</u>	<u>38,508,906</u>	<u>212,439,206</u>
Short-term bank deposits				
- maturing more than three months from the dates of placement	432,918,733	244,318,930	432,918,733	244,318,930
Total cash and bank balances	<u>490,128,728</u>	<u>473,841,175</u>	<u>471,427,639</u>	<u>456,758,136</u>

17 Deferred capital fund

	<u>Group and Academy</u>				
	Building	Leasehold	Construction	Fixtures and	Total
	HK\$	improvements	in progress	equipment	HK\$
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
At 1st July 2014	551,004,698	289,293	1,600,040	18,497,448	571,391,479
Capital funds received and receivable but not yet recognised in the statement of comprehensive income	1,210,645	-	67,142,519	10,459,853	78,813,017
Released to statement of comprehensive income	(30,130,920)	(144,647)	-	(11,183,609)	(41,459,176)
At 30th June 2015	<u>522,084,423</u>	<u>144,646</u>	<u>68,742,559</u>	<u>17,773,692</u>	<u>608,745,320</u>
Capital funds received and receivable but not yet recognised in the statement of comprehensive income	13,109,065	-	44,225,188	8,765,610	66,099,863
Released to statement of comprehensive income	(30,516,345)	(72,324)	-	(7,413,235)	(38,001,904)
At 30th June 2016	<u>504,677,143</u>	<u>72,322</u>	<u>112,967,747</u>	<u>19,126,067</u>	<u>636,843,279</u>

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

18 Restricted funds

	Master's programmes fund HK\$ Note (a)	One-off grants HK\$ Note (b)	Chinese traditional theatre fund HK\$ Note (c)	Scholarship and special funds HK\$ Note (d)	Béthanie maintenance reserve fund HK\$ Note (e)	Plant and equipment fund HK\$ Note (f)	Investment reserve fund HK\$ Note (g)	Total HK\$
Group								
At 1st July 2014	22,368,830	11,838,716	18,009,074	98,260,864	16,314,971	28,657,796	(74,213)	195,376,038
Surplus/(deficit) for the year	1,107,462	(178,204)	(759,588)	(5,415,854)	173,362	(3,905,996)	-	(8,978,818)
Other comprehensive gain	-	-	-	-	-	-	281,736	281,736
Inter-fund transfers	(28,896)	827,000	-	16,794,339	-	4,243,431	-	21,835,874
At 30th June 2015	23,447,396	12,487,512	17,249,486	109,639,349	16,488,333	28,995,231	207,523	208,514,830
Surplus/(deficit) for the year	1,403,962	5,001	(1,407,437)	(8,050,202)	132,636	(3,232,200)	-	(11,148,240)
Other comprehensive loss	-	-	-	-	-	-	(820,367)	(820,367)
Inter-fund transfers	-	(82,505)	(2,000)	567,255	212,948	1,150,907	-	1,846,605
At 30th June 2016	24,851,358	12,410,008	15,840,049	102,156,402	16,833,917	26,913,938	(612,844)	198,392,828
Academy								
At 1st July 2014	22,368,830	11,838,716	16,446,713	98,260,864	16,314,971	28,621,195	(74,213)	193,777,076
Surplus/(deficit) for the year	1,107,462	(178,204)	(779,178)	(5,415,854)	173,362	(3,893,079)	-	(8,985,491)
Other comprehensive gain	-	-	-	-	-	-	281,736	281,736
Inter-fund transfers	(28,896)	827,000	-	16,794,339	-	4,243,431	-	21,835,874
At 30th June 2015	23,447,396	12,487,512	15,667,535	109,639,349	16,488,333	28,971,547	207,523	206,909,195
Surplus/(deficit) for the year	1,403,962	5,001	(2,530,837)	(8,050,202)	132,636	(3,219,286)	-	(12,258,726)
Other comprehensive loss	-	-	-	-	-	-	(820,367)	(820,367)
Inter-fund transfers	-	(82,505)	(2,000)	567,255	212,948	1,150,907	-	1,846,605
At 30th June 2016	24,851,358	12,410,008	13,134,698	102,156,402	16,833,917	26,903,168	(612,844)	195,676,707

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

18 Restricted funds (Continued)

Notes:

(a) Master's programmes fund

This fund is designated to meet the development and shortfalls of the Master's programme offered.

(b) One-off grants

This fund represents one-off grants received from the Government for specific purposes.

(c) Chinese traditional theatre fund

This fund is designated for the operation and development of the programmes of Chinese traditional theatre including Cantonese opera.

(d) Scholarship and special funds

This fund is designated for the scholarship and specific development/projects of the Academy.

(e) Béthanie maintenance reserve fund

This fund is designated for the initial operation and maintenance of the Béthanie campus of the Academy.

(f) Plant and equipment fund

This fund is designated for the purchase of plant and equipment or any construction/restoration used for the Group's operations.

(g) Investment reserve fund

This fund comprises the cumulative net change in the fair value of available-for-sale equity securities held at the year end date.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

19 General funds

	Government reserve fund HK\$ Note (a)	Venue management fund HK\$ Note (b)	General and development funds HK\$ Note (c)	Part-time courses fund HK\$ Note (d)	Matching grant fund HK\$ Note (e)	Total HK\$
Group						
At 1st July 2014	40,634,700	25,003,421	20,379,763	31,205,151	65,951,757	183,174,792
Surplus for the year	21,547,602	6,278,149	3,917,491	1,605,356	5,438,735	38,787,333
Inter-fund transfers	(19,877,105)	(1,911,180)	(478,004)	205,415	225,000	(21,835,874)
At 30th June 2015	42,305,197	29,370,390	23,819,250	33,015,922	71,615,492	200,126,251
Surplus for the year	1,717,321	3,285,925	5,359,454	996,259	549,531	11,908,490
Inter-fund transfers	(396,722)	(1,558,243)	521,246	(86,686)	(326,200)	(1,846,605)
At 30th June 2016	43,625,796	31,098,072	29,699,950	33,925,495	71,838,823	210,188,136
Academy						
At 1st July 2014	40,634,700	25,003,421	20,379,763	19,969,579	65,951,757	171,939,220
Surplus for the year	21,547,602	6,278,149	3,917,491	71,361	5,438,735	37,253,338
Inter-fund transfers	(19,877,105)	(1,911,180)	(478,004)	205,415	225,000	(21,835,874)
At 30th June 2015	42,305,197	29,370,390	23,819,250	20,246,355	71,615,492	187,356,684
Surplus / (deficit) for the year	1,717,321	3,285,925	5,359,454	(294,490)	549,531	10,617,741
Inter-fund transfers	(396,722)	(1,558,243)	521,246	(86,686)	(326,200)	(1,846,605)
At 30th June 2016	43,625,796	31,098,072	29,699,950	19,865,179	71,838,823	196,127,820

Notes:

(a) Government reserve fund

The government reserve fund represents special grants from the Government which have been confirmed by the Home Affairs Bureau to be retained by the Academy under the Memorandum of Administrative Arrangements, unless the reserve fund balance (excluding certain specific purpose funds) exceeds 15% of the annual recurrent subvention in the current financial year. Any excess amount should be returned to the Government in the following financial year, unless the ceiling of the reserve is raised by the Secretary for Home Affairs. The excess amount for the year amounted to HK\$4,581,664 (2015: HK\$1,576,307) has been adjusted against the recurrent grant for the year.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

19 General funds (Continued)

Notes: (Continued)

(b) Venue management fund

This fund represents the operating results mainly from hiring of various theatres and related services to outsiders and the Group.

(c) General and development funds

These funds represent the excess of income from the Academy's facilities (except for those areas accounted for under the venue management account) utilised by outside users over its related expenditures and other expenses.

(d) Part-time courses fund

These part-time courses are provided for professionals, teachers and other interested parties and are intended to be self-financing. The balance represents the excess of income over expenditure and is held in a separated fund.

(e) Matching grant fund

The matching grant fund represents the Fifth Scheme, Sixth Scheme and Pilot Scheme from the Government which should be used within the ambits of the recurrent grants provided by the Home Affairs Bureau. The Fifth Scheme started from 1st June 2010 and ended on 15th March 2011, the Sixth Scheme started from 1st August 2012 and ended on 31st July 2014, and the Pilot Scheme started from 1st July 2011 and ended on 30th June 2016. (Note 5)

20 Government Reserve Fund and One-off Grant

	<u>Government reserve fund</u>		<u>One-off grant</u>	
	2016	2015	2016	2015
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Balance as at 1st July	42,305,197	40,634,700	12,487,512	11,838,716
	-----	-----	-----	-----
Surplus/(deficit) before capital expenditure transferred to Plant & equipment fund for the year	1,717,321	21,547,602	5,001	(178,204)
Capital expenditure transferred to Plant & equipment fund	(2,699,834)	(3,169,549)	(82,505)	-
	-----	-----	-----	-----
Net surplus/(deficit) for the year	(982,513)	18,378,053	(77,504)	(178,204)
	-----	-----	-----	-----
Transfer from/(to) other Special Funds	2,303,112	(16,707,556)	-	827,000
	-----	-----	-----	-----
Balance as at 30th June	43,625,796	42,305,197	12,410,008	12,487,512
	=====	=====	=====	=====

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

20 Government reserve fund and one-off grant (Continued)

	<u>Government reserve fund</u>		<u>One-off grant</u>	
	2016	2015	2016	2015
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Income				
Subvention grant	288,653,641	279,849,641	2,185,000	2,185,000
Tuition, programmes and other fees	47,128,344	48,614,902	-	-
Interest income	732,488	1,237,436	103,301	-
Other income	625,257	734,552	-	-
	<u>337,139,730</u>	<u>330,436,531</u>	<u>2,288,301</u>	<u>2,185,000</u>
Expenditure				
Personal emoluments	(260,602,939)	(240,473,568)	-	-
Other charges				
Contract for service	(6,817,341)	(6,476,441)	(188,664)	(175,379)
Rent and rates	(7,872,607)	(7,728,045)	(1,862,029)	(1,911,470)
Utilities and cleaning	(12,362,999)	(11,798,722)	(235,704)	(191,417)
Repairs and maintenance	(7,988,090)	(6,687,052)	(9,700)	(3,750)
Stores and equipment	(8,982,746)	(7,852,132)	(21,998)	(19,524)
Programme expenses	(12,281,310)	(10,919,040)	-	-
Administrative expenses	(6,858,257)	(9,932,742)	(45,993)	(44,274)
	<u>(63,163,350)</u>	<u>(61,394,174)</u>	<u>(2,364,088)</u>	<u>(2,345,814)</u>
Special expenditures				
Library books and materials	(2,382,231)	(2,589,421)	-	-
Capital items	(7,392,059)	(6,025,008)	(1,717)	(17,390)
	<u>(9,774,290)</u>	<u>(8,614,429)</u>	<u>(1,717)</u>	<u>(17,390)</u>
Total expenditure	<u>(333,540,579)</u>	<u>(310,482,171)</u>	<u>(2,365,805)</u>	<u>(2,363,204)</u>
Surplus/(deficit) after capital expenditure transferred to Plant & equipment fund for the year but before refund to the Government	3,599,151	19,954,360	(77,504)	(178,204)
Refund to the Government	<u>(4,581,664)</u>	<u>(1,576,307)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
Net surplus/(deficit) for the year	<u>(982,513)</u>	<u>18,378,053</u>	<u>(77,504)</u>	<u>(178,204)</u>

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

21 Employee benefits accruals

	<u>Group</u>		<u>Academy</u>	
	2016	2015	2016	2015
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Salaries and wages	12,294,072	12,497,206	12,183,414	12,412,214
Other employee benefits				
Gratuities for contractual staff	19,718,274	16,362,737	19,541,236	16,252,921
Untaken leave accruals	15,765,764	14,531,079	15,586,137	14,412,633
Miscellaneous	2,499,454	2,478,773	2,499,454	2,478,773
	<u>50,277,564</u>	<u>45,869,795</u>	<u>49,810,241</u>	<u>45,556,541</u>
Analysed as:				
Current portion	43,346,780	38,089,703	42,909,682	37,847,157
Non-current portion	6,930,784	7,780,092	6,900,559	7,709,384
	<u>50,277,564</u>	<u>45,869,795</u>	<u>49,810,241</u>	<u>45,556,541</u>

The carrying amounts of the employee benefits accruals approximate their fair values.

22 Accounts payable and accruals

	<u>Group</u>		<u>Academy</u>	
	2016	2015	2016	2015
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Accounts payable and accruals	77,040,869	72,827,766	76,587,048	72,441,941
Receipts in advance	16,767,107	16,000,204	13,811,618	12,950,921
Miscellaneous	3,809,503	3,458,720	3,809,503	3,458,720
	<u>97,617,479</u>	<u>92,286,690</u>	<u>94,208,169</u>	<u>88,851,582</u>

23 Deferred income

	<u>Group and Academy</u>	
	2016	2015
	HK\$	HK\$
At 1st July	15,933,181	17,441,066
Subventions and donations received and receivable during the year	17,989,376	19,347,892
Recognised in the statement of comprehensive income	(19,132,037)	(20,855,777)
At 30th June	<u>14,790,520</u>	<u>15,933,181</u>

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

24 Commitments

(a) Operating leases

The following are the major operating leases to conduct teaching and learning activities of the Academy:

(i) Land lease of Wanchai campus

In accordance with a lease agreement dated 28th June 1990, the government of the Hong Kong Special Administrative Region (previously Hong Kong Government) (the “Government”) has agreed to grant to the Academy the land where the Wanchai campus is situated to construct the building for the purposes and objects as provided in The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance (chapter 1135) in consideration of payment of an annual rental of HK\$1,000. The term of the lease is for a period of 75 years commencing on 23rd August 1982.

(ii) Operating leases of Béthanie and Ex-Dairy Farm Administration Building

Béthanie

In accordance with a lease dated 16th May 2003, the Government has agreed to lease the Béthanie and the cowshed structures situated at No.139 Pokfulam Road for a term of five years from 1st August 2003 at an open market rental determined by the Government Property Agency on a periodical basis. On 1st August 2013, the lease was renewed for another five years at a rent of HK\$295,000 per month.

Ex-Dairy Farm Administration Building

In accordance with an offer letter dated 25th November 2008, the Government has agreed to lease the Ex-Dairy Farm Administration Building situated at No.141 Pokfulam Road for a term of six years from 15th December 2008 at an open market rental determined by the Government Property Agency on a periodical basis. On 15th December 2014, the lease was renewed for another three years.

The future aggregate minimum lease payments under non-cancellable operating leases are payable in the following periods:

	Group		Academy	
	2016	2015	2016	2015
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Within one year	7,807,016	7,996,747	7,797,116	7,987,580
Second to fifth year inclusive	7,019,362	11,814,334	7,019,362	11,814,334
	<u>14,826,378</u>	<u>19,811,081</u>	<u>14,816,478</u>	<u>19,801,914</u>

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

24 Commitments (Continued)

- (b) Capital commitments for capital projects

	Group and Academy	
	2016	2015
	HK\$	HK\$
Contracted but not provided for	270,354,155	332,748,792
Authorised but not contracted for	81,635,635	65,219,519
	<u>351,989,790</u>	<u>397,968,311</u>

25 Related party transactions

All transactions relating to the purchase of goods and services and capital projects involving organisations in which a member of the Council, key management personnel and board of governors of subsidiaries may have an interest are conducted during the normal course of business and in accordance with the Academy's financial regulations and normal procurement procedures.

All donations and gifts from members of the Council, key management personnel, board of governors of subsidiaries, and entities controlled or significantly influenced by them, are conducted in accordance with the normal processes and procedures for acceptance of donations as prescribed by the Academy.

During the year, the Academy has entered into the following significant transactions with related parties:

- (a) Transactions with subsidiaries

	2016	2015
	HK\$	HK\$
<u>Income</u>		
Rentals received	2,191,213	2,514,146
Fee received for letting facilities and provision of services	248,540	297,312
Royalties received	141,981	169,009
	<u>2,581,734</u>	<u>2,980,467</u>
<u>Expenditure</u>		
Fee for engaging the outreach team	352,083	1,006,679
Contribution from the Academy	1,874,969	-
	<u>2,227,052</u>	<u>1,006,679</u>

The above transactions were entered into at mutually agreed terms.

THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
(Incorporated under The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance)

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

25 Related party transactions (Continued)

(b) Council Member compensation

	2016 HK\$	2015 HK\$
Fee as Council Member	-	-
Salaries and other short-term employee benefits *	<u>5,041,508</u>	<u>6,786,682</u>

* The amounts represent the contractual salaries and other employee benefits earned by staff members who also serve as members in the Council.

(c) Key management compensation

The Academy has paid remuneration to the top four tiers (2015: four tiers) of teaching and administrative staff for the year and two of them (2015: three) also serve as Council Member. The remuneration represents the amount of salaries and other short-term employee benefits which is included in “staff cost and benefits” (see Note 10). It is summarised as follows:

	2016 HK\$	2015 HK\$
Salaries and other short-term employee benefits	<u>25,920,043</u>	<u>22,530,848</u>

The number of the top four tiers (2015: four tiers) of staff members in the following bands of annual emoluments:

	2016	2015
HK\$3,250,001 to HK\$3,550,000	1	1
HK\$2,950,001 to HK\$3,250,000	-	-
HK\$2,650,001 to HK\$2,950,000	1	-
HK\$2,350,001 to HK\$2,650,000	-	-
HK\$2,050,001 to HK\$2,350,000	3	3
HK\$1,750,001 to HK\$2,050,000	3	1
HK\$1,450,001 to HK\$1,750,000	4	4
HK\$1,150,001 to HK\$1,450,000	-	1
Below HK\$1,150,001	1	5
	<u>13</u>	<u>15</u>

26 Approval of financial statements

The consolidated financial statements have been approved by the Council on 10th November 2016.

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表

截至二零一六年六月三十日止年度

獨立核數師報告
致香港演藝學校董會成員
(根據香港演藝學院條例成立)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審計列載於第 3 至 39 頁香港演藝學院(以下簡稱「貴學院」)及其子公司(統稱「貴集團」)的合併財務報表，此合併財務報表包括於二零一六年六月三十日的合併和學院資產負債表與截至該日止年度的合併及學院綜合收益表、合併資金結餘變動表及合併現金流量表，以及主要會計政策摘要及其他附註解釋資料。

學校董會成員就合併財務報表須承擔的責任

校董會成員須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則擬備真實而中肯的合併財務報表，並對其認為為使合併財務報表的擬備不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述所必需的內部控制負責。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審計對該等合併財務報表發表意見，並按照《香港演藝學院條例》第 22 條僅向校董會報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審計準則進行審計。該等準則要求我們遵守道德規範，並規劃及執行審計以對合併財務報表是否不存在任何重大錯誤陳述獲取合理保證。

審計涉及執程序以獲取有關合併財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選擇的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致合併財務報表存在重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司擬備真實而中肯的合併財務報表相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對公司內部控制的有效性發表意見。審計亦包括評價校董會成員所採用會計政策的恰當性及作出會計估計的合理性，以及評價合併財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審計憑證能充足和適當地為我們的審計意見提供基礎。

獨立核數師報告
致香港演藝學院校董會成員
(根據香港演藝學院條例成立)

意見

我們認為，該等合併財務報表已根據香港財務報告準則真實而中肯地反映貴學院及貴集團於二零一六年六月三十日的財務狀況，及貴集團及貴學院截至該日止年度的財務表現及貴集團的現金流量。

羅兵咸永道會計師事務所
執業會計師

香港，二零一六年十一月十日

香港演藝學院

(根據香港演藝學院條例成立)

綜合收益表

截至二零一六年六月三十日止年度

		集團		學院	
	附註	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
收益					
政府補助撥款	5	305,528,304	309,107,246	305,398,804	308,963,246
學費、課程及其他收費	6	70,763,560	72,762,510	59,516,179	60,214,370
利息及投資收益		4,315,918	5,517,056	4,221,690	5,340,216
外界捐助	7	43,378,930	43,035,006	43,348,930	43,035,006
輔助設施	8	31,413,469	33,020,111	32,799,016	34,708,601
其他收益	9	3,787,874	3,218,535	3,141,607	2,762,901
		<u>459,188,055</u>	<u>466,660,464</u>	<u>448,426,226</u>	<u>455,024,340</u>
開支	10				
學習及研究					
教學及研究		181,083,742	177,368,220	175,248,137	170,592,473
圖書館		14,234,531	13,303,480	14,234,531	13,303,480
制作表演項目		22,292,855	25,022,614	22,292,855	25,022,614
中央計算設施		23,560,448	15,989,190	23,560,448	15,989,190
其他教學設施		18,099,063	11,169,961	17,512,094	10,408,391
教學支持					
管理及一般項目		45,005,687	44,265,208	43,595,220	42,912,698
校舍及有關開支		93,458,755	90,405,726	93,195,900	90,104,591
學生及一般教育設施		20,407,014	18,511,041	20,412,014	18,511,041
拓展及社區參與		10,757,180	12,346,240	10,466,912	11,441,746
其他活動		29,528,530	28,470,269	29,549,101	28,470,269
		<u>458,427,805</u>	<u>436,851,949</u>	<u>450,067,212</u>	<u>426,756,493</u>
本年度盈餘/(虧損)	11	<u>760,250</u>	<u>29,808,515</u>	<u>(1,640,986)</u>	<u>28,267,847</u>
其他綜合收益/(虧損)					
可供出售股本證券之公允價值變動		(820,367)	281,736	(820,367)	281,736
本年度綜合收益/(虧損)總額		<u>(60,117)</u>	<u>30,090,251</u>	<u>(2,461,353)</u>	<u>28,549,583</u>
轉賬(自)/至:					
限制性資金	18	(11,148,240)	(8,978,818)	(12,258,726)	(8,985,491)
一般資金	19	11,908,490	38,787,333	10,617,740	37,253,338
投資儲備資金		(820,367)	281,736	(820,367)	281,736
		<u>(60,117)</u>	<u>30,090,251</u>	<u>(2,461,353)</u>	<u>28,549,583</u>

第 7 至 39 頁所載之附註為本合併財務報表之組成部分。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

資產負債表
二零一六年六月三十日

		集團		學院	
資產	附註	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
非流動資產					
校舍、機器及設備	13	663,757,220	637,740,555	663,746,453	637,716,870
可供出售股本證券，香港上市		2,835,475	3,655,842	2,835,475	3,655,842
		<u>666,592,695</u>	<u>641,396,397</u>	<u>666,581,928</u>	<u>641,372,712</u>
流動資產					
應收子公司款項	14	-	-	492,218	520,263
應收賬款及預付款	15	51,388,383	56,238,495	48,954,951	54,701,392
現金及現金等價物	16	57,209,995	229,522,245	38,508,906	212,439,206
短期銀行存款	16	432,918,733	244,318,930	432,918,733	244,318,930
		<u>541,517,111</u>	<u>530,079,670</u>	<u>520,874,808</u>	<u>511,979,791</u>
總資產		<u>1,208,109,806</u>	<u>1,171,476,067</u>	<u>1,187,456,736</u>	<u>1,153,352,503</u>
資金					
遞延資本資金	17	636,843,279	608,745,320	636,843,279	608,745,320
限制性資金	18	198,392,828	208,514,830	195,676,707	206,909,195
一般資金	19	210,188,136	200,126,251	196,127,820	187,356,684
總資金		<u>1,045,424,243</u>	<u>1,017,386,401</u>	<u>1,028,647,806</u>	<u>1,003,011,199</u>
負債					
非流動負債					
僱員福利應計項目	21	6,930,784	7,780,092	6,900,559	7,709,384
流動負債					
應付賬款及應計項目	22	97,617,479	92,286,690	94,208,169	88,851,582
僱員福利應計項目	21	43,346,780	38,089,703	42,909,682	37,847,157
遞延收益	23	14,790,520	15,933,181	14,790,520	15,933,181
		<u>155,754,779</u>	<u>146,309,574</u>	<u>151,908,371</u>	<u>142,631,920</u>
總負債		<u>162,685,563</u>	<u>154,089,666</u>	<u>158,808,930</u>	<u>150,341,304</u>
總資金及負債		<u>1,208,109,806</u>	<u>1,171,476,067</u>	<u>1,187,456,736</u>	<u>1,153,352,503</u>
流動資產淨額		<u>385,762,332</u>	<u>383,770,096</u>	<u>368,966,437</u>	<u>369,347,871</u>

第 7 至 39 頁所載之附註為本合併財務報表之組成部分。

主席
周振基教授

司庫
盛慕嫻女士

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

綜合現金流量表
截至二零一六年六月三十日止年度

	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
經營活動產生之現金流量		
本年度盈餘	760,250	29,808,515
利息收益	(4,192,325)	(5,384,993)
投資之股息收益	(123,593)	(132,063)
出售校舍、機器及設備之收益(附註 11)	(86,804)	(17,902)
折舊(附註 11)	41,234,106	45,345,640
未計算營運資金變動前之經營盈餘	37,591,634	69,619,197
應收賬款及預付款之減少/(增加)	4,850,112	(23,125,998)
應付賬款及應計項目之增加	5,330,789	21,469,743
僱員福利應計項目之增加	4,407,769	1,113,087
遞延收益之減少	(1,142,661)	(1,507,885)
遞延資本資金之增加	28,097,959	37,353,841
經營活動產生之淨現金	79,135,602	104,921,985
投資活動產生之現金流量		
出售校舍、機器及設備所得款項	122,500	91,700
購買校舍、機器及設備	(67,286,467)	(83,110,714)
於存款日起計超過三個月到期之銀行存款增加	(188,599,803)	(172,953,137)
已收股息	123,593	132,063
已收利息	4,192,325	5,384,993
投資活動動用之淨現金	(251,447,852)	(250,455,095)
現金及現金等價物之淨減少	(172,312,250)	(145,533,110)
年初現金及現金等價物	229,522,245	375,055,355
年末現金及現金等價物	57,209,995	229,522,245
現金及現金等價物分析		
於存款日起計少於三個月到期之銀行存款(附註 16)	15,225,752	204,787,274
現金及銀行結餘(附註 16)	41,984,243	24,734,971
	57,209,995	229,522,245

第 7 至 39 頁所載之附註為本合併財務報表之組成部分。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併資金結餘變動表
截至二零一六年六月三十日止年度

	遞延資本資金 港幣 附註 17	限制性資金 港幣 附註 18	一般資金 港幣 附註 19	總計 港幣
於二零一四年七月一日	571,391,479	195,376,038	183,174,792	949,942,309
未確認至綜合收益表之已收及應收資本 資金	78,813,017	-	-	78,813,017
資金轉至綜合收益表	(41,459,176)	-	-	(41,459,176)
本年度綜合收益/(虧損)總額	-	(8,697,082)	38,787,333	30,090,251
資金間之轉賬	-	21,835,874	(21,835,874)	-
於二零一五年六月三十日	608,745,320	208,514,830	200,126,251	1,017,386,401
未確認至綜合收益表之已收及應收資本 資金	66,099,863	-	-	66,099,863
資金轉至綜合收益表	(38,001,904)	-	-	(38,001,904)
本年度綜合收益/(虧損)總額	-	(11,968,607)	11,908,490	(60,117)
資金間之轉賬	-	1,846,605	(1,846,605)	-
於二零一六年六月三十日	636,843,279	198,392,828	210,188,136	1,045,424,243

第 7 至 39 頁所載之附註為本合併財務報表之組成部分。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

1 一般資料

香港演藝學院(「本學院」)於一九八四年七月一日根據香港演藝學院條例(香港法例第 1135 章)成立為一法定團體。其成立旨在培養及提供中西演藝和相關專業藝術的培訓、教育及研究。學院亦旨在提高社會對香港演藝事業的關注，並擴闊與國際藝術界的接觸。

本學院的註冊地址為香港灣仔告士打道一號。

本合併財務報表以港幣列報(除非另有說明)。

2 重要會計政策摘要

本學院與其子公司(「集團」)於編制本合併財務報表採用的主要會計政策載於下文。除另有說明外，此等政策在所列報的所有年度內貫徹應用。

2.1 編制基準

本合併財務報表是根據香港財務報告準則，並參考(如適用)香港的大學教育資助委員會撥款資助高等院校適用的建議會計準則的披露指引而編制。合併財務報表按照歷史成本法編制，除了附註2.4(i)中披露的物業以認定成本法列值及可供出售股本證券以公允價值計量。

編制符合香港財務報告準則的財務報表需要使用若干關鍵會計估計。這亦需要管理層在應用本集團的會計政策過程中行使其判斷。涉及高度的判斷或高度複雜性的範疇，或涉及對綜合財務報表作出重大假設和估計的範疇，在附註 4 中披露。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

2 重要會計政策摘要(續)

2.2 會計政策和披露的變動

(i) 尚未採納的新準則和解釋

於二零一五年七月一日開始的財政年度已頒佈但未生效且未被本集團提早採納的下列新訂及修改的準則以及對現有準則的解釋：

		在以下日期或之後開始的會計期間生效
香港會計準則第 1 號 (修改)	主動披露	二零一六年一月一日
香港財務報告準則第 10 號, 香港財務報告準則第 12 號及香港會計準則第 28 號 (修改)	投資性主體：合併例外的應用	二零一六年一月一日
香港財務報告準則第 14 號	監管遞延賬戶	二零一六年一月一日
香港會計準則第 16 號 (修改) 及香港會計準則第 38 號 (修改)	可接納折舊及攤銷方法之分類	二零一六年一月一日
香港財務報告準則 2014 年度改進	2012-2014 週期年度週期之改善	二零一六年一月一日
香港會計準則第 7 號 (修改)	現金流量表	二零一七年一月一日
香港財務報告準則第 15 號	與客戶合約之收入	二零一八年一月一日
香港財務報告準則第 9 號	金融工具	二零一八年一月一日
香港財務報告準則第 16 號	租賃	二零一九年一月一日

本集團將於上述新訂及修改的準則開始生效時予以採用。本集團已開始評估其對本集團之有關影響，惟目前尚未能確定本集團之經營業績及財務狀況會否因此而產生任何重大變動。

2.3 合併基準

合併財務報表包括本學院及其子公司截至六月三十日止之賬目。

子公司指本集團對其具有控制權的所有主體。當本集團因為參與該主體而承擔可變回報的風險或享有可變回報的權益，並有能力透過其對該主體的權力影響此等回報時，本集團即控制該主體。子公司在控制權轉移至本集團之日起合併入賬。子公司在控制權終止之日起停止合併入賬。

所有本學院及其子公司之間的交易、交易結餘及未實現溢利須予以對銷。未變現損失亦予以對銷。子公司的會計政策已按需要作出改變，以確保與本集團採用的政策符合一致。

在本學院的資產負債表內，子公司投資按成本扣除減值入賬。成本經調整以反映修改或有對價所產生的對價變動。成本亦包括投資的直接歸屬成本。子公司的業績由本公司按已收及應收股息入賬。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

2 重要會計政策摘要(續)

2.4 校舍、機器及設備

(i) 校舍

本學院的校舍於二零零六年採納香港會計準則第16號時以二零零五年七月一日的認定成本法減去累計折舊及減值損失列值。如若大修及翻新可顯著增加校舍之總面積、延長其可用年期或提高校舍之經濟利益，其成本亦撥充資本及按照集團的估計可用年期計算折舊。否則，其大修及翻新的成本均於發生年度中在綜合收益表中支銷。校舍可按十五至五十年之估計可用年期計算折舊。

(ii) 其他機器及設備

其他機器及設備均按成本減折舊總計及累計減值損失列值。歷史成本包括購入該項目之直接費用。

其他機器及設備以直線法按其預計之使用年期將其成本折舊，其所採用之預計可使用年期如下：

租賃物業裝修	七年或租賃期，以較短者為準
機器	五年或項目壽命，以較短者為準
傢俱、裝置及其他	五年

資產的剩餘價值及可使用年期在每個資產負債表日進行檢討，及在適當時調整。若資產的賬面值高於其估計可收回價值，其賬面值即時撇減至可收回金額(附註 2.5)。

後續成本只有在很可能為本集團帶來與該項目有關的未來經濟利益，而該項目的成本能可靠計量時，才包括在資產的賬面值或確認為一項單獨資產(按適用)。已更換零件的賬面值已被終止確認。所有其他維修費用在產生的財政期間內於綜合收益表支銷。

(iii) 在建工程

在建工程按歷史成本扣除減值損失列值。歷史成本包括於建築期內屬於發展項目之直接成本。於完工時，該校舍之成本即撥歸適當的校舍、機器及設備項目。

在建工程無折舊準備。若在建工程的賬面值高於其估計可收回價值，其賬面值即時撇減至其可收回金額。

(iv) 校舍、機器及設備出售盈虧

出售校舍、機器及設備之收益或虧損乃出售所得款項與其賬面金額之差額，並於綜合收益表入賬。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

2 重要會計政策摘要(續)

2.5 非金融資產的減值

使用壽命不限定的資產無需攤銷，但每年須就減值進行測試。當有事件出現或情況改變顯示賬面值可能無法收回時，資產就進行減值檢討。減值損失按資產的賬面值超出其可收回金額的差額確認。可收回金額為資產的公允價值減銷售成本與使用價值兩者的較高者。於評估減值時，資產按可分開辨認現金流量(現金產出單元)的最低層次組合。除商譽外，已蒙受減值的非金融資產在每個報告日期均就減值是否可以轉回進行檢討。

2.6 金融資產

2.6.1 分類

本集團將其金融資產分類為以下類別：貸款及應收款項，以及可供出售資產。分類視乎購入金融資產之目的。管理層應在初始確認時釐定金融資產的分類。

(i) 貸款及應收款項

貸款及應收款項為有固定或可確定付款額且沒有在活躍市場上報價的非衍生金融資產。此等項目包括在流動資產內，但預期將於報告期末起計超過 12 個月結算的數額，則分類為非流動資產。本集團的貸款及應收款項在資產負債表中計入「應收賬款」中(附註 2.8)。

(ii) 可供出售金融資產

可供出售金融資產為被指定作此類別或並無分類為任何其他類別的非衍生工具。除非投資到期或管理層有意在報告期末後 12 個月內處置該投資，否則此等資產列在非流動資產內。

2.6.2 確認和計量

常規購買及出售的金融資產在交易日確認-交易日指本集團承諾購買或出售該資產之日。對於以公允價值計量但其變動並非計入損益的所有金融資產，其投資初始按其公允價值加交易成本確認。當從投資收取現金流量的權利已到期或已轉讓，而本集團已實質上將所有權的所有風險和報酬轉讓時，金融資產即終止確認。可供出售金融資產及以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產其後按公允價值列賬。貸款及應收款項其後利用實際利率法按攤銷成本列賬。

分類為可供出售的貨幣性及非貨幣性證券的公允價值變動在其他綜合收益中確認。

當分類為可供出售的證券售出或減值時，在權益中確認的累計公允價值調整列入綜合收益表內作為「投資證券的利得和損失」。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

2 重要會計政策摘要(續)

2.6.2 確認和計量(續)

可供出售證券利用實際利率法計算的利息在綜合收益表內確認為部份其他收益。至於可供出售股本證券的股息，當本集團收取有關款項的權利確定時，在綜合收益表內確認為部份投資收益。

2.7 金融資產減值

(i) 以攤銷成本列賬的資產

本集團於每個報告期末評估是否存在客觀證據證明某一金融資產或某一金融資產組出現減值。只有當存在客觀證據證明於因為首次確認資產後發生一宗或多宗事件導致出現減值(「損失事項」)，而該宗(或該等)損失事項對該項或該組金融資產的估計未來現金流量構成的影響可以合理估計，有關的金融資產或金融資產組才算出現減值及產生減值損失。

本集團用於釐定是否存在減值損失客觀證據的標準如下：

- 發行人或欠債人遇上嚴重財政困難；
- 違反合同，例如逾期或拖欠償還利息或本金；
- 本集團基於與借款人的財政困難有關的經濟或法律原因，向借款人提供一般放款人不會考慮的特惠條件；
- 借款人有可能破產或進行其他財務重組；
- 因為財政困難而使該財務資產的活躍市場不再存在；或
- 可察覺的資料顯示自從初始確認後，某組財務資產的估計未來現金流量有可計量的減少，雖然該減少尚未能在該組別的個別財務資產內確定，有關資料包括：
 - (a) 該組別的借款人的還款狀況的不利變動；或
 - (b) 與該組別資產逾期還款相關聯的全國性或地方經濟狀況。

本集團首先評估是否存在減值的客觀證據。

對於貸款及應收款，損失金額乃根據資產賬面值與按金融資產原實際利率貼現而估計未來現金流量(不包括仍未產生的未來信用損失)的現值兩者的差額計量。資產賬面值予以削減，而損失金額則在綜合收益表確認。

如在後繼期間，減值損失的數額減少，而此減少可客觀地聯繫至減值在確認後才發生的事件(例如債務人的信用評級有所改善)，則之前已確認的減值損失可在全面收益表轉回。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

2 重要會計政策摘要(續)

2.7 金融資產減值(續)

(ii) 可供出售資產

本集團在每個報告期末評估是否有客觀證據證明某一金融資產或某一金融資產組已經減值。對於債券，本集團利用上文(i)的標準。至於分類為可供出售的權益投資，證券公允價值的大幅度或長期跌至低於其成本值，亦是證券已經減值的證據。若可供出售金融資產存在此等證據，累計虧損-按購買成本與當時公允價值的差額，減該金融資產之前在損益確認的任何減值損失計算-自權益中剔除並在綜合收益表中記賬。在綜合收益表確認的權益工具的減值損失不會通過綜合收益表轉回。如在較後期間，被分類為債務工具的公允價值增加，而增加可客觀地與減值損失在綜合收益表確認後發生的事件有關，則將減值損失在綜合收益表轉回。

2.8 應收賬款

應收賬款初步以公允價值確認，其後利用實際利率法按攤銷成本扣除減值準備計量。當有客觀證據證明本集團無法按應收賬款的原有條款收回所有賬項時，即就應收賬款減值撥備。撥備金額為應收賬款之賬面值與按原實際利率折現之估計未來現金流量現值之差額。應收賬款的賬面值透過撥備抵，而減值額於綜合收益表中確認。如應收賬款無法收回，其會通過於應收賬款撥備核銷。之前核銷但其後收回的款項將撥回綜合收益表。

2.9 現金及現金等價物

在合併現金流量表中，現金及現金等價物包括庫存現金、原到期日為三個月或以下的銀行存款。

2.10 撥備

當本集團因已發生的事件而產生現有的法律或推定債務；很可能需要有資源以結算債務；及金額已被可靠估計時，就當作出準備。但不會就未來經營虧損確認準備。當撥備預計可獲償付，則將償付金額確認為一項獨立資產，惟只能在償付金可實質確定時確認。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

2 重要會計政策摘要(續)

2.11 僱員福利

(i) 僱員假期權益

僱員的年假權益於假期累計至僱員時確認。本集團為截至結算日止僱員已提供之服務而產生之未動用年假作出撥備。僱員的病假權益或產假在放假時才被確認。

(ii) 退休計劃責任

根據職業退休計劃條例及強制性公積金計劃條例，本集團經營兩個設定提存計劃。於設定提存計劃內的資產由獨立信託管理基金持有。設定提存計劃是一項本集團向一個單獨主體支付固定供款的退休金計劃。若該資金並無持有足夠資產向所有職工就其在當期及以往期間的服務支付福利，本集團亦無法定或推定義務支付進一步供款。

本集團向設定提存計劃作出之供款於發生時作為費用支銷。

(iii) 僱員薪金及福利

僱員薪金及福利成本均在僱員提供有關服務之年度計提。

2.12 經營租賃

如租賃的重大風險和報酬由出租人保留，此租賃分類為經營租賃。根據經營租賃支付的款項(扣除自出租人收取的任何激勵措施後)於租賃期內以直線法在綜合收益表支銷。

2.13 外幣折算

(i) 功能及呈報貨幣

本集團各實體的賬目內所包含的項目，乃按該實體經營所在的主要經濟環境貨幣(「功能貨幣」)計算。本合併財務報表以港幣呈列，而港幣為本學院的功能貨幣及本集團的呈報貨幣。

(ii) 交易及結餘

外幣交易乃按交易日或項目重新計量日的現行匯率換算為功能貨幣。因上述交易結算而產生的匯兌損益，以及因按年終匯率兌換以外幣列值的貨幣資產及負債而產生的匯兌損益，除有關遞延至資金結餘的現金流量對沖或合資格的淨投資對沖外，其他一概於綜合收益表內確認。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

2 重要會計政策摘要(續)

2.14 儲備

(i) 政府儲備資金

政府儲備資金指由香港特別行政區政府(「政府」)撥款並由民政事務局根據行政安排備忘錄核准保留給本學院的節約金額。

(ii) 遞延資本資金

遞延資本資金指學院已收取及可收取的特定用於購置校舍、機器及設備或任何工程/修復工作之款項。此資本資金按有關資產的估計可使用年期，以直線法於綜合收益表入賬(如下文附註 2.15 所述)。

(iii) 機器及設備資金

機器及設備資金指學院已收取及可收取的一般資金，根據學院的決定用於購置機器及設備的補助金。

(iv) 限制性資金

限制性資金包括柏大尼維修儲備資金、中國戲曲課程資金、碩士課程資金及獎學金及專項資金。此等資金是用作集團的特定發展用途。

(v) 一般資金

一般資金包括場地管理資金、一般及發展資金，及非全日制課程資金。此等資金是用作集團的一般發展用途。

(vi) 配對補助金資金

配對補助金資金指由政府提供並只可用於民政事務局範疇下的經常性補助金。

2.15 收益確認

政府補助撥款主要包括經常性補助金、用作加薪之補充撥款及基建項目及校舍保養補助金。若集團能合理地保證會遵從所附條件和可收取撥款，此經常性補助金及補充撥款在綜合收益表確認入賬為收入。

用作非資產項目開支的基建項目及校舍保養補助金仍按擬補償之成本配合所需期間在綜合收益表中記賬。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

2 重要會計政策摘要(續)

2.15 收益確認(續)

用作購置及興建/修復校舍、機器及設備之補助金乃按相關資產的估計可使用年期以直線法於綜合收益表入賬。

集團獲得之外界捐助均在確立集團的收賬權後於綜合收益表中入賬。尚未兌現的承諾捐獻，則在集團確立捐贈人有法定義務實現所許下的承諾後確認為年度的收益。經捐贈人指定於固定期間內用作特定用途之外界捐助以年內發生之開支金額為限列賬。

學費及申請收入按授課期確認。租用收入按設施利用時間確認。票房佣金收入按租用人活動完成時間確認。利息收益依據未償還本金額及適用利率按時間比例確認。股息收益在收取款項的權利確定時確認。

2.16 遞延收益

具有指定用途的資金包括政府撥款、外界捐助和捐款(除用以購置校舍、機器及設備的指定資金，須根據上述附註 2.14 之遞延資本資金入賬)乃按相關成本於期內發生額在綜合收益表中記賬。而已收款項但並未確認為收益者則在資產負債表列賬為遞延收益。

3 財務風險管理

(a) 財務風險因素

本集團的活動承受著多種的財務風險，包括信貸風險、現金流量利率風險、流動資金風險及價格風險。

本集團管理和監控此等風險以確保及時和有效地實施適當的風險管理措施。本集團的整體風險管理專注於控制因財務市場的難以預測的影響，並尋求儘量減低對本集團財務表現的潛在不利影響。

(i) 信貸風險

在本集團的銀行存款及應收賬款的賬面值已反映了財務資產所承受之最高信貸風險。

本集團有清晰的政策確保服務只提供給有良好信貸記錄的客戶，並定期對可收回金額作檢討，當確定有損失時，即為該等呆壞賬進行撥備。

此外，為確保集團有足夠的呆賬撥備，本學院於每個結算日均會評估債務的可收回值。

就本集團的銀行存款而言，由於存款皆存放於擁有高信貸評級的財務機構，故此本集團只承受有限之信貸風險。管理層預期此等財務機構不會產生不履約虧損。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

3 金融風險管理(續)

(a) 財務風險因素(續)

(ii) 現金流量利率風險

本集團的銀行存款因市場利率浮動而產生現金流量利率風險。

於二零一六年六月三十日，在其他所有變數維持不變的情況下，若存款利率上升/下調 1% (二零一五年：1%)，本集團於年內的盈餘會增加/減少約港幣 4,898,000 元(二零一五年：港幣 4,736,000 元)。

(iii) 流動資金風險

流動資金風險指集團無法滿足其到期的現時責任的風險。

本集團保持審慎的速動資產水準，以確保有足夠資金應付營運業務中對突如其來及重大資金需求。

本集團的財務負債包括應付賬款及應計項，以及流動部分的僱員福利應計項目，此等負債須於資產負債表日期起計一年內支付，不包括僱員福利應計項目的非流動部分。

(iv) 價格風險

由於本集團持有經捐助而得的可供出售金融資產，故此本集團承受投資的股票價格風險。本集團持有的這些投資可以於無成本的情況下產生額外現金流和投資收益。因此短期市場波動所產生的價格風險並非集團的焦點。

於二零一六年六月三十日，假設本集團持有的可供出售金融資產市場價值上升/下跌 10%，而其他因素維持不變，本集團的總資金會增加/減少約港幣 284,000 元(二零一五年：港幣 366,000 元)。

(b) 資本風險管理

本學院的資本是總資金。本集團的管理政策是保障集團能繼續經營，使集團能夠執行附註 1 所載的目標，同時維持最佳的資本結構以減低資本成本。

為管理或調整資本結構，本集團會要求/償還由政府或其他第三者提供或提供予政府或第三者的資金，或出售資產以減少債項。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

3 金融風險管理(續)

(c) 公允價值估計

下表利用估值法分析按公允價值入賬的金融工具。不同層級的定義如下：

- 相同資產或負債在活躍市場的報價(未經調整)(第 1 層)。
- 除了第一層所包括的報價外，該資產和負債的可觀察的其他輸入，可為直接(即例如價格)或間接(即源自價格)(第 2 層)。
- 資產和負債並非依據可觀察市場數據的輸入(即非可觀察輸入)(第 3 層)。

在活躍市場買賣的金融工具的公允價值根據結算日的市場報價列賬。當報價可即時和定期從證券交易所、交易商、經紀、業內人士、定價服務者或監管代理獲得，而該等報價代表按公平交易基準進行的實際和常規市場交易時，該市場被視為活躍。本集團持有的金融資產的市場報價為當時買方報價。此等工具包括在第 1 層。

沒有在活躍市場買賣的金融工具的公允價值利用估值技術釐定。估值技術儘量利用可觀察市場數據(如有)，儘量少依賴主體的特定估計。如計算一金融工具的公允價值所需的所有重大輸入為可觀察數據，則該金融工具列入第 2 層。

如一項或多項重大輸入並非根據可觀察市場數據，則該金融工具列入第 3 層。

下表顯示本集團按二零一六年及二零一五年六月三十日的公允價值計量的金融資產。

	集團及學院			
	二零一六年六月三十日			
	第 1 層 港幣	第 2 層 港幣	第 3 層 港幣	總計 港幣
上市股票證券	2,835,475	-	-	2,835,475
	集團及學院			
	二零一五年六月三十日			
	第 1 層 港幣	第 2 層 港幣	第 3 層 港幣	總計 港幣
上市股票證券	3,655,842	-	-	3,655,842

本集團的金融資產(包括現金及現金等價物及應收賬款)及金融負債(包括應付賬款及應計項目及僱員福利應計項目)的賬面值近似其公允價值。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

4 關鍵會計估計及判斷

估計和判斷會被持續評估，並根據過往經驗和其他因素進行評價，包括在有關情況下相信對未來事件的合理預測。

本集團對未來作出估計和假設。所得的會計估計如其定義，很少會與其實際結果相同。有可能使下個財政年度的資產及負債面值作出重大調整之估計及判斷詳述如下：

(i) 校舍的可折舊重置成本估計

校舍於二零零五年七月一日的公允價值以可折舊重置成本的基礎由獨立估值師 John Foord (Asia) Pte Ltd 進行估值。當作出判斷時，估值日已存在的假設亦會被考慮。

(ii) 校舍、機器及設備之折舊

本集團為校舍、機器及設備之可使用年期做估計。如可使用年期跟之前的估計有別，管理層會因而修訂其折舊。

(iii) 建築成本計提

總計的建築成本(包括工程變更指令、違約金、工程時間延期，如適用)通常於相關物業建築完成後的若干時間，才能與承建商達成最終協議。本集團是根據最新可得到的資料和專業的建築師及測量師對最終與承建商有可能協定的結果作出最佳的估算。如最後落實的建築成本與計提的有差異，在建築成本議定時，將會影響本集團的盈利及財務狀況。

5 政府補助撥款

	<u>集團</u>		<u>學院</u>	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
經常性補助金	286,256,977	280,458,334	286,256,977	280,458,334
基建項目及校舍保養				
- 整體補助金	13,638,130	13,800,533	13,638,130	13,800,533
- 特別項目	3,900,047	8,128,167	3,900,047	8,128,167
特別補助金	1,733,150	1,764,927	1,603,650	1,620,927
配對補助金	-	4,955,285	-	4,955,285
	<u>305,528,304</u>	<u>309,107,246</u>	<u>305,398,804</u>	<u>308,963,246</u>

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

5 政府補助撥款(續)

為加強本地頒授學位的院校籌募經費的能力，以及鼓勵社會各界捐助資源投資教育，政府於二零一零年六月設立第五輪配對補助金計劃(「第五輪計劃」)。根據該計劃，政府對由院校籌得的捐助用於民政事務局經常補助金資助範圍內各項活動的私人捐款給予一港幣對一港幣的等額配對，並以捐助港幣45,000,000元為上限。該計劃的細節列於香港演藝學院第五輪配對補助金計劃一營運指引中。配額捐獻、已贈的配對補助金和相關的開支詳列如下：

	配對補助金 港幣	配額捐獻 港幣	總計 港幣
集團及學院			
二零一四年七月一日之結餘	31,867,838	13,666,176	45,534,014
收益			
遞延收益確認	-	43,000	43,000
利息收益	351,125	105,205	456,330
投資收益	-	132,063	132,063
	351,125	280,268	631,393
開支			
學生活動	(57,072)	(327,860)	(384,932)
獎學金	-	(345,250)	(345,250)
審計費	(21,100)	-	(21,100)
其他	(878)	(923,317)	(924,195)
	(79,050)	(1,596,427)	(1,675,477)
二零一五年六月三十日之結餘	32,139,913	12,350,017	44,489,930
收益			
遞延收益確認	-	40,000	40,000
利息收益	290,655	71,697	362,352
投資收益	-	123,594	123,594
	290,655	235,291	525,946
開支			
學生活動	(33,000)	(525)	(33,525)
獎學金	(276,200)	(216,350)	(492,550)
審計費	(23,248)	-	(23,248)
其他	-	(292,934)	(292,934)
	(332,448)	(509,809)	(842,257)
二零一六年六月三十日之結餘	32,098,120	12,075,499	44,173,619

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

5 政府補助撥款(續)

為加強本地十七所法定專上院校及認可專上學院籌募經費的能力，以及鼓勵社會各界捐助資源投資教育，政府於二零一二年八月設立第六輪配對補助金計劃(「第六輪計劃」)。根據該計劃，政府對由院校籌得的捐助用於民政事務局經常補助金資助範圍內各項活動或院校自資課程活動的港幣 60,000,000 元的私人捐款給予一港幣對一港幣的等額配對，於港幣 60,000,000 元以上，則以每二港幣對一港幣，並以港幣 600,000,000 元為上限。該計劃的細節列於香港演藝學院第六輪配對補助金計劃一營運指引中。配額捐獻、已贈的配對補助金和相關的開支詳列如下：

	民政事務局撥款活動		自負盈虧活動		總計
	配對補助金 港幣	配額捐獻 港幣	配對補助金 港幣	配額捐獻 港幣	港幣
二零一五年七月一日之結餘	37,452,630	11,631,996	1,784,917	37,482	50,907,025
收益					
補助金/捐獻	-	(18,500)	-	18,500	-
利息收益	327,429	104,925	15,614	309	448,277
	<u>327,429</u>	<u>86,425</u>	<u>15,614</u>	<u>18,809</u>	<u>448,277</u>
開支(附註)					
學生交流活動	-	(25,174)	-	-	(25,174)
獎學金及獎金	-	(1,637,300)	-	(18,500)	(1,655,800)
學生發展	-	(53,616)	-	-	(53,616)
審計費	(28,298)	-	(1,349)	-	(29,647)
其他	-	(144,513)	-	-	(144,513)
	<u>(28,298)</u>	<u>(1,860,603)</u>	<u>(1,349)</u>	<u>(18,500)</u>	<u>(1,908,750)</u>
已計入二零一六年六月三十日的遞延收益	-	476,200	-	-	476,200
二零一六年六月三十日之結餘	<u>37,751,761</u>	<u>10,334,018</u>	<u>1,799,182</u>	<u>37,791</u>	<u>49,922,752</u>
附註：					
開支及教學程度列示					
副學位課程	-	(149,725)	-	-	(149,725)
學位或以上課程	(28,298)	(1,710,878)	(1,349)	(18,500)	(1,759,025)
	<u>(28,298)</u>	<u>(1,860,603)</u>	<u>(1,349)</u>	<u>(18,500)</u>	<u>(1,908,750)</u>

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

5 政府補助撥款(續)

	民政事務局撥款活動		自負盈虧活動		總計
	配對補助金 港幣	配額捐獻 港幣	配對補助金 港幣	配額捐獻 港幣	港幣
二零一四年七月一日之結餘	32,507,649	11,890,963	1,340,750	202,444	45,941,806
收益					
補助金/捐獻	4,530,865	1,215,325	424,420	436,000	6,606,610
利息收益	448,189	205,033	21,372	3,038	677,632
其他					
	4,979,054	1,420,358	445,792	439,038	7,284,242
開支(附註)	-	(31,962)	-	-	(31,962)
學生交流活動	-	(6,962,264)	-	(734,500)	(7,696,764)
獎學金及獎金	-	(219,999)	-	-	(219,999)
學生發展	(33,235)	-	(1,585)	-	(34,820)
審計費	(838)	-	(40)	-	(878)
其他					
	(34,073)	(7,214,225)	(1,625)	(734,500)	(7,984,423)
已計入二零一五年六月三十日的遞延收益	-	5,534,900	-	130,500	5,665,400
二零一五年六月三十日之結餘	37,452,630	11,631,996	1,784,917	37,482	50,907,025
附註： 開支及教學程度列示					
副學位課程	-	(346,112)	-	-	(346,112)
學位或以上課程	(34,073)	(6,868,113)	(1,625)	(734,500)	(7,638,311)
	(34,073)	(7,214,225)	(1,625)	(734,500)	(7,984,423)

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

5 政府補助撥款(續)

學院於二零一一/一二學年為中學畢業生設立了歷時五年的專上學生內地體驗計劃(「體驗計劃」)，以資助學生參與大陸短期實習機會或學習課程。政府將分配港幣 100,000,000 元予提供合資格副學士或本科課程的本地院校。所有提供合資格課程的本地院校可參與該計劃，以使其本地和外地的學生受益，這些學生乃通過全日或自資本地專上課程錄取。

計劃金額將根據二零一零/一一學年在校全職學生數(含副學士及本科)按比例分配予各院校。該項目於二零一一年七月一日啟動並於二零一六年六月三十日結束。該計劃的細節列於專上學生內地體驗計劃一營運指引中。配額捐獻、已贈的配對補助金和相關的開支詳列如下：

	配對補助金 港幣	配額捐獻 港幣	總計 港幣
集團及學院			
二零一四年七月一日之結餘	235,520	-	235,520
	-----	-----	-----
收益			
利息收益	2,512	-	2,512
	-----	-----	-----
	2,512	-	2,512
	-----	-----	-----
二零一五年六月三十日之結餘	238,032	-	238,032
	-----	-----	-----
收益			
利息收益	1,727	-	1,727
	-----	-----	-----
	1,727	-	1,727
	-----	-----	-----
開支			
學生活動	(50,000)	-	(50,000)
	-----	-----	-----
	(50,000)	-	(50,000)
	-----	-----	-----
二零一六年六月三十日之結餘	189,759	-	189,759
	=====	=====	=====

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

6 學費、課程及其他收費

	<u>集團</u>		<u>學院</u>	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
資助課程	47,128,344	48,614,901	47,128,344	48,614,901
非資助課程	23,635,216	24,147,609	12,387,835	11,599,469
	<u>70,763,560</u>	<u>72,762,510</u>	<u>59,516,179</u>	<u>60,214,370</u>

7 外界捐助

	<u>集團</u>		<u>學院</u>	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
獎學金、獎金及助學金	10,284,232	6,088,495	10,284,232	6,088,495
學院建設捐助	28,157,358	28,157,358	28,157,358	28,157,358
以香港賽馬會演藝劇院命名的捐助	1,121,200	1,121,200	1,121,200	1,121,200
學校活動	2,153,492	2,904,303	2,153,492	2,904,303
雜項	1,662,648	4,763,650	1,632,648	4,763,650
	<u>43,378,930</u>	<u>43,035,006</u>	<u>43,348,930</u>	<u>43,035,006</u>

8 輔助設施

	<u>集團</u>		<u>學院</u>	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
場地借用	22,159,186	22,342,695	24,117,442	24,573,367
票房佣金	7,215,134	8,625,531	7,258,660	8,658,577
其他租金及借用	126,073	125,750	126,073	125,750
制作收入	952,153	930,103	335,918	354,875
停車場費用	960,923	996,032	960,923	996,032
	<u>31,413,469</u>	<u>33,020,111</u>	<u>32,799,016</u>	<u>34,708,601</u>

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

9 其他收益

	<u>集團</u>		<u>學院</u>	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
學生項目	321,006	332,715	321,006	332,715
雜項	3,466,868	2,885,820	2,820,601	2,430,186
	<u>3,787,874</u>	<u>3,218,535</u>	<u>3,141,607</u>	<u>2,762,901</u>

10 開支

	僱員薪金及 福利 港幣	運營開支 港幣	折舊 港幣	二零一六年 總計 港幣	二零一五年 總計 港幣
集團					
學習及研究					
教學及研究	169,561,447	9,780,317	1,741,978	181,083,742	177,368,220
圖書館	9,827,584	4,074,205	332,742	14,234,531	13,303,480
制作表演項目	12,528,843	5,706,306	4,057,706	22,292,855	25,022,614
中央計算設施	13,758,959	7,942,391	1,859,098	23,560,448	15,989,190
其他教學設施	12,348,539	5,534,055	216,469	18,099,063	11,169,961
	<u>218,025,372</u>	<u>33,037,274</u>	<u>8,207,993</u>	<u>259,270,639</u>	<u>242,853,465</u>
教學支持					
管理及一般項目	35,512,638	9,335,349	157,700	45,005,687	44,265,208
校舍及有關開支	22,977,669	38,069,973	32,411,113	93,458,755	90,405,726
學生及一般教育設施	1,799,055	18,596,079	11,880	20,407,014	18,511,041
拓展及社區參與	6,941,496	3,785,431	30,253	10,757,180	12,346,240
其他活動	19,194,452	9,918,911	415,167	29,528,530	28,470,269
	<u>86,425,310</u>	<u>79,705,743</u>	<u>33,026,113</u>	<u>199,157,166</u>	<u>193,998,484</u>
二零一六年開支總計	<u>304,450,682</u>	<u>112,743,017</u>	<u>41,234,106</u>	<u>458,427,805</u>	
二零一五年開支總計	<u>281,331,346</u>	<u>110,174,963</u>	<u>45,345,640</u>	<u>436,851,949</u>	

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

10 開支(續)

	僱員薪金及 福利 港幣	運營開支 港幣	折舊 港幣	二零一六年 總計 港幣	二零一五年 總計 港幣
學院					
學習及研究					
教學及研究	164,552,781	8,953,378	1,741,978	175,248,137	170,592,473
圖書館	9,827,584	4,074,205	332,742	14,234,531	13,303,480
制作表演項目	12,528,843	5,706,306	4,057,706	22,292,855	25,022,614
中央計算設施	13,758,959	7,942,391	1,859,098	23,560,448	15,989,190
其他教學設施	12,348,539	4,947,086	216,469	17,512,094	10,408,391
	<u>213,016,706</u>	<u>31,623,366</u>	<u>8,207,993</u>	<u>252,848,065</u>	<u>235,316,148</u>
	-----	-----	-----	-----	-----
教學支持					
管理及一般項目	34,711,742	8,738,696	144,782	43,595,220	42,912,698
校舍及有關開支	22,977,669	37,807,118	32,411,113	93,195,900	90,104,591
學生及一般教育設施	1,799,055	18,601,079	11,880	20,412,014	18,511,041
拓展及社區參與	4,919,164	5,517,495	30,253	10,466,912	11,441,746
其他活動	19,194,452	9,939,482	415,167	29,549,101	28,470,269
	<u>83,602,082</u>	<u>80,603,870</u>	<u>33,013,195</u>	<u>197,219,147</u>	<u>191,440,345</u>
	-----	-----	-----	-----	-----
二零一六年開支總計	<u>296,618,788</u>	<u>112,227,236</u>	<u>41,221,188</u>	<u>450,067,212</u>	
	=====	=====	=====	=====	
二零一五年開支總計	<u>274,202,208</u>	<u>107,221,562</u>	<u>45,332,723</u>	<u>426,756,493</u>	
	=====	=====	=====	=====	

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

11 本年度盈餘/(虧損)

本年度盈餘/(虧損)已扣除/(列賬)以下項目：

	集團		學院	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
僱員成本				
薪金及工資	260,623,182	240,124,905	253,188,212	233,367,244
酬金	15,902,471	14,378,774	15,807,113	14,267,675
公積金(附註(a)及(b))	13,406,421	13,192,502	13,129,931	12,956,388
房屋津貼	10,265,035	9,420,658	10,265,035	9,420,658
雜項	4,253,573	4,214,507	4,228,497	4,190,243
	<u>304,450,682</u>	<u>281,331,346</u>	<u>296,618,788</u>	<u>274,202,208</u>
折舊	41,234,106	45,345,640	41,221,188	45,332,723
租賃租金-土地及校舍	8,661,875	8,125,159	8,398,020	7,784,574
核數師酬金	536,919	506,420	394,755	371,400
出售校舍、機器及設備之收益	(86,804)	(17,902)	(86,804)	(17,902)
	<u><u></u></u>	<u><u></u></u>	<u><u></u></u>	<u><u></u></u>

附註：

(a) 香港演藝學院公積金計劃

根據信託契約，香港演藝學院就其受僱於公積金制度下的僱員，向所有退休或離職僱員提供一次性退休金。學院須按僱員工資的 15% 供款，僱員最多可按其工資供款 15% 的金額。

(b) 強制性公積金計劃

本集團已在香港成立了強制性公積金計劃。該計劃的資產由獨立受託人管理。集團及僱員各須按僱員工資的 5% 供款，上限為每名僱員每月港幣 1,500 元。

12 稅金

根據《香港稅務條例》第八十八條，本學院可獲稅務豁免。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

13 校舍、機器及設備

集團	校舍 港幣	租賃物業裝修 港幣	在建工程 港幣	傢具、裝置及 設備 港幣	總計 港幣
成本或估值					
二零一四年七月一日	828,918,654	92,591,296	8,387,737	155,583,279	1,085,480,966
添置	2,108,123	-	67,200,119	13,802,472	83,110,714
出售/註銷	-	(492,817)	-	(8,159,006)	(8,651,823)
二零一五年六月三十日	831,026,777	92,098,479	75,587,856	161,226,745	1,159,939,857
添置	897,803	-	54,371,477	12,017,187	67,286,467
轉賬	11,575,035	-	(11,575,035)	-	-
出售/註銷	(13,200)	(1,000)	-	(5,184,011)	(5,198,211)
二零一六年六月三十日	843,486,415	92,097,479	118,384,298	168,059,921	1,222,028,113
包括：					
按成本	113,429,415	92,097,479	118,384,298	168,059,921	491,971,113
按估值	730,057,000	-	-	-	730,057,000
	843,486,415	92,097,479	118,384,298	168,059,921	1,222,028,113
累計折舊					
二零一四年七月一日	262,925,264	92,302,001	-	130,204,422	485,431,687
本年度折舊	30,556,706	144,647	-	14,644,287	45,345,640
出售/註銷	-	(492,817)	-	(8,085,208)	(8,578,025)
二零一五年六月三十日	293,481,970	91,953,831	-	136,763,501	522,199,302
本年度折舊	30,924,295	72,324	-	10,237,487	41,234,106
出售/註銷	(1,980)	(1,000)	-	(5,159,535)	(5,162,515)
二零一六年六月三十日	324,404,285	92,025,155	-	141,841,453	558,270,893
賬面淨值					
二零一六年六月三十日	519,082,130	72,324	118,384,298	26,218,468	663,757,220
二零一五年六月三十日	537,544,807	144,648	75,587,856	24,463,244	637,740,555

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

13 校舍、機器及設備(續)

學院	校舍 港幣	租賃物業裝修 港幣	在建工程 港幣	傢具、裝置及 設備 港幣	總計 港幣
成本或估值					
二零一四年七月一日	828,918,654	92,591,296	8,387,737	155,468,822	1,085,366,509
添置	2,108,123	-	67,200,119	13,802,472	83,110,714
出售/註銷	-	(492,817)	-	(8,159,006)	(8,651,823)
二零一五年六月三十日	831,026,777	92,098,479	75,587,856	161,112,288	1,159,825,400
添置	897,803	-	54,371,477	12,017,187	67,286,467
轉賬	11,575,035	-	(11,575,035)	-	-
出售/註銷	(13,200)	(1,000)	-	(5,184,011)	(5,198,211)
二零一六年六月三十日	843,486,415	92,097,479	118,384,298	167,945,464	1,221,913,656
包括：					
按成本	113,429,415	92,097,479	118,384,298	167,945,464	491,856,656
按估值	730,057,000	-	-	-	730,057,000
	843,486,415	92,097,479	118,384,298	167,945,464	1,221,913,656
累計折舊					
二零一四年七月一日	262,925,264	92,302,001	-	130,126,567	485,353,832
本年度折舊	30,556,706	144,647	-	14,631,370	45,332,723
出售/註銷	-	(492,817)	-	(8,085,208)	(8,578,025)
二零一五年六月三十日	293,481,970	91,953,831	-	136,672,729	522,108,530
本年度折舊	30,924,295	72,324	-	10,224,569	41,221,188
出售/註銷	(1,980)	(1,000)	-	(5,159,535)	(5,162,515)
二零一六年六月三十日	324,404,285	92,025,155	-	141,737,763	558,167,203
賬面淨值					
二零一六年六月三十日	519,082,130	72,324	118,384,298	26,207,701	663,746,453
二零一五年六月三十日	537,544,807	144,648	75,587,856	24,439,559	637,716,870

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

14 子公司之應收款

	集團		學院	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
子公司之應收款	-	-	492,218	520,263

演藝進修學院有限公司於二零零五年十二月十日根據香港公司條例於香港成立(有限擔保不超過港幣100元)。該公司乃香港演藝學院的全資子公司，其主要業務是為社會提供表演藝術及相關的藝術技術的培訓和教育。

演藝青年粵劇團有限公司於二零一一年十月十八日根據香港公司條例於香港成立(有限擔保不超過港幣100元)。該公司乃香港演藝學院的全資子公司，其宗旨是為年輕粵劇新秀演員提供持續教育、培訓及演出機會，藉此保存及提升香港粵劇水準。

上述應收款為無擔保、無息及沒有固定還款期限。

15 應收賬款及預付款

	集團		學院	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
應收賬款	47,944,644	53,353,951	45,906,066	51,890,834
預付款	2,139,314	1,119,671	1,744,460	1,045,685
租金和雜項押金	1,304,425	1,764,873	1,304,425	1,764,873
	<u>51,388,383</u>	<u>56,238,495</u>	<u>48,954,951</u>	<u>54,701,392</u>

於二零一六年及二零一五年六月三十日，所有應收賬款均為短期應收賬款及可收回，因此，本集團並沒有做提撥準備。

本集團於結算日的應收賬款的賬面值已反映了應收賬款所承受之最高信用風險。本公司並無持有任何抵押品作為擔保。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

16 現金及銀行結餘

	集團		學院	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
現金及現金等價物				
-於存款日起計少於三個月到期 之短期銀行存款	15,225,752	204,787,274	216,016	191,669,911
-庫存現金及銀行結餘	41,984,243	24,734,971	38,292,890	20,769,295
	57,209,995	229,522,245	38,508,906	212,439,206
短期銀行存款				
-於存款日起計超過三個月到期 之銀行存款	432,918,733	244,318,930	432,918,733	244,318,930
總現金及銀行結餘	490,128,728	473,841,175	471,427,639	456,758,136

17 遞延資本資金

	集團及學院				
	校舍 港幣	租賃物業 裝修 港幣	在建工程 港幣	裝置及設備 港幣	總計 港幣
二零一四年七月一日	551,004,698	289,293	1,600,040	18,497,448	571,391,479
未確認至綜合收益表之已 收及應收資本資金	1,210,645	-	67,142,519	10,459,853	78,813,017
轉至綜合收益表	(30,130,920)	(144,647)	-	(11,183,609)	(41,459,176)
二零一五年六月三十日	522,084,423	144,646	68,742,559	17,773,692	608,745,320
未確認至綜合收益表之已 收及應收資本資金	13,109,065	-	44,225,188	8,765,610	66,099,863
轉至綜合收益表	(30,516,345)	(72,324)	-	(7,413,235)	(38,001,904)
二零一六年六月三十日	504,677,143	72,322	112,967,747	19,126,067	636,843,279

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

18 限制性資金

	碩士課程 資金 港幣 附註(a)	一次性補助金 港幣 附註(b)	中國戲曲課程 資金 港幣 附註(c)	獎學金及專項 資金 港幣 附註(d)	伯大尼維修 儲備資金 港幣 附註(e)	機器及設備 資金 港幣 附註(f)	投資儲備資金 港幣 附註(g)	總計 港幣
集團								
二零一四年七月一日	22,368,830	11,838,716	18,009,074	98,260,864	16,314,971	28,657,796	(74,213)	195,376,038
年度盈餘/(虧損)	1,107,462	(178,204)	(759,588)	(5,415,854)	173,362	(3,905,996)	-	(8,978,818)
其他綜合收益	-	-	-	-	-	-	281,736	281,736
資金間之轉賬	(28,896)	827,000	-	16,794,339	-	4,243,431	-	21,835,874
二零一五年六月三十日	23,447,396	12,487,512	17,249,486	109,639,349	16,488,333	28,995,231	207,523	208,514,830
年度盈餘/(虧損)	1,403,962	5,001	(1,407,437)	(8,050,202)	132,636	(3,232,200)	-	(11,148,240)
其他綜合虧損	-	-	-	-	-	-	(820,367)	(820,367)
資金間之轉賬	-	(82,505)	(2,000)	567,255	212,948	1,150,907	-	1,846,605
二零一六年六月三十日	24,851,358	12,410,008	15,840,049	102,156,402	16,833,917	26,913,938	(612,844)	198,392,828
學院								
二零一四年七月一日	22,368,830	11,838,716	16,446,713	98,260,864	16,314,971	28,621,195	(74,213)	193,777,076
年度盈餘/(虧損)	1,107,462	(178,204)	(779,178)	(5,415,854)	173,362	(3,893,079)	-	(8,985,491)
其他綜合收益	-	-	-	-	-	-	281,736	281,736
資金間之轉賬	(28,896)	827,000	-	16,794,339	-	4,243,431	-	21,835,874
二零一五年六月三十日	23,447,396	12,487,512	15,667,535	109,639,349	16,488,333	28,971,547	207,523	206,909,195
年度盈餘/(虧損)	1,403,962	5,001	(2,530,837)	(8,050,202)	132,636	(3,219,286)	-	(12,258,726)
其他綜合虧損	-	-	-	-	-	-	(820,367)	(820,367)
資金間之轉賬	-	(82,505)	(2,000)	567,255	212,948	1,150,907	-	1,846,605
二零一六年六月三十日	24,851,358	12,410,008	13,134,698	102,156,402	16,833,917	26,903,168	(612,844)	195,676,707

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

18 限制性資金(續)

附註：

(a) 碩士課程資金

該資金是為滿足碩士課程的發展及補貼營運虧損而設立的。

(b) 一次性補助金

該資金指從政府收到的有具體用途的一次性補助金。

(c) 中國戲曲課程資金

該資金是為中國戲曲課程(包括粵劇)的經營和發展而設立的。

(d) 獎學金及專項資金

該資金是為學院的獎學金及專項發展/計劃而設立的。

(e) 伯大尼維修儲備資金

該資金是為本學院的伯大尼校園的初始營運和校園保養而設立的。

(f) 機器及設備資金

該資金是為集團購買機器及設備或進行建築/修復工程而設立的。

(g) 投資儲備資金

該資金為結算日持有的可供出售股本證券的累積公允價值變動。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

19 一般資金

	政府儲備 資金 港幣 附註(a)	場地管理 資金 港幣 附註(b)	一般及發展 資金 港幣 附註(c)	非全日制課程 資金 港幣 附註(d)	配對補助金 資金 港幣 附註(e)	總計 港幣
集團						
二零一四年七月一日	40,634,700	25,003,421	20,379,763	31,205,151	65,951,757	183,174,792
年度盈餘	21,547,602	6,278,149	3,917,491	1,605,356	5,438,735	38,787,333
資金間之轉賬	(19,877,105)	(1,911,180)	(478,004)	205,415	225,000	(21,835,874)
二零一五年六月三十日	42,305,197	29,370,390	23,819,250	33,015,922	71,615,492	200,126,251
年度盈餘	1,717,321	3,285,925	5,359,454	996,259	549,531	11,908,490
資金間之轉賬	(396,722)	(1,558,243)	521,246	(86,686)	(326,200)	(1,846,605)
二零一六年六月三十日	43,625,796	31,098,072	29,699,950	33,925,495	71,838,823	210,188,136
學院						
二零一四年七月一日	40,634,700	25,003,421	20,379,763	19,969,579	65,951,757	171,939,220
年度盈餘	21,547,602	6,278,149	3,917,491	71,361	5,438,735	37,253,338
資金間之轉賬	(19,877,105)	(1,911,180)	(478,004)	205,415	225,000	(21,835,874)
二零一五年六月三十日	42,305,197	29,370,390	23,819,250	20,246,355	71,615,492	187,356,684
年度盈餘/(虧損)	1,717,321	3,285,925	5,359,454	(294,490)	549,531	10,617,741
資金間之轉賬	(396,722)	(1,558,243)	521,246	(86,686)	(326,200)	(1,846,605)
二零一六年六月三十日	43,625,796	31,098,072	29,699,950	19,865,179	71,838,823	196,127,820

附註：

(a) 政府儲備資金

政府儲備資金指由香港特別行政區政府撥款並由民政事務局根據行政安排備忘錄核准保留給本學院的節約金額。該資金的水準(除某些指定用途資金外)不應在超過該年經常性補助金的 15%。除非民政事務局將資金的最高上限提升，否則超出的金額需要在下一個財政年度退還給政府。超出本年的金額港幣 4,581,664 元(二零一五年：港幣 1,576,307 元)已從盈餘中扣除。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

19 一般資金(續)

附註(續):

(b) 場地管理資金

該資金源自租用劇院及其相關服務給集團外的人士的經營業績。

(c) 一般及發展資金

該資金源自集團外人士使用該學院設施的收入扣除相關開支及其他開支(除已包括在場地管理賬戶的部分)。

(d) 非全日制課程資金

非全日制課程資金是為專業人士、教師及其他有興趣人士提供的自負盈虧課程。資金結餘為相關收入扣除開支外，並於一獨立資金持有。

(e) 配對補助金資金

配對補助金資金指由政府提供的第五輪、第六輪配對補助計劃以及內地體驗計劃提供、並只可用於民政事務局範疇下的經常性補助金。第五輪配對補助金計劃由二零一零年六月一日開始至二零一一年三月十五日止，第六輪配對補助金計劃由二零一二年八月一日開始至二零一四年七月三十一日止，內地體驗計劃由二零一一年七月一日開始至二零一六年六月三十日止。(附註 5)

20 政府儲備資金和一次性補助金

	<u>政府儲備資金</u>		<u>一次性補助金</u>	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
七月一日之結餘	42,305,197	40,634,700	12,487,512	11,838,716
資產項目開支轉撥入機器及設備資金前之年度盈餘/(虧損)	1,717,321	21,547,602	5,001	(178,204)
資產項目開支轉撥入機器及設備資金	(2,699,834)	(3,169,549)	(82,505)	-
年度淨盈餘/(虧損)	(982,513)	18,378,053	(77,504)	(178,204)
轉撥自/(入)其他資金	2,303,112	(16,707,556)	-	827,000
六月三十日之結餘	43,625,796	42,305,197	12,410,008	12,487,512

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

20 政府儲備資金和一次性補助金(續)

	政府儲備資金		一次性補助金	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
收益				
政府補助撥款	288,653,641	279,849,641	2,185,000	2,185,000
學費、課程及其他收費	47,128,344	48,614,902	-	-
利息收益	732,488	1,237,436	103,301	-
其他收益	625,257	734,552	-	-
	<u>337,139,730</u>	<u>330,436,531</u>	<u>2,288,301</u>	<u>2,185,000</u>
開支				
僱員薪金及福利	(260,602,939)	(240,473,568)	-	-
其他費用				
服務合同	(6,817,341)	(6,476,441)	(188,664)	(175,379)
租金及差餉	(7,872,607)	(7,728,045)	(1,862,029)	(1,911,470)
公用事業及清潔費用	(12,362,999)	(11,798,722)	(235,704)	(191,417)
維修費用	(7,988,090)	(6,687,052)	(9,700)	(3,750)
物料及设备	(8,982,746)	(7,852,132)	(21,998)	(19,524)
課程支出	(12,281,310)	(10,919,040)	-	-
行政支出	(6,858,257)	(9,932,742)	(45,993)	(44,274)
	<u>(63,163,350)</u>	<u>(61,394,174)</u>	<u>(2,364,088)</u>	<u>(2,345,814)</u>
專項開支				
圖書館藏書及資料	(2,382,231)	(2,589,421)	-	-
資本項目	(7,392,059)	(6,025,008)	(1,717)	(17,390)
	<u>(9,774,290)</u>	<u>(8,614,429)</u>	<u>(1,717)</u>	<u>(17,390)</u>
總開支	<u>(333,540,579)</u>	<u>(310,482,171)</u>	<u>(2,365,805)</u>	<u>(2,363,204)</u>
資產項目開支轉撥入機器及設備資金後但退還政府前之年度盈餘/(虧損)	3,599,151	19,954,360	(77,504)	(178,204)
退還政府	(4,581,664)	(1,576,307)	-	-
年度淨盈餘/(虧損)	<u>(982,513)</u>	<u>18,378,053</u>	<u>(77,504)</u>	<u>(178,204)</u>

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

21 僱員福利應計項目

	<u>集團</u>		<u>學院</u>	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
薪金及工資	12,294,072	12,497,206	12,183,414	12,412,214
其他僱員福利				
合約員工的約滿酬金	19,718,274	16,362,737	19,541,236	16,252,921
未休假期應計項目	15,765,764	14,531,079	15,586,137	14,412,633
雜項	2,499,454	2,478,773	2,499,454	2,478,773
	<u>50,277,564</u>	<u>45,869,795</u>	<u>49,810,241</u>	<u>45,556,541</u>
分析為：				
流動	43,346,780	38,089,703	42,909,682	37,847,157
非流動	6,930,784	7,780,092	6,900,559	7,709,384
	<u>50,277,564</u>	<u>45,869,795</u>	<u>49,810,241</u>	<u>45,556,541</u>

僱員福利應計項目的賬面值與其公允價值相約。

22 應付賬款及應計項目

	<u>集團</u>		<u>學院</u>	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
應付賬款及應計項目	77,040,869	72,827,766	76,587,048	72,441,941
已收墊款	16,767,107	16,000,204	13,811,618	12,950,921
雜項	3,809,503	3,458,720	3,809,503	3,458,720
	<u>97,617,479</u>	<u>92,286,690</u>	<u>94,208,169</u>	<u>88,851,582</u>

23 遞延收益

	<u>集團及學院</u>	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
於七月一日	15,933,181	17,441,066
年中已收及應收的補助及捐助	17,989,376	19,347,892
本年度已確認於綜合收益表	(19,132,037)	(20,855,777)
於六月三十日	<u>14,790,520</u>	<u>15,933,181</u>

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

24 承諾

(a) 經營租賃

以下是學院進行學習及研究之主要經營租賃：

(i) 灣仔校園的土地租賃

按照一九九零年六月二十八日簽訂的租賃協議，香港特別行政區政府(「政府」)同意學院於位於灣仔的校園土地建設合乎《香港演藝學院條例》(香港法例第 1135 章)所指定目的建築物。學院每年須支付港幣 1,000 元。租賃期由一九八二年八月二十三日開始共七十五年。

(ii) 伯大尼及前牛奶公司行政大樓的經營租賃

伯大尼

按照二零零三年五月十六日簽訂的租賃協議，政府同意政府產業署以定期公開市場價格的基礎出租位於薄扶林道 139 號的伯大尼及牛舍結構。租期由二零零三年八月一日開始，為期五年。租約已於二零一三年八月一日以每月租金港幣 295,000 元續約，為期五年。

前牛奶公司行政大樓

按照二零零八年十一月二十五日所發出的錄取通知書，政府同意以政府產業署以定期公開市場價格的基礎出租位於薄扶林道 141 號的前牛奶公司行政大樓，租期由二零零八年十二月十五日開始，為期六年。租約已於二零一四年十二月十五日續約，為期三年。

就以上不可撤銷經營租賃之未來最低租賃付款如下：

	<u>集團</u>		<u>學院</u>	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
一年以內	7,807,016	7,996,747	7,797,116	7,987,580
兩年至五年	7,019,362	11,814,334	7,019,362	11,814,334
	<u>14,826,378</u>	<u>19,811,081</u>	<u>14,816,478</u>	<u>19,801,914</u>

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

24 承諾(續)

(b) 基建項目的資本承諾

	集團及學院	
	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
已簽約但尚未撥備	270,354,155	332,748,792
已批准但未簽約	81,635,635	65,219,519
	<u>351,989,790</u>	<u>397,968,311</u>

25 關聯方交易

所有關於購買貨品和服務及工程項目的交易，包括與學院校董會成員、主要管理人員及子公司監督團有利益的機構的交易，均屬正常業務運作並已按照學院的財務規則及在正常採購程式下進行。

所有由學院校董會成員、主要管理人員及子公司監督團及受其操控或受其重大影響的公司的捐款及餽贈，均以學院既定接納捐贈的程式正常處理。

本年度，學院與關聯方進行了下列重大交易：

(a) 與子公司的交易

	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
<u>收益</u>		
租金收益	2,191,213	2,514,146
出租設施收入	248,540	297,312
特許權收益	<u>141,981</u>	<u>169,009</u>
<u>開支</u>		
推廣巡演團隊服務費	352,083	1,006,679
學院的補助	<u>1,874,969</u>	<u>-</u>

上述交易乃按雙方同意的條款進行。

香港演藝學院
(根據香港演藝學院條例成立)

合併財務報表附註

25 關聯方交易(續)

(b) 校董會成員補償

	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
校董會成員袍金	-	-
薪金及其他短期僱員福利	5,041,508	6,786,682

* 該金額乃是指作為僱員所賺取的合約薪金及其他短期僱員福利，而其亦同時為校董會成員。

(c) 關鍵管理人員酬金

學院於年內向首四層(二零一五年：四層)教職員支付的酬金，包括薪金及其他短期僱員福利，已包含於「僱員薪金及福利」內(見於附註 10)。其中兩名(二零一五年：三名)為校董會成員。其酬金概述如下：

	二零一六年 港幣	二零一五年 港幣
薪金及其他短期僱員福利	25,920,043	22,530,848

首四層(二零一五年：四層)工作人員數量及其相關酬金如下：

	二零一六年	二零一五年
港幣 3,250,001 元至港幣 3,550,000 元	1	1
港幣 2,950,001 元至港幣 3,250,000 元	-	-
港幣 2,650,001 元至港幣 2,950,000 元	1	-
港幣 2,350,001 元至港幣 2,650,000 元	-	-
港幣 2,050,001 元至港幣 2,350,000 元	3	3
港幣 1,750,001 元至港幣 2,050,000 元	3	1
港幣 1,450,001 元至港幣 1,750,000 元	4	4
港幣 1,150,001 元至港幣 1,450,000 元	-	1
港幣 1,150,001 元以下	1	5
	13	15

26 財務報表的核准

學院校董會於二零一六年十一月十日核准此合併財務報表。